

G : ah::: <P1,L1>

P : ah: [<sup>1</sup>bon::: <P1,L2>

L : [<sup>1</sup>ah dis-moi pas qu'on a tout [<sup>2</sup>perdu ça/ <P1,L3>

P : [<sup>2</sup>c'est pas grave <P1,L4>

L : oh::: <P1,L5>

R : on a <P1,L6>

P : c'est pas grave c'était pas [<sup>1</sup>bon <P1,L7>

G : [<sup>1</sup>o- on: avait été génial hein↑ [<sup>2</sup>on avait été ah [<sup>3</sup>on était (inaud.)  
<P1,L8>

R : [<sup>2</sup>(RIRE) <P1,L9>

P : [<sup>2</sup>(RIRE) <P1,L10>

P : [<sup>3</sup>attends un peu on  
va reculer (*en faisant un bruit avec sa bouche, comme pour imiter le son d'un magnétoscope qui  
rembobine une cassette*) <P1,L11>

(RIRE GÉNÉRAL)

R : ah: <P1,L12>

L : ben oui <P1,L13>

G : c'est perdu pour l'éternité ce qu'on a dit là/ <P1,L14>

L : [<sup>1</sup>OUI: (RIRE) <P1,L15>

P : [<sup>1</sup><pp<ah oui/>> <P1,L16>

R : [<sup>1</sup>(RIRE) (*en hochant la tête affirmativement*) <P1,L17>

G : [avec tout l'effort/ qu'on a fait/ <P1,L18>

P : [c'est on

L : [<sup>1</sup>c'est triste <P1,L19>

P : [<sup>1</sup>on réalise que tout ce qu'on dit c'est perdu hein↑ <P1,L20>

L : heille: oui mais [<sup>1</sup>c'était bon [<sup>2</sup>l'histoire de {la;Ø} guiTARE (.) heille jusqu'à quarante-huit guitares il était pas encore content <P2,L1>

G : [<sup>1</sup>bon <P2,L2>

P : [<sup>2</sup>(RIRE) <P2,L3>

R : non c'était une joke qu'il disait quand même [<sup>1</sup>là <P2,L4>

P : [<sup>1</sup>non i:l est très content <P2,L5>

R : il ét- il était une joke qu'il disait [<sup>1</sup>quand même <P2,L6>

P : [<sup>1</sup>no- <P2,L7>

L : mais {c'est;t'sais} expliquer euh (.) la vie d'une guitare dans un case (*prononcé à l'anglaise*) [<sup>1</sup>comment que c- <P2,L8>

R : [<sup>1</sup>(*elle hoche la tête affirmativement*) <P2,L9>

P : [<sup>1</sup>(*il hoche la tête affirmativement*) <P2,L10>

L : qu'est-ce que ça lui donne comme [<sup>1</sup>conséquence c'était vraiment (inaud.) <P2,L11>

G : [<sup>1</sup>on avait dit *étui* <P2,L12>

P : oui <P2,L13>

G : (*il frappe du doigt sur la table, comme pour insister*) <P2,L14>

R : [<sup>1</sup>(RIRE) (*en imitant le geste du doigt de Guillaume sur la table*) <P2,L15>

L : [<sup>1</sup>(RIRE) <P2,L16>

G : [<sup>2</sup>(RIRE) <P2,L17>

P : [<sup>2</sup>case (*prononcé à l'anglaise*) étui <P2,L18>

G : on ne se [<sup>1</sup>reconnait pas [<sup>2</sup>(RIRE) <P2,L19>

R : [<sup>1</sup><p<mais>> <P2,L20>

R : [<sup>2</sup>(RIRE) mais il le met aussi avec une espèce de petit colombin euh humide [<sup>3</sup>hein/ (*en faisant tourner son index sur lui-même, comme pour représenter la forme du colombin, posé dans l'étui de la guitare*) <P2,L21>

P : [3ouin [4ouin <P3,L1>

G : [4pas humide dé- dé- déshumidifiant (*dit en riant*) <P3,L2>

P : ouin ça doit être de quoi [1qui absorbe (*en ouvrant sa main, puis en la refermant, comme pour représenter quelque chose qui absorbe*) <P3,L3>

G : [1(inaud.) <P3,L4>

R : [1non/ non non/ (*en hochant la tête négativement*) (.) [2non il le trempe dans l'eau↓ (*en penchant sa main vers le bas, comme pour représenter quelque chose qu'elle tremperait dans l'eau*) <P3,L5>

G : [2ah non↑  
<P3,L6>

G : voyons donc/ <P3,L7>

R : oui oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P3,L8>

P : ah c'est pour lui en donner hein↑ <P3,L9>

R : {ben;Ø} oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P3,L10>

G : AH:/ <P3,L11>

P : ça a de l'allure ouin/ <P3,L112>

L : pour le [1bois <P3,L13>

P : [1ça veut dire faudrait je le trempe des fois↑ <P3,L14>

R : ouin il trempe il dit temps [1en temps il trempe {ces;;ses;} espèces de: <P3,L15>

G : [1ah: ben c'est bien je pen- je pensais que c'est le contraire [2moi je pen- (.) <all<parce que souvent dans les étuis>> on met: un petit sachet [3de sel là/ (*en formant un petit rectangle avec ses doigts, comme pour représenter la forme du sachet de sel*) je pensais que c'était: ben je voyais ben que c'était pas un petit sachet (*en reformant le petit triangle avec ses doigts*) <p<mais>> je pensais que c'était euh: une façon: <P3,L16>

P : [2pour  
enlever <P3,L17>

R : [3(elle hoche la tête  
*affirmativement*) <P3,L18>

L : <pp<la même [1affaire ouin>> <P3,L19>

P : [1ouin (.) <dim<ouin (inaud.)>> <P4,L1>

R : [1dé- (.) déshydrater la l'air (*en hochant la tête affirmativement*) <P4,L2>

G : [1(inaud.) <pp<il y a d'autres>> (.) [2il y a d'autres conditionnements pour mon petit sel d'amide <P4,L3>

P : [2<pp<ah:>> <P4,L4>

P : <pp<ah>> <all<il m'a pas>> (.) [1il m'a pas dit ça\ <P4,L5>

R : [1<p<ah/>> <P4,L6>

R : ah ben [1parce qu'il peut-être qu'il pensait pas [2te la prêter assez longtemps <P4,L7>

P : [1<p<il faudrait que>> <P4,L8>

P : [2il pensait que je le savais/ <P4,L9>

G : [1ouin/ <P4,L10>

R : [1(RIRE) <P4,L11>

P : <p<ah> <P4,L12>

L : (RIRE) <P4,L13>

G : comme comme la banane <P4,L14>

P : <p<ouin>> (inaud.) (RIRE) <P4,L15>

G : conte-moi la banane euh (inaud.) <P4,L16>

P : faut je change les cordes pis je joue un peu avec là <P4,L17>

G : ouin <P4,L18>

P : [1(RIRE) <P4,L19>

G : [1(RIRE) <P4,L20>

R : <p<heille c'est: (.) exceptionnel qu'il prête une guitare>> <P4,L21>

L : parce que il l'aime cette guitare-là:/ <P4,L22>

R : ben il dit euh: que c'est comme euh une guitare c'est: c'est comme sa f- [<sup>1</sup>une femme il dit  
•on s- on prête pas sa femme° (*en hochant la tête négativement*) <P5,L1>

L : [<sup>1</sup>c'est comme une  
femme <P5,L2>

L : [<sup>1</sup>ouais <P5,L3>

G : [<sup>1</sup>bon: <P5,L4>

L : [<sup>2</sup>(inaud.) <P5,L5>

R : [<sup>2</sup>pis là juste après le bè- la soirée vendredi là/ (.) euh (.) il propose à Patrick •veux-tu une  
guita:re↑° (.) (*elle prend un air étonné, comme pour signifier que ce n'est pas quelque chose  
d'habituel*) <P5,L6>

L : <p<hum:>> <P5,L7>

P : (RIRE) il me dit même •choisis laquelle tu veux° (.) [<sup>1</sup>WOW (RIRE) <P5,L8>

L : [<sup>1</sup>(inaud.) <P5,L9>

G : [<sup>1</sup>(inaud.) <P5,L10>

L : <p<avec [<sup>1</sup>(inaud.)>> <P5,L11>

P : [<sup>1</sup>je vais prendre la [<sup>2</sup>Martin (*en se cachant le visage contre sa poitrine, comme pour  
signifier qu'il est gêné de faire une telle demande*) [<sup>3</sup>(RIRE) <P5,L12>

R : [<sup>2</sup>lo:gique <P5,L13>

G : [<sup>3</sup>(RIRE) <P5,L14>

(RIRE GÉNÉRAL)

R : <p<là j'ai dit euh>> •profites-en vite avant qu'il dégrise parce qu-° <P5,L15>

(RIRE GÉNÉRAL)

P : ouin c'est ça (*dit en riant*) parce qu'on avait b- <dim<on avait bu un peu>> <P5,L16>

L : mais {euh;Ø} (.) t'as-tu joué avec ses guitares vendredi soi:r↑ <P5,L17>

P : oui: (.) [<sup>1</sup>oui: (.) <p<oui:>> <pp<oui:>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P5,L18>

G : [<sup>1</sup>ah ça c'était prévu ça: hein/ (.) <all<t'a- t'a- t'apportes pas ta guitare>> quand tu vas  
chez [<sup>2</sup>Émile là {euh;Ø} [<sup>3</sup>(RIRE) <P5,L17>

P : [<sup>2</sup>non non\ pas besoin (*en hochant la tête négativement*) <P6,L1>

R : [<sup>3</sup>Hugo il l'a amenée lui (*en hochant la tête affirmativement*) <P6,L2>

L : [<sup>3</sup>(RIRE) <P6,L3>

P : [<sup>1</sup>Hu- Hugo savait pas (*en hochant la tête négativement*) <P6,L4>

G : [<sup>1</sup>Hugo l'a apportée/ (.) ah ouin↑ ah ah/ (*en hochant la tête affirmativement*) <P6,L5>

R : ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P6,L6>

P : il l'a pas sortie <P6,L7>

R : il l'a pas sortie (*dit en riant*) <P6,L8>

P : [<sup>1</sup>(RIRE) <P6,L9>

G : [<sup>1</sup>(RIRE) <P6,L10>

R : ah (*en hochant la tête affirmativement*) <P6,L11>

P : [<sup>1</sup>oui i:l <P6,L12>

R : [<sup>1</sup>ouin: il est un collectionneur [<sup>2</sup>hein/ il en a une en méta:l (*en bougeant ses mains près de son corps, comme s'il jouait de la guitare*) (.) la celle en métal euh c'est une↑ (*en interrogeant Patrick du regard*) <P6,L13>

P : [<sup>2</sup><pp<oui>> (.) c'est le fun <P6,L14>

P : ah [<sup>1</sup>je sais pas les noms (*en hochant la tête négativement*) <P6,L15>

R : [<sup>1</sup>euh::: je me souviens plus euh: [<sup>2</sup>(.) <all<DEbro>> <P6,L16>

P : [<sup>2</sup>c'est pour jouer euh (.) AH: (.) [<sup>3</sup>c'est ça (*en hochant la tête affirmativement*) <P6,L17>

R : [<sup>3</sup>une Debro\ (.) [<sup>4</sup>euh <P6,L18>

P : [<sup>4</sup>c'est pour jouer avec un (*en faisant un bruit avec sa bouche et en bougeant ses mains près de son corps, comme s'il jouait de la guitare électrique*) <P6,L19>

L : [<sup>1</sup>les affaires en métal fait avec un doigt en [<sup>2</sup>métal là↑ <P6,L20>

P : [<sup>1</sup><p<(inaud.) ouin ouin (.) c'est ça>> (*en bougeant ses mains près de son corps, comme s'il jouait de la guitare électrique*) <P7,L1>

R : [<sup>2</sup>non mais (.) toute la guitare est en métal (*en formant un grand cercle avec ses mains, près de son corps, comme pour représenter la forme de la guitare*) <P7,L2>

P : oui <P7,L3>

R : elle a un gros rond euh (*en plaçant ses doigts de sorte à former un grand cercle, qu'elle place sur son ventre, comme pour représenter l'endroit où se trouve le rond de métal sur la guitare*) <P7,L4>

P : elle sent le métal aussi (RIRE) (*en bougeant ses mains près de son corps, comme s'il jouait de la guitare électrique*) <P7,L5>

G : ah oui↑ [<sup>1</sup>(inaud.) (*en hochant la tête affirmativement*) <P7,L6>

P : [<sup>1</sup>(inaud.) <P7,L7>

P : peut-être (*en faisant une moue en signe d'incertitude*) (.) c'est un trip là <P7,L8>

R : elle a pas un trou (.) elle a pas un trou c'est comme une [<sup>1</sup>espèce de gros rond (*en refaisant le cercle sur son ventre avec ses doigts*) <P7,L9>

L : [<sup>1</sup>(inaud.) <P7,L10>

R : non (*en hochant la tête négativement*) <P7,L11>

L : ah ah <P7,L12>

R : c'est comme elle a pas de trou hein↑ (*en hochant la tête affirmativement*) c'est comme un gros rond euh (*en refaisant le cercle sur son ventre avec ses doigts*) <P7,L13>

P : ouin elle a [<sup>1</sup>plein de::: (*en décrivant de petits cercles rapides avec ses doigts, comme pour représenter ce qui se trouve sur la guitare*) <P7,L14>

R : [<sup>1</sup>euh comme une assiette <len<renversée métallique avec des petits>> [<sup>2</sup>(.) des petits trous (*en décrivant de petits cercles rapides avec ses doigts, comme pour représenter les petits trous qui se trouvent sur la guitare*) <P7,L15>

P : [<sup>2</sup>mais il y a quelques trous là dans (*en décrivant de petits cercles rapides avec ses doigts, comme pour représenter les petits trous qui se trouvent sur la guitare*) [<sup>3</sup><pp<oui il y a des trous↓>> <P7,L16>

R : [³dans la: dans l'assiette métallique  
comme euh (*en plaçant ses doigts de sorte à former un grand cercle, qu'elle place sur son ventre, comme pour représenter l'endroit où se trouve le rond de métal sur la guitare*) <P8,L1>

P : oui <P8,L2>

R : [¹<dim<comme si c'était>> <P8,L3>

G : [¹l'avez-vous sorti:e euh:↑ <P8,L4>

P : non↓ <P8,L5>

R : [¹<p<décoratif>> <P8,L6>

P : [¹il aurait dû te la mon- ah non elle est::: (.) avoir euh: (.) <dim<eu le la chance de toutes les sortir là ça\ c'est toute une chose>> <P8,L7>

R : [²ça prend du temps (*en hochant la tête affirmativement*) <P8,L8>

P : [²<dim<c'est toute une aven->> [³toute une aventure ça là <P8,L9>

G : [³est-ce que c'était ben longtemps après que je sois parTI↑  
(.) moi je suis parti il était:t <P8,L10>

P : en même temps que Hugo toi↑ <P8,L11>

G : en même temps que Yan/ je suis parti avec Yan/ <all<ah non non>> Hugo il est parti très tôt  
(.) [¹ça faisait longtemps [²que Hugo était parti quand je suis parti <P8,L12>

R : [¹oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P8,L13>

P : [²<p<{à peu près;(inaud.)}>> <P8,L14>

P : <p<pas [¹tellement (.) non (.) pas [²tellement longtemps\>> <P8,L15>

R : [¹pas très longtemps après:toi (*en hochant la tête négativement*) <P8,L16>

G : [²non moi je suis parti il était:::t euh::: (1'') <p<il était  
minuit et demi>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P8,L17>

R : ah u- (.) <pp<u->> (.) nous-autres il était une heure et demie <P8,L18>

G : [¹ah (*en hochant la tête affirmativement*) <P8,L19>

R : [¹(elle hoche la tête affirmativement) <P8,L20>

L : [¹hum:/ <P8,L21>

P : <p<hum>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P9,L1>

R : <p<hum (.) [<sup>1</sup>fait que c'est une heure après/ (1'') euh>> <P9,L2>

P : [<sup>1</sup>(*il hoche la tête affirmativement*) <P9,L3>

P : <len<non on a continué à: jouer (.) à chanter euh Mireille elle chante bien euh: non c'est bien euh>> (.) on a eu du fun <P9,L4>

G : bon <P9,L5>

P : (*il frappe sur la table avec ses mains, comme pour meubler le silence qui s'installe*) <P9,L6>

G : (inaud.) (*il pointe le microphone du doigt, comme pour inciter Patrick à ne pas taper près de du micro*) <P9,L7>

(RIRE GÉNÉRAL)

P : heille tu bois mon eau (*en s'adressant à Raphaëlle*) <P9,L8>

R : oupelaille <P9,L9>

(RIRE GÉNÉRAL)

(7'')

L : comme ça Guillaume t'avais arrêté de faire de la peinture à trente ans↑ <P9,L10>

G : [<sup>1</sup><len<oui (*en hochant la tête affirmativement*) (.) ben j'ai commencé à vingt ans pis j'ai fini (.) mon dernier tableau je l'ai commencé j'étais en: en Italie>> <P9,L11>

R : [<sup>1</sup>(RIRE) <P9,L12>

L : ah oui↑ <P9,L13>

G : pui:::s je l'ai: je suis (.) pas sûr d'avoir travaillé dessus/ (.) j'ai travaillé dessus en Italie (1'') je l'ai commencé là (1'') je pense j'ai jamais retra- touché quand j'étais ici (*en hochant la tête négativement*) <P9,L14>

P : lui là↑ (*en pointant du doigt vers un tableau*) <P9,L15>

G : non (.) non non ça c'est: euh <all<celui là je l'ai fait en Italie>> (*en pointant du doigt vers le tableau*) je l'ai commencé pis j'ai fini euh <P9,L16>

(2'')

L : {ah;ouin} c'est une fontaine/ <P9,L17>

R : {c'est;c'était} une photo/ <P10,L1>

G : <len<j'ai fait ça en Italie hein↑>> (.) [<sup>1</sup><pp<plus sûr>> <P10,L2>

R : [<sup>1</sup>{c'est;c'était} une photo ça↑ <P10,L3>

G : ouin (*en hochant la tête affirmativement*) (1,3'') <all<peut-être c'est peut-être>> ça avant de partir aussi (.) le le ça c'est une photo (*en pointant du doigt vers la photo*) que j'ai pris en quatre-vingt-sept ça (2,3'') pis je suis retourné: euh::: je suis retourné ça c'est le (inaud.) ça (*en pointant du doigt vers la photo*) <P10,L4>

R : <p<ah:/>> (.) ok <P10,L5>

G : je suis retourné là en: <P10,L6>

R : est-ce que c'était pas [<sup>1</sup>euh: <P10,L7>

G : [<sup>1</sup>en: <P10,L8>

R : tu demeurais pas en en Italie quand t'as pris [<sup>1</sup>cette photo-là↑ (*en pointant du doigt vers la photo*) <P10,L9>

G : [<sup>1</sup>non (.) non (*en hochant la tête négativement*)  
[<sup>2</sup>ça c'est mon premier voyage <P10,L10>

R : [<sup>2</sup>(*elle hoche la tête affirmativement*) <P10,L11>

G : quand j'ai pris la photo mais je suis retourné: à cet endroit-là (*en pointant du doigt vers la photo*) [<sup>1</sup>les deux années que je vivais en Italie quand je vivais en Italie j'allais passer mon mois d'août euh (.) dans le Vaucluse <P10,L12>

R : [<sup>1</sup>(*elle hoche la tête affirmativement*) <P10,L13>

P : toi quand tu (.) fais de la peinture faut-tu vraiment que tu arrêtes TOUT pis euh tu fais ça j- tu fais juste ça/ ou ben donc t'es capable [<sup>1</sup>de dire •bon ben là aujourd'hui j'en {ferais;ferai} pas faut je [<sup>2</sup>fasse d'autres choses pis je continuerai dan:s° <P10,L14>

G : [<sup>1</sup><pp<hum>><P10,L15>

G : [<sup>2</sup>ben: <P10,L16>

G : moi j'étais euh juste nettoyer mes pinceaux là ça me prenait euh f-: (.) facilement une demi-heure (.) c'est long laver les pinceaux [<sup>1</sup>après <P10,L17>

P : [<sup>1</sup>ok: c'est ça qu- <P10,L18>

G : se préparer ça te pren:d un: bon vingt minutes (.) nettoyer ben juste les pinceaux ça fait c-  
c'était pas loin d'une demi-heure tout ramasser [<sup>1</sup>c'était euh: <P11,L1>

P : [<sup>1</sup>ah/ (*en hochant la tête affirmativement*) ok fait  
que tu peux pas dire •j'arrête (.) je vais continuer plus tard° c'est tu le fais maintenant pi:s [<sup>2</sup>le  
plus longtemps possible <P11,L2>

G : [<sup>2</sup>ben  
j'avais qu- (.) moi je faisais de la peinture à l'huile/ fait que quand même ça: sèche pas trop vite  
là/ (.) mai:s euh::: (.) je je me j- (.) t'sais je laissais jamais ça toute une journée euh: toute une  
nuit là <P11,L3>

P : ok (*en hochant la tête affirmativement*) <P11,L4>

G : je le je m'installais le le::: (.) disons le matin là en tout cas quand je commençais↓ pis quand  
j'avais fini je ramassais tout ça je nettoyait tout ça <P11,L5>

R : [<sup>1</sup>(*elle hoche la tête affirmativement*) <P11,L6>

P : [<sup>1</sup>(*il hoche la tête affirmativement*) <P11,L7>

G : fait que: c'était quand même: fait <P11,L8>

R : [<sup>1</sup>faut que t'aies une bonne journée devant toi <P11,L9>

G : [<sup>1</sup>ça (.) une heure (.) c'était plus d'une heure pour s'installer pis se désinstaller <P11,L10>

P : [<sup>2</sup>ah: c'est pour ça c'est pas <P11,L11>

R : [<sup>2</sup>(*elle hoche la tête affirmativement*) (.) hum <P11,L12>

G : fait que t'en fais (.) t- c'est pas pour en faire une: [<sup>1</sup>demi-heure là/ <P11,L13>

P : [<sup>1</sup><pp<ah>> <P11,L14>

R : hum hum (*en hochant la tête affirmativement*) <P11,L15>

P : c'est pas comme de la peinture à numéro/ <P11,L16>

G : non [<sup>1</sup>(RIRE) <P11,L17>

P : [<sup>1</sup>(RIRE) <P11,L18>

R : [<sup>1</sup>(RIRE) <P11,L19>

G : ben faut que t- (.) faut que tu sortes beaucoup de peinture aussi pour avoir une palette un peu  
là (*en plaçant ses mains comme s'il tenait une palette de peinture*) <P11,L20>

R : [<sup>1</sup>(elle hoche la tête affirmativement) <P12,L1>

P : [<sup>1</sup>ouin <P12,L2>

R : ouin t'étais bon avec les mélanges de couleur (.) [<sup>1</sup>parce que: j'ai: <P12,L3>

G : [<sup>1</sup>(il fait une moue en signe d'incertitude) (.)  
ouin <P12,L4>

R : <dim<j'ai j'ai mon ma peinture à j'ai une peinture à numéro que (.) Patrick euh m'a donnée avec>> qui est sur une TOILE quand même (en formant un rectangle devant elle, avec ses mains, comme pour représenter la forme d'une toile) [<sup>1</sup>(RIRE) <P12,L5>

P : [<sup>1</sup><p<oui>> <P12,L6>

G : [<sup>1</sup>(il hoche la tête affirmativement)  
<P12,L7>

R : c'est un canevas [<sup>1</sup>(RIRE) <P12,L8>

G : [<sup>1</sup>ah {ouais;ah}/ <P12,L9>

R : pis [<sup>1</sup>euh: <P12,L10>

P : [<sup>1</sup><dim<c'est beau quand même même si c'est [<sup>2</sup>ça fait des beaux résultats>> <P12,L11>

R : [<sup>2</sup>mais là elle ça sèche tout tout de suite  
[<sup>3</sup>fait que je trouve ça triste <P12,L12>

L : [<sup>3</sup><p<ah: c'est de l'acrylique>> <P12,L13>

G : c'est de l'acrylique [<sup>1</sup>j'imagine↑ (en hochant la tête affirmativement) <P12,L14>

R : [<sup>1</sup>oui (.) tu peux pas comme revenir [<sup>2</sup>pis <P12,L15>

G : [<sup>2</sup>ouin (en hochant la tête affirmativement) <P12,L16>

R : ajuster la [<sup>1</sup>couleur: <P12,L17>

L : [<sup>1</sup>hum: <P12,L18>

R : on dirait qu'elle est: [<sup>1</sup>je trouve ça dommage euh <P12,L19>

G : [<sup>1</sup>(il hoche la tête affirmativement) <P12,L20>

G : <dim<moi j'ai eu de la misère avec l'acrylique [<sup>1</sup>pour ça>> <P12,L21>

R :  
ça [<sup>3</sup>différemment euh <P13,L1>

[<sup>1</sup>ben j'es- c'est ça euh (.) [<sup>2</sup>faut tu travailles

L :  
<P13,L2>

[<sup>2</sup><pp<(inaud.)>>

P : [<sup>3</sup>ah:/ <P13,L3>

L : <p<hum>> <P13,L4>

R : puis [<sup>1</sup>euh: <P13,L5>

G : [<sup>1</sup><pp<ouin>> <P13,L6>

P : c'est euh c'est un JET ça là (.) c'est tu vis avec là (.) tu fais comme (*en bougeant son bras dans les airs, comme s'il peignait une toile*) <P13,L7>

G : ben l- [<sup>1</sup>tu peux l- <P13,L8>

P : [<sup>1</sup>tu peux PAS modifier ce que t'as fait hein↑ <P13,L9>

G : <all<tu v- tu vas tu vas pas le le le>> t'sais le: (.) euh:: supposons que <all<tu tu (.) quand tu travailles avec des>> quand tu travailles avec l'huile là (.) bon t'as (.) une partie de ta toile que tu viens de mettre euh de la peinture (*en bougeant son bras dans les airs, comme s'il peignait une toile*) (.) tu peux co- corriger la couleur (.) tu peux dire •ah:/ il manque un peu de jaune là-dedans° tu te mets un peu de jaune (*en bougeant son bras dans les airs, comme s'il peignait une toile*) <P13,L10>

R : [<sup>1</sup>oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P13,L11>

G : [<sup>1</sup>pis tu m:élanges la couleur [<sup>2</sup>SUR la toile (*en pointant du doigt devant lui, comme s'il y avait une toile*) <P13,L12>

R : [<sup>2</sup>sur la toile (*en pointant du doigt devant elle, comme s'il y avait une toile*) <P13,L13>

G : [<sup>1</sup>parce que la toile elle a la (.) la la peinture qui est là est pas encore séCHÉE pis fait que tu peux encore la la la la la <P13,L14>

R : [<sup>1</sup>(*elle hoche la tête affirmativement*) <P13,L15>

P : [<sup>1</sup>(*il hoche la tête affirmativement*) <P13,L16>

G : la la la [<sup>1</sup>la mélanger <P13,L17>

R : [<sup>1</sup>la modifier <P13,L18>

G : pis c'est ça quand je suis arrivé avec euh avec de l'acrylique j'avais [<sup>1</sup>la la la la: encore ce cette mentalité-là pis là il manque de jaune t'arrives avec du jaune tu mets ça là (*en bougeant son bras dans les airs, comme s'il peignait une toile*) [<sup>2</sup>ben t'as du jaune [<sup>3</sup>sur ta couleur là t'as pas: <P14,L1>

R : [<sup>1</sup>(*elle hoche la tête affirmativement*) <P14,L2>

R : [<sup>2</sup>(*elle hoche la tête négativement*) <P14,L3>

L : [<sup>3</sup>(RIRE) <P14,L4>

R : [<sup>3</sup>(*elle hoche la tête affirmativement*) <P14,L5>

G : [<sup>1</sup>ça se mélange plus euh <P14,L6>

P : [<sup>1</sup>ah ouin ouin <P14,L7>

R : hum (*en hochant la tête négativement*) <P14,L8>

G : c'est certain [<sup>1</sup>que tu euh: il il y a des: médiums qu'on appelait ça/ (.) il y a des des des des solvants <P14,L9>

P : [<sup>1</sup><pp<c'est un autre sty->> <P14,L10>

L : <p<ah:>> <P14,L11>

G : tu peux mettre dans le:: l'acrylique <pp<pi:s>> (.) [<sup>1</sup>il y en a qui: son:t euh sèchent <P14,L12>

R : [<sup>1</sup>{*elle sèche;elles sèchent*} (.) moins vite/ <P14,L13>

G : qui sèchent [<sup>1</sup>plus ou moins vite là/ (.) (*il hoche la tête affirmativement*) <P14,L14>

R : [<sup>1</sup>ah/ (.) <p<ah/>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P14,L15>

P : ah voilà <P14,L16>

G : fait que i:l <all<je veux dire>> quelqu'un qui connaît ça i:l peut fai- (.) i:l peint bien avec [<sup>1</sup>ça j'imagine/ <P14,L17>

P : [<sup>1</sup>pis l'autre c'est quoi↑ (.) l'autre peinture c'est de la↑ <P14,L18>

G : l'huile <P14,L19>

R : peinture à [<sup>1</sup>l'huile <P15,L1>

P : [<sup>1</sup>à l'huile <P15,L2>

G : [<sup>1</sup>oui l'huile (inaud.) <P15,L3>

P : [<sup>1</sup>à l'huile ouin mais mettons <dim<tu peins à l'huile là (*en bougeant son bras dans les airs, comme s'il peignait une toile*) euh [<sup>2</sup>je sais pas moi>> <P15,L4>

G : [<sup>2</sup>l'huile ça sèche pas vite (.) ça sèche [<sup>3</sup>vraiment pas vite <P15,L5>

P : [<sup>3</sup>ça prend combien de temps↑ <P15,L6>

G : ah c'est long (1,9'') c'est ben long ça: (.) avant d'être euh <all<quand si t'en mets un peu épais>> (*en écartant son pouce et son index, comme pour montrer la mesure d'une certaine épaisseur*) là ça peut prendre facilement {ah:::;euh::} une cinquantaine d'heures là <P15,L7>

P : [<sup>1</sup>ah: oui:↑ (*en écarquillant les yeux en signe d'étonnement*) <P15,L8>

R : [<sup>1</sup>Van Gogh comment ça prenait de temps lui↑ <P15,L9>

P : ah je savais pas ça/ <P15,L10>

R : c'était épais lui Van Gogh (*en écartant son pouce et son index, comme pour montrer la mesure d'une certaine épaisseur*) [<sup>1</sup>(RIRE) <P15,L11>

G : [<sup>1</sup>ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P15,L12>

L : <pp<tu peux y retoucher>> <P15,L13>

P : ah: tu peux y retoucher la journée d'après↑ (*en écartant sa main de son corps, comme pour désigner la journée suivante*) <P15,L14>

G : ben: la journée d'après c'est c'est des choses qui <P15,L15>

P : ou en fin de journée quelques heures plus tard là/ <P15,L16>

G : ouin (*en hochant la tête affirmativement*) quelques heures plus tard oui <P15,L17>

P : <p<ok ok>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P15,L18>

G : ouin <P15,L19>

R : mais moi quand je faisais ma: peinture à numéro ils disaient comment mélanger les couleurs  
 (.) [<sup>1</sup>pis je voyais la couleur qui était sur le le: le couvercle (.) euh (*en formant un cercle avec ses mains, comme pour représenter la forme du couvercle*) <P16,L1>

G : [<sup>1</sup>(il hoche la tête affirmativement) <P16,L2>

L : [<sup>1</sup><p<ah:>> <P16,L3>

P : [<sup>2</sup>ça marchait pas hein↑ (*en hochant la tête négativement*) <P16,L4>

R : [<sup>2</sup><p<pis (.) pis>> (.) pis ben: ils disaient de mélanger telle couleur avec telle couleur je  
 (inaud.) voyons jamais ça va donner cette couleur-là (*en faisant une moue en signe d'incertitude*)  
 mais c'est c'est impressionnant euh <P16,L5>

P : [<sup>1</sup>ah ouin↑ <P16,L6>

L : [<sup>1</sup><pp<ah:>> <P16,L7>

R : j'aurais jamais pensé que ces deux couleurs-là auraient fait euh cette couleur-là je dis •mon  
 doux c'est tout un saVOIR (.) mélanger les couleurs° <P16,L8>

P : [<sup>1</sup>ah oui heille <P16,L9>

G : [<sup>1</sup>(inaud.) (*en hochant la tête affirmativement*) <P16,L10>

R : t'sais tu vois une couleur là (.) pis (.) faut tu s:aches avec quel [<sup>1</sup>tube la reproduire je: mon  
 doux je comprenais pourquoi Van Gogh [<sup>2</sup>quand qu'il <P16,L11>

G : [<sup>1</sup>ouin <P16,L12>

G : [<sup>2</sup>(il hoche la tête affirmativement) <P16,L13>

R : il écrivait à son frère là/ il parlait comment qu'il avait trouvé une nouvelle couleur pis euh  
 [<sup>1</sup>ci ça euh <P16,L14>

G : [<sup>1</sup>ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P16,L15>

R : je dis •ouin c'est vrai (*en hochant la tête affirmativement*) c'est une découverte° [<sup>1</sup>(RIRE)  
 <P16,L16>

G : [<sup>1</sup>(RIRE)  
 <P16,L17>

L : [<sup>1</sup><pp<ben  
 oui>> <P16,L18>

P : mais moi je suis persuadé que la: (.) la couleur euh elle S'Apprend (.) parce que moi je vois pas bien les couleurs <P17,L1>

L : <dim<ben oui [<sup>1</sup>c'est vrai>> <P17,L2>

P : [<sup>1</sup>pis à mon travail j- j'imprime des couverts en COUleur <P17,L3>

L : {ben;hein} oui:↑ <P17,L4>

P : pis là au début de au début quand je faisais ça là heille j'étais t- (.) tout le temps en train d'a-d'aller voir le pressier (.) •je suis-tu pas mal dedans↑° •non non° (*dit avec un air de forte réprobation*) <P17,L5>

L : [<sup>1</sup>(RIRE) <P17,L6>

R : [<sup>1</sup>(RIRE) <P17,L7>

P : •mets plus de mets plus de cyan ça marchera pas là° (*dit en riant*) <P17,L8>

G : <pp<ah {ouin;ah}/>> <P17,L9>

P : <dim<•descends ton noir là° (*en faisant des mouvements vers le bas, avec sa main, comme s'il descendait quelque chose*) pis là>> là j'allais le faire je revenais il dit •ouin ok c'est pas pire mets un peu plus de jaune roule de même° (.) [<sup>1</sup>fait que c'était pas tellement long (.) mais là <P17,L10>

L : [<sup>1</sup>ah: <P17,L11>

P : mais là plus ça va (2'') pis moins j'ai besoin de lui (.) parce que mon œil il s'habitue  
<P18,L1>

L : [<sup>1</sup><pp<(inaud.)>> <P18,L2>

P : [<sup>1</sup>pis je prends la loupe aussi hein/ je vais voir je les vois les quatre couleurs (*en faisant un rond avec ses doigts et en le mettant devant son œil, comme s'il avait une loupe*) (.) je les vois à ma façon (*en se désignant avec ses mains*) [<sup>2</sup>je vois du bon ok l- (.) c'est vrai il y a <P18,L3>

R : [<sup>2</sup>(*elle hoche la tête affirmativement*) <P18,L4>

P : si je veux LA:ver telle couleur je vais en enlever de lui tu vas obtenir telle autre fait que c'est vraiment [<sup>1</sup>euh <P18,L5>

L : [<sup>1</sup><pp<hum>> <P18,L6>

P : c'est un art (.) pis c'est: en tout cas pour moi c'est c'est difficile [<sup>1</sup><p<de de faire ça oui>>  
<P18,L7>

G : [<sup>1</sup>oui (.) <all<c'est-tu des des des des pixels>> de couleur pure↑ <P18,L8>

P : des points/ ouin/ <P18,L9>

G : [<sup>1</sup><all<quand quand tu vas>> avec la double là il apporte pas euh:↑ <P18,L10>

P : [<sup>1</sup><all<des des>> process là qu'ils appellent/ <P18,L11>

G : [<sup>2</sup>les couleurs sont pures↑ <P18,L12>

P : [<sup>2</sup>{non;ah} c'est pareil <P18,L13>

P : oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P18,L14>

R : sont pas [<sup>1</sup>mélangées↑ ouin/ <P18,L15>

G : [<sup>1</sup>ah oui↑ <P18,L16>

P : sont pa:s sont pas mélangées (*en hochant la tête négativement*) <P18,L17>

R : [<sup>1</sup>ah ben <P18,L18>

G : [<sup>1</sup>ah {non;ah}/ <P18,L19>

P : hum <P18,L20>

G : pi:s <P18,L21>

P : ça fait c'est tellement une résolution qui est HAUTE tu vois la vois pas les les <P19,L1>

G : [<sup>1</sup>ouin (en hochant la tête affirmativement) <P19,L2>

P : [<sup>1</sup>les pixels hein↑ mais la avec la loupe on les voit •ah ben regarde donc ça eh il en a ben donc du (.) du bleu là-dedans/° (en regardant à travers ses doigts, placés en forme de cercle, comme s'il s'agissait d'une loupe) <P19,L3>

L : [<sup>2</sup>ah: <P19,L4>

P : [<sup>2</sup>•je vais en enlever un peu voi:r c- AH ok° <P19,L5>

G : [<sup>3</sup>pis l- c'est ça c'est c'est la: (.) c- la la couleur est toujours (.) plus euh: <all<de la de la>> même intensité↑ mai:::s s- [<sup>4</sup>quand tu raj- <P19,L6>

P : [<sup>3</sup><p<pis là tu le vois là>> <P19,L7>

P : [<sup>4</sup>oui c'est ça <P19,L8>

G : quand tu rajoutes supposons du cyan ben ton cyan il va avoir une plus grande surface <P19,L9>

P : <all<non non>> <P19,L10>

G : [<sup>1</sup>non↑ <P19,L11>

P : [<sup>1</sup><all<non non>> euh c'est pas toujours la même intensité <P19,L12>

G : [<sup>2</sup>ah non↑ <P19,L13>

P : [<sup>2</sup>tu peux avoir un [<sup>3</sup>cyan <all<pâle pâle pâle pâle pâle>> euh <P19,L14>

G : [<sup>3</sup>c'est t-/ <P19,L15>

G : ah: ok (.) [<sup>1</sup>fait que c'est tout le temps c'est la surface <P19,L16>

P : [<sup>1</sup>mais sont jamais mélangées (en mettant une main devant l'autre, comme pour montrer deux couleurs qui se superposent) <P19,L17>

G : la surface est toujours la même pis c'est l'intensité que tu fais que tu fais varier↑ <P19,L18>

P : ouin c'est comme si t'as un DOCK là un point là (en plaçant son pouce et son index de manière à former un cercle, comme pour montrer le point de couleur dont il parle) <P19,L19>

G : [<sup>1</sup>ouin (en hochant la tête affirmativement) un pixel <P19,L20>

P : [<sup>1</sup>pis là t'en as t'en as TANT (.) de: tant de pourcentage de rouge dans ce point-là tan:t (.) fait que c'est: [<sup>2</sup>c'est ça qui va FAIRE la couleur hein/ [<sup>3</sup>(inaud.) <P19,L21>

G : [<sup>2</sup>(il hoche la tête affirmativement) (.) ah bon (en hochant la tête affirmativement) <P20,L1>

L : [<sup>3</sup>(inaud.) <P20,L2>

P : mais les presses c'est pas ça (.) [<sup>1</sup>les vraies presses là c'est vraiment un MÉlange de couleurs (en faisant un bruit avec sa bouche et en plaçant ses mains une par-dessus l'autre, comme pour montrer deux couleurs qui se mélangent l'une dans l'autre) <P20,L3>

G : [<sup>1</sup>(il hoche la tête affirmativement) <P20,L4>

G : mais c'est pas (.) [<sup>1</sup>pas numérique↑ <P20,L5>

P : [<sup>1</sup>c'est pas pareil (.) non <P20,L6>

G : [<sup>1</sup>{ah;bon;ouin} (en hochant la tête affirmativement) <P20,L7>

P : [<sup>1</sup>c'est de l'huile euh de: [<sup>2</sup>l'encre mélangée là c'est comme tu fais avec ton (en bougeant son bras dans les airs, comme s'il peignait une toile) <P20,L8>

G : [<sup>2</sup>ouin (en hochant la tête affirmativement) <P20,L9>

G : ah ouin↑ (en hochant la tête affirmativement) <P20,L10>

P : ta peinture là (.) c'est pour ça que c'est toujours plus beau (1,9") sur des vraies presses <P20,L11>

G : ouin (en hochant la tête affirmativement) <P20,L12>

P : que le numérique <P20,L13>

L : hum: <P20,L14>

P : j'imagine qu'avec le temps le: numérique va euh s':améliorer en: résolution (.) ils vont réussir à atteindre <P20,L15>

G : [<sup>1</sup>ouin <P20,L16>

P : [<sup>1</sup>pas mal ce que les presses font mais pas encore <dim<ils ont pas réussi>> <P20,L17>

G : ben ça c'est du: <P20,L18>

P : pis en vitesse [<sup>1</sup>aussi <P20,L19>

G : [<sup>1</sup>question: (.) [<sup>2</sup>ouin en vitesse euh ça ç- (en hochant la tête négativement) <P20,L20>

P : [2en vitesse les presses euh j- t'oublies ça tu (.) clancheras jamais  
ça [3avant: (.) plusieurs années <P21,L1>

G : [3ouin (.) [4ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P21,L2>

P : [4heille c'est loin de mourir là les: (.) ces vieilles machines-là là <P21,L3>

(2'')

R : <p<hum>> <P21,L4>

G : le::: (.) comme lorsque les: les CD sont arrivés i:ls je me souviens [1moi ça a été ben  
controversé: <P21,L5>

R : [1(*elle hoche la tête affirmativement*) <P21,L6>

G : [1en tout cas dans le milieu où j'étais là il y en a beaucoup qui disaient [2•AH: c'est ça vaut  
pas° <P21,L7>

R : [1<p<hum hum>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P21,L8>

P : [2<dim<ah le son/  
ouin (.) [3le son>><P21,L9>

G : [3ouin ça vaut pas l'analogique pis <P21,L10>

P : c'est vrai (.) [1mais peut-être plus aujourd'hui là mais euh (*dit en soupirant, comme en  
doutant de ce qu'il dit*) <P21,L11>

G : [1<p<ben>> <P21,L12>

G : ben: je veux dire c'est le même standard <P21,L13>

P : m- ouin c'est à quarante (.) quatre mille euh [1<p<kilohertz {euh;là}↑>> <P21,L14>

G : [1c'était: c'était point wave là comme on  
[2connaît euh: (.) c'est des [3standards pas cher (inaud.) CD/ <P21,L15>

P : [2<p<ouin/>> <P21,L16>

P : [3j'ai (.) j'ai l'impression que ça dé- ça dépend de de  
[4l'enregistrement <P21,L17>

R : [4ça a-tu sonné↑ (*en s'adressant à Louise*) <P21,L18>

P : ou ben don:c c'est le le le (.) c'est une question aussi <all<de de de de de: de d'habitude>> beaucoup je sais que <all<le le>> (.) euh: justement des personnes qui étai:ent convaincues que l- (.) <all<que le le le le>> numérique là ça avait pas de qualité compar- comparé à l'analogique↓ (.) quand qu'ils se son:t habitués finalement au numérique pis après ça ils écoutaient leurs vieux disques de vinyle ils trouvaient ça caoutchouteux comme son [1]ils <P22,L1>

L : [1]<p<oui oui>> <P22,L2>

R : [1](RIRE) <P22,L3>

G : il était euh <P22,L4>

P : le vinyle↑ <P22,L5>

G : ouin (*en hochant la tête affirmativement*) (.) ouin (*en hochant la tête affirmativement*) (.) t'sais il était i::l (.) ben <P22,L6>

R : pas égal↑ c'est quoi que [1]plutôt que ça: (*en bougeant son corps de gauche à droite, comme pour imiter le son inégal que l'on entend sur les disques vinyles*) <P22,L7>

G : [1]ben je veux dire i:ls quand qu'ils (.) quand euh si ton oreille euh:: (*en montrant ses oreilles avec ses mains*) si t'as d- l'habitude de voir la beauté dans le vinyle (.) pis que t- t'arrives avec euh du numérique tu dis •ah seigneur [2]c'est quoi ça↑° <P22,L8>

R : [2]hum hum: <P22,L9>

G : et puis après quand [1]t'es habitué de voir ta b- ta ta ta: la beauté dans le numérique [2]quand t'arrives dans le vinyle tu dis •ah c'est quoi ça↑° c'est: <P22,L10>

R : [1](*elle hoche la tête affirmativement*) <P22,L11>

P : [2](*il hoche la tête affirmativement*) <P22,L12>

R : <all<fait que finalement il y a [1]vraiment une différence/>> <P22,L13>

G : [1]parce les deux (.) ouin c'est ça ni un ni l'autre finalement euh: est: comme une (.) <dim<la la la la>> <P22,L14>

P : mieux que l'autre <P22,L15>

G : [1]ben <P22,L16>

P : [1]c'est juste [2]différent <P22,L17>

R : [2]comme [3]l:a personne même euh <P22,L18>

G : [3 ouin pis c'est comme c'est (inaud.) je voulais dire ni un ni l'autre est comme le le l'original comme [4 une VRAIE euh (.) une VRAIE prestation là <all<de de de de de>> un VRAI guitariste dans ton salon [5 comme on <P23,L1>

R : [4 comme quelqu'un qu'on voit (1'') <dim <qu'on entend>> <P23,L2>

P : [5 moi je dirais que le vinyle va être plus proche <P23,L3>

G : [1 ben:/ <P23,L4>

P : [1 du c'est c'est analogue nous on parle pas numérique là on parle [2 <len<analogiquement>> (RIRE) on est euh (*dit en riant*) <P23,L5>

G : [2 ouin mais le:: (.) <all<le le le le>> stéréo est loin d'être parfaite le le l- le le le le: le procédé est beaucoup plus euh: [3 imprécis là aussi là <P23,L6>

P : [3 ah ouin/ (.) aussi il y a la façon ça c'est les TIMBRES (.) <all<le timbre de v- le timbre de du SON va va va dif->> va être différent en en [4 numérique qu'en analogique <P23,L7>

G : [4 ouin <P23,L8>

G : pis dans avec le la l'analogique aussi il y avait toujours un: bon seuil de le bruit était (.) était quand même pas loin de la:: (.) de la source là t'sais t- (.) i:l y avait pas euh: le le rapport entre ce que t'enregistres et puis le bruit (.) est beaucoup plus rare en numérique (.) qu'en: <P23,L9>

P : [1 analogique <P23,L10>

G : [1 en analogique (.) que sur un disque de vinyle là/ <P23,L11>

P : <p<hum>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P23,L12>

G : sur le disque de vinyle euh le bruit est toujours présent (1,7'') on:: <P23,L13>

P : on parle pas de popcorn là/ [1 (RIRE) <P23,L14>

G : [1 non (.) non non même euh: ouin ouin (*en hochant la tête affirmativement*) (.) <all<on on>> <P23,L15>

P : hein/ c'est un frottement hein↑ <P23,L16>

G : ouin <P23,L17>

P : le frottement d'une ai- d'une aiguille qui fait euh <P23,L18>

G : en tout cas moi le le le le::: (.) quand je retourne à un disque de vinyle je reste surpris à quel point euh (.) ça frotte là [<sup>1</sup>(RIRE) <P24,L1>

P : [<sup>1</sup><pp<ouin>> <P24,L2>

R : [<sup>1</sup><pp<ah/>> <P24,L3>

G : t'as (.) puis le le le le le: <P24,L4>

P : il y en a aussi des vinyles comme j'ai toujours entendu (.) de cette façon-là euh (.) je mets des Joni Mitchell je le sais que c- (.) je le sais que ça ça (*en faisant un bruit avec sa bouche, comme pour imiter le bruit que fait son vinyle sur le tourne-disque*) (.) [<sup>1</sup>là (*en frappant sur la table, comme pour montrer que c'est là que ça s'arrête*) <P24,L5>

R : [<sup>1</sup>qu'elle va [<sup>2</sup>sauter là/ (RIRE) <P24,L6>

G : [<sup>2</sup>ouin (*en hochant la tête affirmativement*) (.) [<sup>3</sup>tu l'entends plus↑ <P24,L7>

P : [<sup>3</sup>pis (.) je l'entends sur le C- •AH ça a pas sauté là° [<sup>4</sup>(RIRE) ça fait drôle hein/ euh <P24,L8>

G : [<sup>4</sup>ouin ouin (inaud.) c'est un: antibruit [<sup>5</sup>(RIRE) <P24,L9>

P : [<sup>5</sup>ouais (*dit en riant*) (RIRE) <P24,L10>

R : [<sup>5</sup>ouin (.) t'sais t'en avais un ANGE là [<sup>6</sup>que t'écoutais qui répétait tout le temps euh <P24,L11>

P : [<sup>6</sup>ah oui (*en hochant la tête affirmativement*) (inaud.) ça sautait tout le temps à la [<sup>7</sup>même place pis <P24,L12>

G : [<sup>7</sup>ah {oui;ah}/ (*en hochant la tête affirmativement*) <P24,L13>

P : je l'avais enregistré sur une cassette (*en formant un rectangle avec ses doigts, comme pour représenter la forme d'une cassette*) [<sup>1</sup>dans l'auto <P24,L14>

R : [<sup>1</sup>oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P24,L15>

P : pis ça sautait (RIRE) t'sais (*en donnant des petits coups dans les airs, avec sa main, comme pour imiter la bande sonore qui saute*) [<sup>1</sup>(RIRE) <P24,L16>

G : [<sup>1</sup>(RIRE) <P24,L17>

R : [<sup>1</sup>pis c'était: (.) pis quand ça saute plus on se <p<•ben voyons c'est spécial°>> <P24,L18>

P : [<sup>1</sup>un moment donné je l'avais (inaud.) <P25,L1>

P : un moment donné j'avais mis le le CD (.) pis Yan euh (.) Yan était tellement [<sup>1</sup>habitué de l'entendre qu'il sautait/ (.) quand que <P25,L2>

R : [<sup>1</sup>(elle hoche la tête affirmativement) <P25,L3>

G : ouin/ (en hochant la tête affirmativement) <P25,L4>

P : il a dit •heille ça a pas sauté/° <P25,L5>

(RIRE GÉNÉRAL)

G : eh ben (.) tu connais ça les antibruits↑ <P25,L6>

P : <dim<les les filtres euh [<sup>1</sup>le le dolby euh↑]>> <P25,L7>

G : [<sup>1</sup>non (.) non non (en hochant la tête négativement) c'est pas euh c'est (.) peut-être pas le bon terme là (.) c'était c'est des: (.) t- (.) t'entends l'absence du bruit pis c'est aussi dérangeant que si: <P25,L8>

P : [<sup>1</sup>ah compresseurs/ <P25,L9>

G : [<sup>1</sup>que si il (inaud.) (.) non c'est pas ça (en hochant la tête négativement) (.) la p- la la la la: c'est peut-être une légende urbaine remarque (.) la: <all<moi c'est comme comme on l'a- me l'avait contée/>> (.) euh::: je pense l'avoir lu d'ailleurs je suis pas sûr qu'on me l'a contée je pense je l'ai lue quelque part (.) c'était des euh: (.) des gens à New York (.) et puis euh: il y a: des endroits à New York où la ligne de métro est pas souterraine là (en montant sa main dans les airs, au-dessus de sa tête, comme pour montrer la ligne de métro) (.) [<sup>2</sup>el:::le (.) elle elle quitte le le le <P25,L10>

R : [<sup>2</sup>(elle hoche la tête affirmativement) (.) elle s- oui (en hochant la tête affirmativement) <P25,L11>

G : le souterrain si tu veux pis elle va: va sur des rails là/ (.) [<sup>1</sup>et puis il y a des gens qui vivent juste à côté des rails <P25,L12>

P : [<sup>1</sup>(il hoche la tête affirmativement) <P25,L13>

R : <p<hum>> <P25,L14>

G : fait que: (inaud.) à toutes les dix minutes parce que c- <all<la la nuit là/>> (.) [<sup>1</sup>la nuit c'est <all<la la fréquence est aux dix minutes disons↓>> il y a le train qui passe pis ça fait beaucoup de bruit quand même [<sup>2</sup>pis sont juste à côté\ fait qu'i:ls eux ils dorment pis à toutes les dix minutes il y a le train qui passe pi:s ça [<sup>3</sup>les dérange pas t'sais <P25,L15>

R : [¹(elle hoche la tête affirmativement) <P26,L1>

P : [²(il hoche la tête affirmativement) <P26,L2>

P : [³<pp<hum>> <P26,L3>

R : faut tu fasses (.) [¹minute time (en s'adressant à Louise, qui s'affaire au micro-ondes) <P26,L4>

G : [¹pis un moment donné/ (.) hein↑ <P26,L5>

P : [¹<p<elle parle à:> (en pointant du menton Louise) <P26,L6>

G : [¹ouin (.) pis un moment donné la la la:: le métro est tombé en grève (.) pis les gens autour de <all<la la la ligne>> (.) pouvaient plus dormir <P26,L7>

R : AH:↑ <P26,L8>

G : il y avait un antibruit (.) il manquait [¹leur leur bruit [²à toutes les dix minutes où que (.) quand qu'il y a un bruit à tous les dix minutes pour eux c'est le silence ils dorment <P26,L9>

P : [¹ah/ <P26,L10>

R : [²(elle hoche la tête affirmativement) <P26,L11>

G : [¹pis quand qu'il y a pas de bruit à toutes les dix minutes il manque quelque chose à toutes les (dit en riant) <P26,L12>

R : [¹ah: <P26,L13>

P : [²ah tu veux dire <P26,L14>

R : [²<pp<c'est spécIAL:>> <P26,L15>

G : [²ils entendent ils entendent le silence (dit en riant) i:l manque euh: <P26,L16>

P : c'est ça l'allusion tu fais avec la musique a- avec le vinyle/ <P26,L17>

G : ouin <P26,L18>

P : t'es [¹habitué d'entendre une [²espèce de bruit de fond <P26,L19>

R : [¹c'est l'inverse <P26,L20>

G : [²(inaud.) le POP (.) t'es ha- [³t'es habitué d'entendre le pop <P26,L21>

R :  
<P27,L1>

[<sup>3</sup>la normalité euh [<sup>4</sup>change

P :  
fatigue de plus l'entendre <P27,L2>

[<sup>4</sup>ouin ouin [<sup>5</sup>ça

G :  
disais euh t'écoutes euh: t'écoutes ta musique t'as toujours un pop à cet endroit-là parce que ta  
(*en donnant des petits coups dans les airs avec sa main, comme pour imiter la bande sonore qui saute*) <P27,L3>

[<sup>5</sup>tu

P : [<sup>1</sup>(RIRE) <P27,L4>

R : [<sup>1</sup>oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P27,L5>

G : [<sup>1</sup>ton vinyle est scratché là pis là tu euh (.) tu l'écoutes après ça sur un::: enregistrement  
numé- numérique la même chose <P27,L6>

R : tu trouvais-tu (.) tu trouves finalement [<sup>1</sup>quasiment plus beau quand ça sautait t'sais [<sup>2</sup>(RIRE)  
<P27,L7>

G : [<sup>1</sup><pp<hum>> (*en hochant la tête affirmativement*)  
<P27,L8>

G : [<sup>2</sup>ben des  
des fois ils mettent ça aussi hein↑ d- ils mettent euh: <all<pas des des des des>> euh (.) des effets  
là vieux [<sup>3</sup>comme qu'on voit dans le: <P27,L9>

P : [<sup>3</sup>oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P27,L10>

R : les FILMS hein des fois↑ [<sup>1</sup>(.) oui (*en hochant la tête affirmativement*) (.) textures <P27,L11>

G : [<sup>1</sup>d- ouin dans les films ils font des effets <len<VIEUX>> euh avec  
des des des <P27,L12>

R : [<sup>1</sup>grafignes (*en hochant la tête affirmativement*) <P27,L13>

G : [<sup>1</sup>égra- ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P27,L14>

P : ben j'ai j'ai [<sup>1</sup>mes vieux vinyles sur CD moi euh (.) pis t'entends le vinyle <P27,L15>

G : [<sup>1</sup><pp<scratchés>> <P27,L16>

G : (*il hoche la tête affirmativement*) <P27,L17>

P : t'entends le vinyle jouer puis dans (.) mais c'est un CD hein/ [<sup>1</sup>c'est spécial (RIRE) <P27,L18>

G : [¹hum (.) ouin (*en hochant la tête affirmativement*) (RIRE) <P28,L1>

L : <p<je suis pas capable (inaud.)>> <P28,L2>

P : [¹ah tu pèses sur (.) sur time (*en s'adressant à Louise qui s'affaire au micro-ondes*) <P28,L3>

R : [¹c- c- <P28,L4>

R : c-: minute [¹time <P28,L5>

P : [¹fais clear avant [²pis <P28,L6>

L : [²je fais ça mais c'est parce qu'il y a toujours quelque chose qui est HOLD time [³qui flashe <P28,L7>

P : [³ouin euh (.) [⁴fais cancel avant (.) cancel (.) pis là fais time pis ton temps <P28,L8>

L : [⁴(inaud.) <P28,L9>

R : start <P28,L10>

P : start <P28,L11>

R : [¹(RIRE) <P28,L12>

L : [¹clear all (inaud.) <P28,L13>

P : c'est un micro-ondes [¹anglais <P28,L14>

R : [¹ben qu- quand je restais <P28,L15>

(RIRE GÉNÉRAL)

R : ouin c'est ça <P28,L16>

G : (inaud.) anglais [¹(RIRE) <P28,L17>

P : [¹(RIRE) <P28,L18>

R : quand je restais à Sainte-Anne-de-Bellevue là/ (.) c'était euh j'étais juste sur le bord de la: la vingt (*en traçant deux lignes parallèles avec ses mains, comme pour représenter l'autoroute*) (.) pis euh: il y avait un train sur le bord de la vingt aussi <P28,L19>

G : ah ah/ (*en hochant la tête affirmativement*) <P28,L20>

R : pis quand ça passait dans la nuit le train là/ j- je sais pas trop ça faisait [katakatum katakatatum] <p<tu sais>> [<sup>1</sup>katakatum] (*en imitant le bruit d'un train et en bougeant ses mains vers l'avant comme pour représenter le passage du train*) <P28,L1> <P29,L1>

G : [<sup>1</sup>ouin (*en hochant la tête affirmativement*)] <P29,L2>

R : chaque wagon là <P29,L3>

P : t'es-tu habituée↑ <P29,L4>

R : pis j- mon: doux ça me réveillait moi [<sup>1</sup>la nuit <P29,L5>

P : [<sup>1</sup>ouin au début <P29,L6>

G : [<sup>1</sup>(il hoche la tête affirmativement)] <P29,L7>

R : j'ai dit <len<•comment je vais faire pour réussir à dormir ici↑°>> j'ai dit •c'est c'est vraiment euh (.) un grand vacarme° <P29,L8>

G : <all<ah ah>> oui ça (*en hochant la tête affirmativement*) <P29,L9>

R : <p<je sais pas↓>> un moment donné euh ça me réveillait plus (*en hochant la tête négativement*) <P29,L10>

P : [<sup>1</sup>tu t'es habituée ouin <P29,L11>

G : [<sup>1</sup>(il hoche la tête affirmativement)] <P29,L12>

R : c'est ça [<sup>1</sup>on s'habitue euh: c'est drôle euh le cerveau euh (.) je sais pas là il il il s- il reconnaît pis il dit •réveille-toi pas c'est la même chose que hier qu'hier° <P29,L13>

P : [<sup>1</sup><p<on s'habitue>> <P29,L14>

(RIRE GÉNÉRAL)

G : [katakatum [<sup>1</sup>katakatum] (*en imitant le bruit d'un train*)] <P29,L15>

R : [<sup>1</sup>ouin (*en hochant la tête affirmativement*)] (.) c'est ça <P29,L16>

P : [<sup>1</sup>ah c'est parce que t'es c'est plus t'es plus <len<étonnée>> là <P29,L17>

G : [<sup>1</sup>ouin <P29,L18>

R : <pp<euh>> [<sup>1</sup>ouin (*en hochant la tête affirmativement*)] <P29,L19>

P : [<sup>1</sup><all<t'es t'es habituée>> euh (.) ton étonnement a chan- changé de d'état <dim<dans [<sup>2</sup>ta tête comme>> <P29,L20>

R : [2ben il doit avoir un message qui se dit euh •occupe-toi pas de ça c'est [3euh (.) tu tu l'as iden- tu l'as identifié c'était pas [4euh grave t'sais° <P30,L1>

G : [3ouin (*en hochant la tête affirmativement*) (.) <p<tu dors tranquille>> <P30,L2>

P : [4ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P30,L3>

G : mais même quand tu dormais pas tu l'entendais pas↑ (2'') même quand [1tu::: <P30,L4>

R : [1AH (.) ça me réveillait↓ (.) [2<pp<qu->> <dim<les premiers temps>> <P30,L5>

G : [2ouin mais je veux dire euh c'est-tu c'était-tu par rapport à au sommeil ou: c'est un phénomène plus large que ça dans le sens que le (.) euh quand tu quand tu: soupais par exemple là au départ ça pouvait t'a- t'achaler quand que les trains passent tandis qu'à la fin: <P30,L6>

R : j'ai pas [1souvenir que c'êt- euh me semble c'était la nuit c'est parce que ça me réveillait <P30,L7>

G : [1<dim<ils passaient pis ça t'achalait plus>> <P30,L8>

G : ouin/ (*en hochant la tête affirmativement*) <P30,L9>

R : c'est assez f- fort que ça me réveillait j'ai pas [<sup>1</sup>souvenir que durant la: le <P31,L1>

G : [<sup>1</sup><dim<il devait pas en passer>> (.) il passait  
juste la nuit↑ <P31,L2>

R : peut-être pas [<sup>1</sup>mais peut-être que j'étais (.) il y avait du bruit alentour euh <P31,L3>

G : [<sup>1</sup>ouin (*en hochant la tête affirmativement*) (.) ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P31,L4>

R : je sais pas de la musique euh (.) me semble pas que (.) j'étais <f<dérangée>> pendant le jour  
là [<sup>1</sup>mai:s ça me réveillait <P31,L5>

P : [<sup>1</sup>(*il hoche la tête affirmativement*) <P31,L6>

(*quelque chose tombe bruyamment*)

R : ça [<sup>1</sup>je me souviens <P31,L7>

P : [<sup>1</sup>beding bedang [<sup>2</sup>(RIRE) <P31,L8>

G : [<sup>2</sup>(RIRE) <P31,L9>

R : [<sup>2</sup>ça me réveillait pendant la nuit (.) fait que: (.) c'est ça <P31,L10>

P : <p<hum>> (.) [<sup>1</sup>ça me fait penser à: <P31,L11>

G : [<sup>1</sup>(RIRE) <P31,L12>

P : [<sup>1</sup>au film euh::: (.) comment ça s'appelait là l'animation le CHIEN là qui JAppait tout le  
temps après le <P31,L13>

G : [<sup>1</sup>(inaud.) <P31,L14>

P : [<sup>2</sup>après après le TRAIN là↑ <P31,L15>

G : [<sup>2</sup>ah euh: les euh: (inaud.) voyons de Bellev- <P31,L16>

P : [<sup>1</sup>les Triplettes <P31,L17>

G : [<sup>1</sup><p<Bellerive↑>> <P31,L18>

G : <f<Triplettes>> <P31,L19>

P : [<sup>1</sup>*Triplettes de Belleville* <P31,L20>

L : [<sup>1</sup>ah: oui les *Triplettes* <P31,L21>

G : [<sup>2</sup><dim<ouin (.) Triplettes de Belleville>> <P32,L1>

P : [<sup>2</sup>quand que le: (.) le train passait le chien il montait (*en bougeant ses mains près de son corps, comme pour imiter un chien en train d'escalader quelque chose*) woua woua woua woua woua (*en imitant le son d'un chien qui jappe*) <P32,L2>

G : [<sup>1</sup>ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P32,L3>

L : [<sup>1</sup>oui oui <P32,L4>

R : [<sup>2</sup>je m'en souviens pas (*en hochant la tête négativement*) <P32,L5>

P : [<sup>2</sup>ah c'est fatigant c'est le chien qui était fatigant évidemment (*dit en riant*) <P32,L6>

(RIRE GÉNÉRAL)

P : c'était pas le train (1,7") le train y passait DRETTE à côté à côté [<sup>1</sup>de la maison là (*en plaçant sa main à la verticale, près de sa tête, comme pour représenter le train qui passait tout près de la maison*) (RIRE) <P32,L7>

G : [<sup>1</sup>ouin mais le chien le chien était essentiel i:l c'est lui qui a qui a reconnu euh: hein↑ comment qu'il s'appelait déjà↑ <P32,L8>

L : [<sup>1</sup><p<Marcel↑>> <P32,L9>

G : [<sup>1</sup>Champion/ (.) Champion <P32,L10>

P : ah: <P32,L11>

R : je m'en souviens [<sup>1</sup>pas assez (inaud.) ouin↑ <P32,L12>

P : [<sup>1</sup>faudrait [<sup>2</sup>je le revois je l'ai euh <P32,L13>

G : [<sup>2</sup><p<ah non↑>> <P32,L14>

R : tu vois ce que je me souviens c'est quand qu'elle le massait avec la mouli- (*en plaçant ses mains l'une à côté de l'autre, puis en en faisant tourner une près de l'autre, comme pour imiter le mouvement d'une moulinette*) <P32,L15>

(RIRE GÉNÉRAL)

P : [<sup>1</sup>la moulinette (*dit en riant*) (RIRE) <P32,L16>

R : [<sup>1</sup>la moulinette (*en plaçant ses mains l'une à côté de l'autre, puis en en faisant tourner une près de l'autre, comme pour imiter le mouvement d'une moulinette*) <P32,L17>

L : le malaxeur <P32,L18>

(RIRE GÉNÉRAL)

R : le malaxeur les mollets pis tout <P33,L1>

L : <p<(RIRE)>> <P33,L2>

G : ouin mais a:- avant ça elle était [<sup>1</sup>avec le::: <P33,L3>

L : [<sup>1</sup>l'aspirateur aussi hein↑ [<sup>2</sup>(inaud.) <P33,L4>

R : [<sup>2</sup>ah oui [<sup>3</sup>en tout cas euh il y avait  
ben des outils euh in- inusités <P33,L5>

G : [<sup>3</sup>elle commence avec  
l'aspirateur pis (.) le::: <P33,L6>

L : oui <P33,L7>

P : rouleau à pâte↑ <P33,L8>

G : non pas le rouleau à pâte c'est pour tondre le le le le: (*en faisant un mouvement de va-et-vient avec ses bras comme s'il passait la tondeuse*) <P33,L9>

R : [<sup>1</sup>ah oui (.) le gazon/ <P33,L10>

P : [<sup>1</sup>(RIRE) <P33,L11>

L : [<sup>1</sup>ah: <P33,L12>

G : la pelouse là {hein;ouin}↑ <P33,L13>

R : [<sup>1</sup>(RIRE) (*en hochant la tête affirmativement*) <P33,L14>

P : [<sup>1</sup>(RIRE) <P33,L15>

L : [<sup>1</sup><p<oui oui (.) ils passaient [<sup>2</sup>l'aspirateur aussi>> <P33,L16>

P : [<sup>2</sup>une tondeuse à bras <P33,L17>

G : ils commençaient par l'aspirateur pis après ça c'était pour tondre la pelouse là le le/ (*en faisant un mouvement de va-et-vient avec ses bras comme s'il passait la tondeuse*) <P33,L18>

L : ah mais ça ça devait l'épiler en même temps <P33,L19>

R : (*elle hoche la tête affirmativement*) <P33,L20>

(RIRE GÉNÉRAL)

L : le raser <P34,L1>

R : ah je me souviens [<sup>1</sup>de la moulinette (*en plaçant ses mains l'une à côté de l'autre, puis en en faisant tourner une près de l'autre, comme pour imiter le mouvement d'une moulinette*) <P34,L2>

P : [<sup>1</sup><dim<me semble il é- il était m- <len<maigre maigre maigre>> [<sup>2</sup>pis il avait des des des>> <P34,L3>

R : [<sup>3</sup>des gros mollets <P34,L4> [<sup>2</sup>ah oui/

P : [<sup>3</sup>gros muscles (.) [<sup>4</sup>ah c'est {les;des} mollets/ <P34,L5>

R : [<sup>4</sup>(*elle hoche la tête affirmativement*) <P34,L6>

G : [<sup>4</sup>ben c'est des cuisses (*en pointant ses cuisses du doigt*) (.) ouin c'est ben surtout les cuisses là <P34,L7>

R : [<sup>1</sup>une cuisse ah oui <P34,L8>

P : [<sup>1</sup>(inaud.) (*en hochant la tête affirmativement*) <P34,L9>

L : [<sup>2</sup>les cuisses pis les mollets <P34,L10>

G : [<sup>2</sup>les cuisses pis les mollets (.) ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P34,L11>

R : pis il parlait pas lui <p<me semble>>/ <P34,L12>

G : non (*en hochant la tête négativement*) Champion c'était pas un: parleux <P34,L13>

R : <pp<hum>> <P34,L14>

P : <pp<ouin>> il pédalait <P34,L15>

R : il pédalait <P34,L16>

P : il pédalait <P34,L17>

G : (*il hoche la tête affirmativement*) <P34,L18>

(RIRE GÉNÉRAL)

L : <p<c'est dans la (inaud.)>> <P34,L19>

R : <pp<ah oui↑>> (*en hochant la tête affirmativement*) (RIRE) <P34,L20>

L : <pp<(inaud.)>> <P34,L21>

R : ah j'ai pas (*en hochant la tête négativement*) (.) je l'ai vu une fois (*en montrant un doigt*) <P35,L1>

L : (inaud.) <P35,L2>

R : (inaud.) (.) peut-être que <P35,L3>

L : ça aide <P35,L4>

R : ouin (*en haussant les épaules en signe d'incertitude*) (RIRE) <P35,L5>

P : c'est dans (.) c'était dans lequel film là que (.) le lanceur de javelot (*en plaçant son bras à hauteur de son épaule, comme pour montrer le geste d'un lanceur de javelot*) il avait (.) juste UN gros bras là (*en plaçant ses mains autour de son bras*) (RIRE) <P35,L6>

G : ça c'est Astérix <P35,L7>

P : Astérix↑ [<sup>1</sup>(RIRE) <P35,L8>

G : [<sup>1</sup>c'est Astérix ça (*en hochant la tête affirmativement*) <P35,L9>

G : c'est le dernier des: des Jeux Olympiques↑ <P35,L10>

P : ouin c'est ça (*dit en riant*) <P35,L11>

(RIRE GÉNÉRAL)

P : c'était pas <all<le le>> baron de Münchhausen là/ qui avait (.) il y en avait -vait cinq différentes personnes (*en montrant cinq doigts*) avaient toutes des [<sup>1</sup>qualités là il y en avait pas un qui/ <P35,L12>

G : [<sup>1</sup>ouin (*en hochant la tête affirmativement*) (.) [<sup>2</sup>il y en avait un qui courait <P35,L13>

R : [<sup>2</sup>(elle hoche la tête affirmativement) <P35,L14>

P : ah lui qui courait il avait des grosses jambes <P35,L15>

G : ouin/ (*en hochant la tête affirmativement*) <P35,L16>

R : pis il avait un boulet quand qu'il voulait pas [<sup>1</sup>(RIRE) <P35,L17>

G : [<sup>1</sup>ouin (inaud.) (*en hochant la tête affirmativement*) un boulet ouin (.) pour euh (RIRE) <P35,L18>

P : [1(RIRE) <P36,L1>

R : (inaud.) [1pour l'arrêter là (RIRE) <P36,L2>

P : [1(inaud.) pour le retenir le retenir <P36,L3>

(RIRE GÉNÉRAL)

R : <p<il y en a un>> qui avait une bo:nne vue (*en pointant son œil du doigt*) (.) pis il avait son sa carabine (*en plaçant ses bras devant elle comme si elle visait avec une carabine*) il avait un bon visou <P36,L4>

P : ah c'est ça (*en hochant la tête affirmativement*) [1(.) <p<t'as une bonne mémoire>> <P36,L5>

R : [1pui:s un qui avait des grandes oreilles (*en plaçant ses mains, grandes ouvertes, de chaque côté de son visage*) <P36,L6>

G : [1(il hoche la tête affirmativement) <P36,L7>

P : [1(il hoche la tête affirmativement) <P36,L8>

R : euh <P36,L9>

P : pis il y en a une f- [1une <P36,L10>

R : [1<all<qui qui lisait>> qui écoutait bien (*en plaçant sa main près de son oreille*) <P36,L11>

P : <dim<il y en a pas une qui mangeait [1là-dedans↑>> <P36,L12>

R : [1une qui mangeait beau- bien beaucoup là (*en hochant la tête affirmativement*) qui: <P36,L13>

G : <all<{il y en a;Ø}>> un qui était fort là (inaud.) (*en hochant la tête affirmativement*) <P36,L14>

R : <p<un qui ét->> (.) <pp<ouin>> <P36,L15>

P : pis c'est quoi cette [1qualité-là de manger beaucoup↑ pourquoi↑ (*en fronçant les sourcils en signe d'incompréhension*) <P36,L16>

G : [1(inaud.) <P36,L17>

R : [1ah/ (.) peut-être pas manger beaucoup <P36,L18>

G : [1il y a en un qui mangeait beaucoup↑ <P36,L19>

R : non manger beaucoup on on se trompe avec un: un (.) t'sais un film d'animation là/ que Yan avait là [<sup>1</sup>qui s'était inspiré de ça <P37,L1>

G : [<sup>1</sup>(inaud.) <P37,L2>

P : ah ok c'est: (.) [<sup>1</sup>c'est la même histoire un peu (*en hochant la tête affirmativement*) <P37,L3>

R : [<sup>1</sup>euh (.) oui (*en hochant la tête affirmativement*) (.) c'était un bateau vo-:  
<P37,L4>

P : <all<bateau volant>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P37,L5>

R : volant (*en levant une main dans les airs, comme pour représenter le bateau qui vole*)  
<P37,L6>

G : [<sup>1</sup>ah ouin↑ <P37,L7>

P : [<sup>1</sup><all<oui oui oui>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P37,L8>

R : pis là pendant son: (.) son PÉriple là il ramasse des gens (.) pis là euh il arrive à quelque part qui qui a des éPREUVES pour pouvoir euh être libéré parce qu'il se fait il se fait ils se font capturer là/ <P37,L9>

P : ah: ok c'est ça <P37,L10>

R : pis il y a une épreuve (*en montrant un doigt*) là qu'il fait faut faut qu'ils réussissent à TOUT [<sup>1</sup>manger ce qu'il y a sur la table <P37,L11>

P : [<sup>1</sup>ah::: fait que là elle est importante (RIRE) <P37,L12>

R : c'est une longue longue [<sup>1</sup>table avec d- (*en écartant ses bras l'un de l'autre, comme pour montrer la longueur de la table*) <P37,L13>

P : [<sup>1</sup>c'est une qualité [<sup>2</sup>à ce moment-là là (RIRE) <P37,L14>

G : [<sup>2</sup>ouin <P37,L15>

R : pis là eux-autres ils disent <len<•qu'est-ce qu'on va [<sup>1</sup>faire pour manger tout ça↑°>> pis elle est •mmm mmm° (*en ouvrant grand les yeux et en souriant, le visage rempli d'envie, comme pour imiter le personnage*) <P37,L16>

G : [<sup>1</sup>(RIRE) <P37,L17>

P : [<sup>1</sup>(RIRE) <P37,L18>

(RIRE GÉNÉRAL)

R : fait qu'elle a TOUT [<sup>1</sup>mangé ça là euh <P38,L1>

G : [<sup>1</sup>ah bon (.) ben i:l <P38,L2>

R : elle les a sauvés (.) [<sup>1</sup>fait que c'est une très belle histoire <P38,L3>

G : [<sup>1</sup>il y a: il y a (.) [<sup>2</sup>la même chose dans Astérix pis Obélix aussi dan:s <P38,L4>

L : [<sup>2</sup><pp<ah ah>> <P38,L5>

P : c'est-tu vrai↑ <P38,L6>

G : les oui *les Douze Travaux* là/ (.) [<sup>1</sup>*les Douze Travaux d'Astérix/* <P38,L7>

L : [<sup>1</sup><pp<ah>> <P38,L8>

P : oui Obélix il est: [<sup>1</sup>bien équipé là <P38,L9>

G : [<sup>1</sup>c'est oui c'est ça (*en hochant la tête affirmativement*) (.) [<sup>2</sup>c'est c'est Obélix qui <P38,L10>

R : [<sup>2</sup>ouin c'était (.)  
oui c'était comme Obélix (*en hochant la tête affirmativement*) <P38,L11>

G : ouin (*en hochant la tête affirmativement*) (.) [<sup>1</sup>(inaud.) des épreuves <P38,L12>

P : [<sup>1</sup>c'est bon parce que c'est gras <P38,L13>

(RIRE GÉNÉRAL)

G : c'est une des épreuves là/ (.) pis (.) de [<sup>1</sup>tout man- ouin (*en hochant la tête affirmativement*) de tout manger <P38,L14>

R : [<sup>1</sup>oui (*en hochant la tête affirmativement*) (.) <p<ah oui↑>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P38,L15>

R : AH: <all<ah oui oui oui>> (.) [<sup>1</sup>c'était dans l'armée (.) c'était dans l'armée/ <P38,L16>

G : [<sup>1</sup>il a réussi imagine-toi donc (.) <all<non non (*en hochant la tête négativement*) c'est pas dans l'armée>> <P38,L17>

R : ah non↑ <P38,L18>

G : c'était t'sais dans *les Douze Travaux* [<sup>1</sup>*d'Astérix* là <P38,L19>

R : [<sup>1</sup>ah (*en hochant la tête affirmativement*) <P38,L20>

G : i:ls doivent [<sup>1</sup>faire passer faire douze tra- euh douze épreuves pour prouver qu'ils sont des dieux <P39,L1>

R : [<sup>1</sup>(*elle hoche la tête affirmativement*) (.) ah: oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P39,L2>

G : puis une des épreuves c'était de tout manger ce qui était le le le: <P39,L3>

P : [<sup>1</sup>(RIRE) <P39,L4>

R : [<sup>1</sup><pp<ah ok>> (*en hochant la tête affirmativement*) (.) l'aubergiste donnait je sais [<sup>2</sup>qu'elle était il pleurait à la fin là <P39,L5>

G : [<sup>2</sup>ouin (.) ouin ouin (.) ouin ouin (*en hochant la tête affirmativement*) c'est ça il arrivait avec deux bœufs là (*en ouvrant grand les bras, comme pour représenter la grosseur des bœufs*) <P39,L6>

(RIRE GÉNÉRAL)

P : c'est-tu bizarre hein comme épreuve euh prouver que t'es un dieu fait que faut tu manges beaucoup (*en fronçant les sourcils en signe d'incompréhension*) <P39,L7>

G : ouin (2'') ben: [<sup>1</sup><dim<les dieux mangent beaucoup hein↑>> <P39,L8>

P : [<sup>1</sup>où que d'où c'est qu'ils ont sorti ça t'sais↑ (*dit en riant*) [<sup>2</sup>(RIRE) <P39,L9>

G : <P39,L10> [<sup>2</sup>ouin (RIRE)

G : un dieu c'est {inaud.;saf-} <P39,L11>

P : [<sup>1</sup>(RIRE) <P39,L12>

R : [<sup>1</sup>c'est (.) un dieu charnel <P39,L13>

(RIRE GÉNÉRAL)

P : là tu vas me dire ça fait dix minutes qu'on parle [<sup>1</sup><all<je sais plus quoi dire>> <P39,L14>

L : [<sup>1</sup><p<veux-tu pren- veux-tu d'autre eau toi↑>> <P39,L15>

P : (RIRE) <P39,L16>

R : pour pas tu manques de sali:ve <P39,L17>

G : (RIRE) <P39,L18>

L : une chance que t'as vu tantôt qu'il y avait un petit point petit point vert <P40,L1>

G : [<sup>1</sup>OUIN (.) j'avais pas remarqué [<sup>2</sup>mais c'est vrai oui <P40,L2>

R : [<sup>1</sup>(RIRE) <P40,L3>

L : [<sup>2</sup>on aurait niaisé tantôt <P40,L4>

R : mon mon feu il est-tu trop haut↑ <P40,L5>

L : non je l'ai rebaisé j'ai remonté le plat <P40,L6>

P : [<sup>1</sup>mets une couple de bûches (.) mets une couple de bûches <P40,L7>

R : [<sup>1</sup><p<ah mais tu peux baisser le [<sup>2</sup>f:eu>> <P40,L8>

L : [<sup>2</sup>oui↑ <P40,L9>

R : mais je sais pas (.) à quelle (.) température toi tu le mets↑ <P40,L10>

L : j'ai pas regardé (*en hochant la tête négativement*) <P40,L11>

(2'')

R : parce que j'entendais pis ça avait de l'air de: de pétiller [<sup>1</sup>quand t'as sorti ça <P40,L12>

L : [<sup>1</sup>oui ça (inaud.) griller <P40,L13>

R : tu peux baisser <P40,L14>

(4'')

G : bon ça (.) va faire un beau euh (1,9'') un beau trio <P40,L15>

R : ah moi je voi:s juste la lumière rouge pis euh <P40,L16>

L : c'est très bon (.) la la (.) c'est ma mon meilleur euh meilleur euh ça vaut la peine cette grosse caméra-là <P40,L17>

R : [<sup>1</sup>ok (*en hochant la tête affirmativement*) <P40,L18>

G : [<sup>1</sup>(*il hoche la tête affirmativement*) <P40,L19>

L : <p<hum>> <P40,L20>

P : <p<ouin la [<sup>1</sup>lentille euh>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P40,L21>

L : [<sup>1</sup><dim<d'habitude on a de la misère à voir le monde pis (.) [<sup>2</sup>c'est petit (.) vraiment bon>> <P40,L22>

P : [²hum <P41,L1>

R : mais elle travaille bien elle travaille [¹sans personne <P41,L2>

P : [¹pis pourquoi tu voulais pas avoir une plongée↑ (*en mettant une main dans les airs, au-dessus de sa tête, comme pour représenter une vue en plongée*) (.) [²parce qu'on voit pas bien↑ <P41,L3>

L : [²euh c- <P41,L4>

L : ouin c'est ça qu'on m'a dit que c'est: parce qu'il y en a eu: d'autres enregistrements qui ont été faits en plongée pis ils disaient qu'on voyait moins bien les personnes (.) [¹t'sais tu vois moins bien les: (.) les figures hein↑ <P41,L5>

R : [¹<pp<hum>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P41,L6>

P : [¹<p<ah ouin>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P41,L7>

G : [¹<p<ah>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P41,L8>

L : parce que là tu vois comme ça [¹là t'sais fait qu'on voit vraiment (*en mettant une main dans les airs, au-dessus de sa tête, comme pour représenter une vue en plongée*) <P41,L9>

R : [¹on a de beaux cuirs chevelus quand même (*en penchant sa tête vers en avant et en se touchant le fond de la tête, à la racine des cheveux*) <P41,L10>

(RIRE GÉNÉRAL)

G : tu vois mieux la table (.) [¹<p<en plongée>> <P41,L11>

L : [¹là on voit vraiment t'sais <P41,L12>

P : [¹AH::: (*dit avec contentement après avoir bu de l'eau*) <P41,L13>

R : [¹hum hum (*en hochant la tête affirmativement*) <P41,L14>

L : comme quand qu'on prend une photo hein↑ d'habitude on se met [¹vis-à-vis euh <P41,L15>

R : [¹(elle hoche la tête affirmativement) <P41,L16>

P : [¹ouais (*en hochant la tête affirmativement*) <P41,L17>

R : <p<hum>> <P41,L18>

G : si tu nous (.) prenais en contre-plongée ça: (*en mettant une main vers le bas, comme pour représenter une vue en contre-plongée*) <P42,L1>

L : ouin <P42,L2>

G : magnifie ton sujet <P42,L3>

(RIRE GÉNÉRAL)

L : ah oui (RIRE) <P42,L4>

(RIRE GÉNÉRAL)

L : (inaud.) <P42,L5>

G : ouin <P42,L6>

L : (inaud.) <P42,L7>

P : pas de table <P42,L8>

G : ouin <P42,L9>

R : [<sup>1</sup>oui (inaud.) bien avec <P42,L10>

P : [<sup>1</sup><pp<ouin (.) pas de table>> <P42,L11>

G : Citizen Kane ça a été un des premiers justement à <P42,L12>

L : ah::: <P42,L13>

G : il avait i:::l (.) i:l faisait des trous dans le plancher (*en pointant le sol à côté de lui*) pour pouvoir prendre des <P42,L14>

L : ah::: <P42,L15>

G : il a beaucoup euh (.) ça a été (inaud.) [<sup>1</sup>pas mal le le <P42,L16>

P : [<sup>1</sup><pp<(inaud.) plongée>> <P42,L17>

G : ouin [<sup>1</sup>ça a été <P42,L18>

R : [<sup>1</sup>le premier à exploiter euh [<sup>2</sup>cet angle de vue-là/ <P42,L19>

G : [<sup>2</sup>le le (.) ouin (*en hochant la tête affirmativement*) i:l s'est beaucoup s- filmé en contre-plongée <P42,L20>

R : je l'ai jamais vu moi ça euh: <P42,L21>

P : [<sup>1</sup>c'est euh <P43,L1>

R : [<sup>1</sup>euh <P43,L2>

G : [<sup>2</sup>Orson Welles/ <P43,L3>

L : [<sup>2</sup>moi je l'avais vu <P43,L4>

R : [<sup>1</sup>Orson W- ouin (*en hochant la tête affirmativement*) je l'ai jamais vu <P43,L5>

P : [<sup>1</sup><pp<Orson Welles/>> <P43,L6>

G : [<sup>2</sup><p<ah je l'ai vu une couple de fois moi>> <P43,L7>

R : [<sup>2</sup>j'ai entendu beaucoup <P43,L8>

L : (inaud.) début début des années trente↑ <P43,L9>

R : ouin genre\ c'est comme un (.) un film culte là je l'ai jamais (*en hochant la tête négativement*) (.) vu mais on en entend parler <P43,L10>

P : Orson Welles/ qu'est-ce d'autre qu'il a fait lui↑ <P43,L11>

G : Orson Welles↑ euh: qu'est-ce qu'il a fait à part de de Citizen Kane là↑ <P43,L12>

(3'')

G : il a: je l'ai vu comme acteur [<sup>1</sup>moi dans un film euh: <P43,L13>

R : [<sup>1</sup>l'as-tu vu toi (.) Citizen Kane↑ ça [<sup>2</sup>serait le fun de (*en s'adressant à Patrick*) <P43,L14>

P : [<sup>2</sup>juste les previews (*en hochant la tête négativement*) <P43,L15>

R : <p<ah faudrait j- (.) faudrait l'écouter>> <P43,L16>

G : où c'est je l'ai vu comme acteur il y a pas si longtemps dans un film (3,4'') [<sup>1</sup>il était il faisait le le le: (.) un::: [<sup>2</sup>un nazi <P43,L17>

P : [<sup>1</sup><pp<c'est un: un trapu lui il est gros un petit peu lui {là;Ø}↑>> <P43,L18>

L : [<sup>2</sup>il était gros vers la fin de sa vie mais il était il était (.) pas gros quand qu'il était jeune <P43,L19>

P : ah (.) [<sup>1</sup>obèse/ <P44,L1>

L : [<sup>1</sup>il était beau (inaud.) Citizen Kane (.) un bel homme <P44,L2>

G : oui il est acteur aussi hein↑ <P44,L3>

R : <p<Orson Welles↑>> <P44,L4>

P : ah: ah: <P44,L5>

R : non↑ (*en hochant la tête négativement*) <P44,L6>

L : <all<oui oui>> <P44,L7>

R : il était comédien aussi↑ <P44,L8>

L : <all<oui oui>> [<sup>1</sup>c'est lui qui faisait le rôle principal <P44,L9>

G : [<sup>1</sup><all<oui oui>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P44,L10>

G : [<sup>1</sup><all<oui oui il faisait le rôle principal>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P44,L11>

R : [<sup>1</sup>ah (.) ok <P44,L12>

G : <all<pis je dis ça co- c'est comme je te dis>> je l'ai vu comme ac- comme acteur aussi dans un film <p<je me souviens plus>> <len<c'est-tu un Hitchcock ou en tout cas il était il faisait le rôle d'un>> (2") d'un criminel de guerre là je pense un nazi qui s'était réfugié dans une: petite ville universitaire de (.) américaine là/ (.) pis qui: <P44,L13>

R : [<sup>1</sup><p<ah>> (*en hochant la tête négativement*) <P44,L14>

P : [<sup>1</sup>ça me dit rien (*en hochant la tête négativement*) <P44,L15>

(3")

R : t'as été voir un film l'autre fois euh B- euh Benjamin euh/ <P44,L16>

G : AH (.) [<sup>1</sup>ouin (.) <all<ouin ouin ouin>> j'ai vu ça (*en hochant la tête affirmativement*) <P44,L17>

R : [<sup>1</sup>B- Button↑ (.) <dim<l'histoire formidable ou je sais pas trop [<sup>2</sup>de: Benjamin Button>> as-tu aimé ça↑ <P44,L18>

G : [<sup>2</sup>ouin de: (*en hochant la tête affirmativement*) <P44,L19>

G : oui pas mal <P44,L20>

R : oui↑ <P45,L1>

G : oui j'ai aimé ça (*en hochant la tête affirmativement*) <P45,L2>

R : ah <P45,L3>

P : moi j'ai aimé l'idée de ce film-là là (.) <p<de de faire ça comme ça de>> <P45,L4>

G : ouin <P45,L5>

P : commencer euh vieux (.) pis tranquillement euh (.) on rajeunit (.) je sais pas\ <all<j'ai aimé j'ai aimé ça>> moi cette idée-là/ <P45,L6>

G : <pp<ouin>> <P45,L7>

R : c'est [<sup>1</sup>juste qu'ils ont été un peu trop loin quand il est devenu: un bébé là <P45,L8>

G : [<sup>1</sup>on: (inaud.) (.) on te l'a on te l'a pas offert quand t'es né↑ <P45,L9>

P : ouin c'est ça (RIRE) <P45,L10>

G : ouin <P45,L11>

R : là tu dé- tu décroches là <P45,L12>

L : oui là tu décroches (RIRE) <P45,L13>

P : quand que tu veux dire ça va trop loin [<sup>1</sup>il va jusqu'à la nai- bébé <P45,L14>

R : [<sup>1</sup>ouin (*en hochant la tête affirmativement*) (.)  
[<sup>2</sup>ouin (*en hochant la tête affirmativement*) (.) bébé <P45,L15>

L : [<sup>2</sup><p<inaud.>> <P45,L16>

P : ouin (.) [<sup>1</sup>ça marche pas (*en hochant la tête négativement*) <P45,L17>

G : [<sup>1</sup>non non faut faut amener ça jusqu'au bout <P45,L18>

P : ouin tu le fais ou tu le fais pas <P45,L19>

G : [<sup>1</sup>ouin tu le fais ou tu le fais pas tu vas au bout de tes idées <P45,L20>

R : [<sup>1</sup>(RIRE) <P45,L21>

P : (RIRE) <P45,L22>

G : non moi j- il me semble que je trouvais ça normal qu'ils aillent jusqu'au jusqu'à ce bout-là là <P46,L1>

R : <p<ah>> (*en hochant la tête affirmativement*) (.) mais quand qu'il était en chaise roulante pis le: [<sup>1</sup>prédicateur qui voulait le: le faire [<sup>2</sup>marcher là↑ <P46,L2>

L : [<sup>1</sup><pp<oui:>> <P46,L3>

L : [<sup>2</sup><p<hum>> <P46,L4>

G : ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P46,L5>

R : pis il demande •quel âge as-tu° [<sup>1</sup>pis il dit •7 ans° <P46,L6>

G : [<sup>1</sup>(RIRE) <P46,L7>

R : pis là il part à rire <P46,L8>

(RIRE GÉNÉRAL)

L : <p<c'est drôle>> (.) il est optimiste <P46,L9>

R : oui (*dit en riant*) <P46,L10>

L : that's the spirit <P46,L11>

(RIRE GÉNÉRAL)

P : il est tout petit t'sais il a son: sa PRÉadolescence il la passe dans un centre de personnes âgées (*en haussant les épaules en signe d'incompréhension*) <P46,L12>

L : ah oui: <P46,L13>

R : sont tous (.) [<sup>1</sup>aussi ratatinés que lui t'sais pis il voit pas que c- qu'il est différent <P46,L14>

P : [<sup>1</sup>(inaud.) (.) oui (*dit en riant*) <P46,L15>

L : lui il voit pas qu'il est différent [<sup>1</sup>c'est bon <P46,L16>

R : [<sup>1</sup> finalement il a il a: (*en hochant la tête affirmativement*) il a bien euh choisi [<sup>2</sup>l'endroit pour grandir (RIRE) <P46,L17>

L : [<sup>2</sup>oui c'est vrai (.) oui c'est vrai <P46,L18>

P : c'est spécial parce que: Cate Blanchet elle c'est un petit peu le contraire dans le film hein/ on la voit jeune ils la rajeunissent au début <P46,L19>

R : [<sup>1</sup><p<hum>> (en hochant la tête affirmativement) <P47,L1>

G : [<sup>1</sup>(il hoche la tête affirmativement) <P47,L2>

L : <p<hum hum>> <P47,L3>

P : pis là elle devient adolescente HEILLE elle est-tu belle hein↑ [<sup>1</sup>euh <P47,L4>

L :  
était ballerINE <P47,L5>

[<sup>1</sup>heille (.) [<sup>2</sup>oui certain (.) elle

P :  
<P47,L6>

[<sup>2</sup>quand qu'elle

R :  
[<sup>3</sup>une belle ballerine <P47,L7>

[<sup>2</sup>belle ballerine (.)

P :  
[<sup>3</sup>ouin (.) ah il y a des effets [<sup>4</sup>spéciaux là-dedans là [<sup>5</sup>qu'on s'aperçoit de rien là j'aime ça quand  
que ça fait ça <P47,L8>

L : [<sup>4</sup>ah:/ <P47,L9>

L : [<sup>5</sup>oui <P47,L10>

G : [<sup>1</sup>ouin <P47,L11>

L : [<sup>1</sup>ah oui <P47,L12>

P : c'est: j'ai trouvé ça [<sup>1</sup>bon pour ça <P47,L13>

L : [<sup>1</sup><p<c'est un très bon film>> <P47,L14>

R : <pp<ouin>> (en hochant la tête affirmativement) (.) <all<c'est ça qu'ils disaient>> [<sup>1</sup>que ça  
faisait longtemps <P47,L15>

G :  
vous disais Cate Blanchet que elle est belle c'est des effets spéciaux [<sup>2</sup>(RIRE) [<sup>3</sup>(inaud.) [<sup>1</sup>moi je  
<P47,L16>

R : [<sup>2</sup>(RIRE) <P47,L17>

P : [<sup>3</sup>elle est belle  
pareil <pp<mais je veux dire>> <dim<elle est exceptionnellement euh belle euh plus jeune aussi  
la façon qu'ils euh [<sup>4</sup>la m:ontraient là>> <P47,L18>

L : [<sup>4</sup>oui (.) hum <P47,L19>

R : c'est ça dans l'article ils disaient ça faisait longtemps qu'ils voulaient faire ce film-là [<sup>1</sup>mais ils avaient jamais la technologie pour pouvoir le faire <P48,L1>

G : [<sup>1</sup>(il hoche la tête affirmativement) (.) ouin (en hochant la tête affirmativement) <P48,L2>

R : pour ça soit réaliste (.) pis là ils pouvaient le faire/ mai:s (.) en même temps t- c'est plein d'effets spéciaux mais tu vois pas euh (.) c'est pas comme euh des explosions (en ouvrant ses mains vers l'extérieur, comme pour imiter quelque chose qui explose) <P48,L3>

L : [<sup>1</sup><p<non non>> <P48,L4>

R : [<sup>1</sup>pis des si c'est comme (.) ça s'insère b- [<sup>2</sup>sans euh [<sup>3</sup>grands éclats là euh <P48,L5>

P : [<sup>2</sup>oui <P48,L6>

G : [<sup>3</sup>hum hum (.) ouin (en hochant la tête affirmativement) <P48,L7>

R : c'est juste [<sup>1</sup>comme impossible (.) que elle elle elle a- ils l'ont pris toute sa vie là <P48,L8>

L : [<sup>1</sup><p<hum>> <P48,L9>

G : hum (en hochant la tête affirmativement) <P48,L10>

R : mai:s <P48,L11>

R : elle paraissait jeune <P49,L1>

(1,4”)

G : mais comme euh Loulou [<sup>1</sup>me disait euh (.) on s’en serait passé un peu des scènes qui étaient dan:s euh pendant Katherina là <dim<dans l’hôpital ça c’était un peu (.) un peu plus faible [<sup>2</sup>dans le film je crois>> <P49,L2>

R : [<sup>1</sup>bien bien c- <P49,L3>

R : [<sup>2</sup>quand qu’elle avait été euh acciden- [<sup>3</sup>elle avait eu un accident là↑ <P49,L4>

P : [<sup>3</sup>oui ah (.) ouin <P49,L5>

L : [<sup>1</sup><p<non mais elle elle était elle était mourante du cancer>> <P49,L6>

G : [<sup>1</sup><p<sais-tu si (.) il y a p->> <P49,L7>

G : ouin [<sup>1</sup><len<il y a plusieurs scènes où on la voyai:t dans son li:t pis Katherina arrivait pis elle était [<sup>2</sup>avec sa fille>> <P49,L8>

R : [<sup>1</sup>ah:↑ <P49,L9>

L : [<sup>2</sup><p<(inaud.)>> <P49,L10>

R : [<sup>1</sup><all<ok oui oui>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P49,L11>

L : [<sup>1</sup>elle racontait l’histoire <P49,L12>

G : <len<ouin pis euh (*en hochant la tête affirmativement*) (.) c’était quand même [<sup>1</sup>plusieurs minutes ça>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P49,L13>

L : [<sup>1</sup>c’était plate  
(.) <all<ah oui oui>> <P49,L14>

G : [<sup>1</sup>c’était [<sup>2</sup>plusieurs minutes puis euh <P49,L15>

P : [<sup>1</sup><p<ah>> <P49,L16>

L : [<sup>2</sup>ça ça coupait l’histoi:re t’sais [<sup>3</sup>pis là on: l’enfermait là (.) <p<pis>> <P49,L17>

G : [<sup>3</sup>ouin <P49,L18>

R : mais c’était elle qui [<sup>1</sup>racontai:t <P49,L19>

L : [<sup>1</sup><pp<oui>> <P49,L20>

P : c'est parce [<sup>1</sup>c'est la ma- c'est la (.) ouin c'est la façon que le film a été fait hein/ euh  
<P50,L1>

G : [<sup>1</sup>ouin mais je veux dire on a pas vraiment besoin <P50,L2>

R : [<sup>1</sup>elle raconte à sa fille finalement c'est qui son père <P50,L3>

G : [<sup>1</sup>ouin <P50,L4>

P : c'est pas la première fois qu'on voit ça non plus <P50,L5>

G : [<sup>1</sup>ouin ouin <P50,L6>

L : [<sup>1</sup>non <P50,L7>

G : mais je veux dire c'était pas indispensable [<sup>1</sup>là ils auraient [<sup>2</sup>pu::: <P50,L8>

P : [<sup>1</sup>ouin (.) ils auraient pu: <P50,L9>

L : [<sup>2</sup>on aurait pu juste voir l'histoire  
<P50,L10>

G : <dim<on aurait pu pis>> <P50,L11>

L : moi j'aurais aimé mieux <P50,L12>

G : ouin (.) c'était c'est assez long je trouvais là ces scènes-là avec Katherina pis euh (1'') c'était pas les meilleures scènes (*en hochant la tête négativement*) là c'était [<sup>1</sup>il y en a pas eu  
<P50,L13>

R : [<sup>1</sup>ouin Katherina était  
sûrement pas dans le livre original [<sup>2</sup>(RIRE) <P50,L14>

L : [<sup>2</sup>ben non ça a été écrit en dix-neuf [<sup>3</sup>cen:t vingt quelque  
<P50,L15>

G : [<sup>3</sup>ah ah (*en hochant la tête affirmativement*) <P50,L16>

R : ouin (.) fait que: <P50,L17>

P : ah: <P50,L18>

G : mais c'est une nouvelle hein↑ (.) [<sup>1</sup>c'est pas <P50,L19>

R : [<sup>1</sup>ah oui↑ (*en hochant la tête affirmativement*) <P50,L20>

G : <all<oui oui>> c'est: en tout ca:s (.) <dim <c'est ça qu'ils disaient là les ils disaient>>  
<P51,L1>

P : [<sup>1</sup>une nouvelle c'est pas une courte histoire ça↑ (*en formant un petit espace entre son pouce et son index*) <P51,L2>

G : [<sup>1</sup>(inaud.) (.) <all<oui oui>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P51,L3>

P : ah oui pis ils l'ont étirée (inaud.)↑ [<sup>1</sup>(RIRE) <P51,L4>

G : [<sup>1</sup>j' imagine (.) ben je veux dire t'as pas besoin d'une ben  
longue histoire pour faire un film non plus [<sup>2</sup>hein/ <P51,L5>

P : [<sup>2</sup>ouin <p<c'est vrai>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P51,L6>

G : t'sais le le l'iDÉE c'est que [<sup>1</sup>le bon le gars là il rajeunit <P51,L7>

R : [<sup>1</sup>(elle hoche la tête affirmativement) <P51,L8>

P : on étire un peu [<sup>1</sup>(RIRE) <P51,L9>

G : [<sup>1</sup>le: comme le Festin de Babette aussi c'était une nouvelle là (*en formant un petit espace entre son pouce et son index, comme pour représenter la petitesse de la nouvelle*)  
[<sup>2</sup>c'est pa:s <P51,L10>

P : [<sup>2</sup><p<hum>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P51,L11>

R : [<sup>2</sup><p<hum>> (.) oui c'était bien on l'a revu il y a pas longtemps le Festin de [<sup>3</sup>Babette  
<P51,L12>

G : [<sup>3</sup>ah c'est je l'é- moi  
[<sup>4</sup>je l'é- l'écoute souvent je l'aime beaucoup [<sup>5</sup>moi <pp<le Festin de Babette>> <P51,L13>

R : [<sup>4</sup>il a passé à la télévision<P51,L14>

P : [<sup>5</sup>c'est toujours le la façon de raconter hein↑ (.)  
quand tu penses au euh un: un bon exemple de ça je trouve moi c'est *le Seigneur des anneaux*\ (.)  
t'sais (.) raconte-moi le le (.) l'histoire du Seigneur des anneaux là (1,3'') c'est pas terrible  
comme histoire <P51,L15>

G : <p<{non;ben}/>><P51,L16>

P : il a un anneau faut qu'il s'en débarrasse <P51,L17>

G : [<sup>1</sup>ouais<P52,L1>

P : [<sup>1</sup>parce que ça va pas ben avec ça (.) finalement hein↑ <P52,L2>

G : ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P52,L3>

P : pis là ça fait qu'on va broder autour de ça <P52,L4>

G : il y a les méchants pis il y a les bons m'as te dire là-dedans c'est: [<sup>1</sup>t'as p- t'as pas besoin de les chercher longtemps (.) ouin <P52,L5>

P : [<sup>1</sup>l:e basic de l'histoire  
hein/ c'est pas euh<P52,L6>

R : il y a des levées d'armées me semble je me souviens de la lecture de ça là c'était (.) d:es levées d'armées pis [<sup>1</sup>des milliers des milliers des ORQUES pis des ci <P52,L7>

P : [<sup>1</sup><len<des détails des détails des détails>> <pp<ouin>><P52,L8>

R : ouin beaucoup <P52,L9>

G : [<sup>1</sup>moi je: <P52,L10>

R : [<sup>1</sup>tellement que j'ai pas été capable de le relire une deuxième fois↓ [<sup>2</sup>c'était fastidieux tout ça <P52,L11>

G : [<sup>2</sup>ouin\ <pp<moi>> je  
trouvais que le film est pas mal meilleur que le que le: <P52,L12>

P : <p<que les livres/>> <P52,L13>

G : ah oui (*en hochant la tête affirmativement*) (.) <all<en tout cas moi>> le souvenir que j'en ai là <P52,L14>

P : il y en a qui: <P52,L15>

G : c'était pas très bien écrit <P52,L16>

P : il y en a qui qui disent le contraire hein/ <P52,L17>

G : ouin mais [<sup>1</sup>il y en a qui ont qui disent (.) <all<il y en a qui disent [<sup>2</sup> systématiquement que le livre est meilleur là>> <P52,L18>

P : [<sup>1</sup>Diane elle aimait pas elle a pas aimé ça hein↑ (*en s'adressant à Raphaëlle et en hochant la tête négativement*) <P52,L19>

R : [<sup>2</sup>ah <P52,L20>

R : [<sup>1</sup>ouin à cause c'est de la narration euh on: (.) il y a de la na:- la narration du euh: du personnage {c'est;chez} Frodon on (.) on on sait pas ce qu'il pense t'sais des <P53,L1>

P : [<sup>1</sup><p<ouin>> <P53,L2>

G : ah on veut pas tellement le savoir ce qu'il pense <dim<là Frodon>> <P53,L3>

R : (inaud.) (RIRE) <P53,L4>

G : <dim<m'as te dire c'est pas c'est pas un drame psychologique [<sup>1</sup>ça là là c'est>> assez: (.) en psychologie c'est assez: <P53,L5>

R : [<sup>1</sup>non mais je veux dire quand que (.) quand qu'il mettait [<sup>2</sup>l'a- l'anneau\ on: il là i:l il se passait quelque chose on: (.) i:l il exprimait qu'est-ce qu'il ressentait mais là on on c'était [<sup>3</sup>visuel <P53,L6>

G : [<sup>2</sup>(inaud.) <P53,L7>

P : [<sup>2</sup><p<c'est fantastique>> <P53,L8>

G : [<sup>3</sup><p<ah>> (.) ouin/ (.) il me semble qu'il avait pas ben ben <all<de de de de de>> [<sup>4</sup>d'ém:otion (.) {je sais;c'est} pas <P53,L9>

R : [<sup>4</sup>en tout cas c'est ça la critique de [<sup>5</sup>Diane là c'est que: (.) on <P53,L10>

G : [<sup>5</sup>ouin (en hochant la tête affirmativement) <P53,L11>

R : on était pas assez [<sup>1</sup>à l'intérieur du <P53,L12>

G : [<sup>1</sup>c'est pas (.) ouin <P53,L13>

R : du du personnage principal là (.) c'est un peu comme *Le Tambour* <P53,L14>

G : (il hoche la tête affirmativement) <P53,L15>

R : t'as-tu vu le film *Le Tambour*↑ <P53,L16>

G : oui (en hochant la tête affirmativement) <P53,L17>

R : ça m'a TELLEMENT déçue ce film-là <P53,L18>

G : ah oui↑ <P53,L19>

R : parce que <P53,L20>

G : ah non moi [<sup>1</sup>je l'ai aimé beaucoup aimé le film moi <P53,L21>

R : [1 toute <P54,L1>

R : ah: moi je trouve qu'on: l- (.) on: (.) on savait [1 pas ce qui se passait/ <P54,L2>

G : [1 moi j'ai vu ben moi j'ai vu le film avant de lire le livre là (*en hochant la tête affirmativement*) <P54,L3>

R : ah:/ mais dans le le LIVRE c'est TOUT lui qui décide il décide de plus grandir il décide de grandir <P54,L4>

G : ben dans le film aussi/ <P54,L5>

R : on le sait pas <P54,L6>

G : ben voyons donc (.) c'est clair dans le film que le petit gars décide [1 d'arrêter de grandir <P54,L7>

R : [1 on entend (1,4'') on l'entend pas parler (*en hochant la tête négativement*) <P54,L8>

G : [1 hein↑ {ben;Ø} voyons donc il est en voix off <P54,L9>

R : [1 on s'en- on l'entend pas se parler à lui-même <P54,L10>

G : <all<oui oui oui>> <P54,L11>

R : [1 ah/<P54,L12>

G : [1 oui oui il le dit clairement dans le film en voix off qu'il veut <P54,L13>

P : [2 parce qu'elle l'a écouté pas de son <P54,L14>

G : [2 <pp<qu'il essaie d'arrêter>> <P54,L15>

(RIRE GÉNÉRAL)

R : me semble que j'ai le souvenir que (.) il manquait ben des choses comme la voix vitricide pis tout ça là euh <P54,L16>

G : voyons donc/ <P54,L17>

R : <all<oui oui>> que quand qu'il voulait <P54,L18>

G : quel film que t'as vu↑ (RIRE) (.) t'as [1 il y a peut-être un autre film qui s'appelle *Le Tambour* là mais (*dit en riant*) non non la voix la voix vitricide tu peux pas passer à côté de ça c'est certain que tu le voyais dans le film <P54,L19>

R : [1 je me souviens <P54,L20>

G : tu dis que le film parlait pas de ça↑ <P55,L1>

R : ben que: j'ai souvenir quand que il y avait des lui son fun c'était: t me voir les gens qui faisaient du lèche-vitrine/ (.) pis de deviner la chose qui: <P55,L2>

G : ah: [<sup>1</sup>ouin\ peut-être (.) ouin <P55,L3>

R : [<sup>1</sup>qu'ils aimaient <P55,L4>

R : et là il faisait il avait d- tellement de maî- la maîtrise sur sa voix là qu'il pouvait faire <len<découper (.) la vitrine>> juste où l'objet (*en décrivant un cercle avec son doigt, comme si elle découpait une vitre*) (.) qui était: convoité là par le lèche-vitrine (RIRE) <P55,L5>

G : ah ah <P55,L6>

R : <dim<pis là il voulait savoir s'il était pour le saisir>> (*en fermant les doigts, comme si elle saisissait quelque chose avec sa main*) [<sup>1</sup>c'était son plaisir (.) mais ça on (.) on voit qu'il fait ça mais on sait pas <P55,L7>

L : [<sup>1</sup><pp<ah>> (*en hochant la tête négativement*) <P55,L8>

R : [<sup>1</sup>c'est quoi <P55,L9>

G : [<sup>1</sup><all<on on ok on on>> le voi:t briser de la vitre avec [<sup>2</sup><all<sa sa sa voix>> mais [<sup>3</sup>on v- on voit pas TOUTES les occasions qui (inaud.) <P55,L10>

R : [<sup>2</sup>oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P55,L11>

P : [<sup>3</sup><p<ok tu veux dire c'est pas expliqué>> <P55,L12>

G : on voit pas toutes les les: les les:: euh: tu veux dire les <P55,L13>

R : euh qu'est-ce qu'il en fait avec [<sup>1</sup>ça là/ <P55,L14>

G : [<sup>1</sup>ouin [<sup>2</sup>les les <P55,L15>

R : [<sup>2</sup>mais je me souviens on le voit là il y a des [<sup>3</sup>un couple qui passe devant une vitrine (*en faisant un mouvement de va-et-vient avec sa paume, devant elle, comme pour représenter des gens qui passent devant une vitrine*) pis il fait: ça ben on: [<sup>4</sup>(.) me semble mais c'est long (.) c'est loin loin euh <P55,L16>

G : [<sup>3</sup>(il hoche la tête affirmativement) <P55,L17>

G : [<sup>4</sup><p<ouin (*en hochant la tête affirmativement*) (.) je suis même pas sûr qu'on voit ça là>> (.) mais ok tu te souviens qu'on voit qu'on le voyait briser de la vitre avec sa voix/ <P55,L18>

R : [<sup>1</sup>oui (*en hochant la tête affirmativement*) mais on voit pas qu'est-ce qu'i:l <len<qu'est-ce qu'il euh>> (1,2'') c'est BEAUcoup le je hein dans ce livre-là c'est tout au je là euh <P56,L1>

G : [<sup>1</sup><p<ok>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P56,L2>

R : [<sup>2</sup>c'est lui qui parle tout le temps là euh <P56,L3>

G : [<sup>2</sup><pp<ouin↑>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P56,L4>

G : pis c'est juste la première moitié du livre aussi <P56,L5>

R : AH/ (.) [<sup>1</sup>ben qu'est-ce qui a été réussi <P56,L6>

G : [<sup>1</sup><p<tu l'as lu le livre↑>> c'est juste la première moitié le film c'est [<sup>2</sup>j- ouin <P56,L7>

R : [<sup>2</sup>ouin me souviens pas (*en hochant la tête négativement*) <P56,L8>

G : le film fini:t euh à la fin de <all<la la la>> Deuxième Guerre mondiale <P56,L9>

R : à à <P56,L10>

G : puis dans le roman c'est la moitié du roman <P56,L11>

R : [<sup>1</sup>c'est avant qu'il veuille grandir là↑ <P56,L12>

G : [<sup>1</sup><p<après c'est>> <P56,L13>

R : [<sup>2</sup>ouin c'est ça <P56,L14>

G : [<sup>2</sup>là là il devient bossu après <P56,L15>

R : oui là il veut grandir pis il se: <P56,L16>

G : ouin il [<sup>1</sup>de-: i:::l i:l c'est ça là<P56,L17>

R : [<sup>1</sup><p<il se jette (.) NON (.) qu'est-ce qu'il (inaud.) pour grandir donc↑ je me souviens plus >> <P56,L18>

G : i:::l <P56,L19>

R : en tout cas <P56,L20>

G : il tombe dans le trou où on enterre son père↑ (2'') [<sup>1</sup><pp<je pense c'est: c'est-tu ça↑>> <P56,L21>

R : [1euh je sais pour arrêter de grandir il s'est jeté en bas des escaliers <P57,L1>

G : ouin (.) pis c'est ça je pense qu'il tombe dans le trou où on enterre son père euh ou (.) (inaud.) c'est ça à la fin de la Deuxième Guerre euh son père meurt/ <pp<hein↑>> (.) [1par sa faute là/ puis euh là i:l <P57,L2>

R : [1(elle hoche la tête affirmativement) <P57,L3>

R : [1ben oui avec l'épinglette qui (RIRE) <P57,L4>

G : [1là il va dans (.) là il va dans l'Ouest (1,8'') il va en A- Allemagne de l'Ouest il fait il fait partie du flot de réfugiés là [2des (.) plusi- les réfugiés qui étaient dan:s eux eux étaient finalement ce qui est devenu la Pologne Tal- Talzigue (.) et puis euh les Allemands se sont repliés vers l'Allemagne pis eux ils sont allés jusqu'en Allemagne de l'Ouest <P57,L5>

R : [2<pp<hum hum>> (en hochant la tête affirmativement) <P57,L6>

R : ok (.) [1mais qu'est-ce <P57,L7>

G : [1ben lui puis sa::: (.) c'était sa cousine↑ <P57,L8>

(2'')

R : <len<ça je me sou:viens pas euh:>> (.) u- une [1partie que ils ont t- ils ont bien <P57,L9>

G : [1(inaud.) devient un joueur de de jazz <P57,L10>

R : bien fait dans le film là c'était (.) quand que: ben c'est un joueur de tambour hein/ [1c'est euh et euh (.) il s'était caché sous l'estra:de quand [2qu'il avait euh <P57,L11>

L : [1(elle hoche la tête affirmativement) <P57,L12>

G : [2AH/ <all<oui oui>> (en hochant la tête affirmativement) <P57,L13>

R : l'arrivée de [1je sais pas quel GRAND euh euh: je sais pas un: un a- pas un amiral voyons un capitaine ou un <P57,L14>

G : [1ouin ouin ouin (en hochant la tête affirmativement) <P57,L15>

G : parce c'était un orat- un::: conférencier si tu veux le le <P57,L16>

R : ouin en tout cas un nazi là <P57,L17>

G : <pp<nazi>> nazi ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P58,L1>

R : pis là tous les gens étaient là à: [<sup>1</sup>à comme euh comment qu'on dit ça un cortège/ non euh <P58,L2>

G : [<sup>1</sup>(il hoche la tête affirmativement) <P58,L3>

L : [<sup>1</sup>(elle hoche la tête affirmativement) <P58,L4>

G : une parade là↑ <P58,L5>

R : pas une [<sup>1</sup>parade <P58,L6>

G : [<sup>1</sup>pas une parade mais <P58,L7>

R : c'est chaque côté d'une allée là une allée d'honneur là (*en plaçant ses deux bras parallèles*) <P58,L8>

G : hum hum (*en hochant la tête affirmativement*) <P58,L9>

P : [<sup>1</sup>hum<P58,L10>

R : [<sup>1</sup>et euh là lui il passait pis lui il se met à jouer du tambour pis il y avait [<sup>2</sup>une fanFARE qui les accueillait pis lui avec son tambour il réussit à à à s- changer le RYTHME [<sup>3</sup>de la fanfare <P58,L11>

G : [<sup>2</sup>(il hoche la tête affirmativement) <P58,L12>

L : [<sup>2</sup>(elle hoche la tête affirmativement) <P58,L13>

G : [<sup>3</sup>(RIRE) <P58,L14>

P : [<sup>3</sup>(RIRE) <P58,L15>

R : la fanfare el:le sait plus trop là pis là finalement là ça devient une VALSE pis là tout le monde se <P58,L16>

L : [<sup>1</sup>(RIRE) <P58,L17>

R : [<sup>1</sup>là les gars les gens qui sont de même (*en plaçant sa paume bien à la verticale, devant elle, comme pour représenter des gens se tenant bien droit*) dans le c- dans l'allée d'honneur là c'est comme ça tout officiel ils se mettent à: [<sup>2</sup>balancer comme ça (*en faisant bouger sa paume de gauche à droite, comme pour représenter le balancement des gens de la fanfare*) pis là ça finit tout le monde danse (*dit en riant*) <P58,L18>

G : [2(RIRE) <P59,L1>

L : [2(RIRE) <P59,L2>

(RIRE GÉNÉRAL)

R : ils l'ont bien traduit je trouve [1dans (.) dans le film <P59,L3>

L : [1ah/ (.) [2<p<ça devait être beau de voir ça>><P59,L4>

G : [2ouin (.) ouin ça c'est bien fait dans le film (*en hochant la tête affirmativement*) <P59,L5>

R : oui (*en hochant la tête affirmativement*) il euh: on voit vraiment comment qu'il réussit avec s- juste avec le rythme de son tambour (*en tapant dans le vide avec ses mains comme si elle jouait du tambour*) à ch- tout changer la (.) l'orchestre (RIRE) <P59,L6>

G : ben moi j'avais ben aimé le film <all<comme comme>> je te dis j'avais <P59,L7>

P : pas vu ça moi (*en hochant la tête négativement*) <P59,L8>

G : j'avais pas lu les livres<P59,L9>

R : <dim<c'est vieux [1le film>> (*en s'adressant à Patrick*) <P59,L10>

G : [1pis euh: j'avais décidé à la dernière minute d'aller voir un film pis c'était pff: je c- je connaissais [2RIEN <all<de de de>> rien là c'était vraiment (*en hochant la tête négativement*) (.) un: choix là <P59,L11>

L : [2hum (*en hochant la tête affirmativement*) <P59,L12>

P : au hasard <P59,L13>

G : <dim<ben je pense qu'il les avait pas n- cinq six non plus là i:l t- j'étais (.) dans ce temps-là c'était au Carrefour de l'Estrie/ pis il en avait euh: peut-être quatre cinq là [1pis l:à-dessus i:l en avait trois quatre c'était sûrement des des (.) <p<des niaiseries d'Hollywood là fait que>> <P59,L14>

P : [1(il hoche la tête affirmativement) <P59,L15>

R : (RIRE) <P59,L16>

P : [1(il hoche la tête affirmativement) <P59,L17>

G : [1<f<le choix était pas difficile disons mais je savais vraiment pas à quoi m'attendre>> pis j'ai été vraiment vraiment euh <P59,L18>

R : c'est drôle [<sup>1</sup>que tu aies vu le film avant <P60,L1>

G : [<sup>1</sup>j'ai eu une belle surprise <P60,L2>

G : <pp<ah oui↑>> <P60,L3>

R : parce que me semble j'ai souvenir c'est TOI qui m'a: euh: conseillé de lire ce livre-là <P60,L4>

G : ouin (*en hochant la tête affirmativement*) (.) ben j'ai lu le livre [<sup>1</sup>un peu de temps <P60,L5>

R : [<sup>1</sup>pis <P60,L6>

G : <dim<peu de temps après [<sup>1</sup>avoir vu le film> <P60,L7>

R : [<sup>1</sup>ah/ pis (.) moi j'ai lu le livre avant\ comment ça donc↑ <P60,L8>

G : ben: (.) t'es pas t'étais pas avec moi là quand j'ai vu le film↑ <P60,L9>

(2")

R : non ben c'est ça toi t'as lu le livre APRÈS [<sup>1</sup>le film <P60,L10>

G : [<sup>1</sup>oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P60,L11>

R : pis après ça tu m'as conseillé de le lire <P60,L12>

G : oui (*en hochant la tête affirmativement*) (.) [<sup>1</sup>pis toi t'as pas vu le f- (*en hochant la tête négativement*) <P60,L13>

R : [<sup>1</sup>pis je l'ai lu <P60,L14>

G : [<sup>1</sup>pis t'as pas vu le film au cinéma↑ <P60,L15>

R : [<sup>1</sup>après ça le film est devenu (.) oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P60,L16>

G : t'as vu le film au cinéma↑ [<sup>1</sup><dim<ah il devait pas sortir quand tu l'as vu toi le film>> [<sup>2</sup>c'était peut-être une repri- <P60,L17>

R : [<sup>1</sup><p<ben>> (*en faisant une moue en signe d'incertitude*) <P60,L18>

R : [<sup>2</sup>ben dans ce temps-là on pouvait pas voir ben ben le film à: à moins qu'il ait passé à la télévision euh <P60,L19>

P : [<sup>1</sup>c'était quoi (inaud.)↑ <P61,L1>

G : [<sup>1</sup><dim<ben des fois il y a des [<sup>2</sup>des films qui reviennent il y a d- (.) il y a des vieux>> <P61,L2>

R : [<sup>2</sup><p<c'était>> <P61,L3>

P : [<sup>2</sup>{dans les;des} années quatre-vingts↑ <P61,L4>

G : ouin<P61,L5>

R : ben c'était assez vieux qu'il avait pas de: de C- de: DVD pas de DVD mais de (.) de CAssettes là on pouvait pas écouter un film chez nous <P61,L6>

P : {tu;on} pouvais pas louer de: [<sup>1</sup>ouin <P61,L7>

R : [<sup>1</sup>non (*en hochant la tête négativement*) ça existait pas (.) <dim<magnétoscopes tout ça>> <P61,L8>

P : c'était dans le temps <P61,L9>

R : ça fait LONGtemps ça <P61,L10>

G : <p<ben c'est {dans;Ø} les années quatre-vingts comme il dit là>> <P61,L11>

R : ouin j'étais à l'Université euh <P61,L12>

G : euh<P61,L13>

R : Laval <p<moi je dirais euh>> (.) en tout cas (.) mai:s <P61,L14>

P : on voyait les films au cinéma OU (.) à tv [<sup>1</sup>au cinéma de cinq heures [<sup>2</sup>(RIRE) (.) (*il hoche la tête affirmativement*) <P61,L15>

R : [<sup>1</sup>oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P61,L16>

R : [<sup>2</sup>ouin pis ça ça {a;Ø} passé à Télé-Québec certain ce film-là [<sup>3</sup>parce que c'est pas un film [<sup>4</sup>euh [<sup>5</sup>hollywoodien comme tu dis <P61,L17>

L : [<sup>3</sup>(inaud.) <P61,L18>

L : [<sup>4</sup><pp<hum>><P61,L19>

G : [<sup>5</sup>ben temps en temps il y a des::: des films qui sont repris aussi là <P61,L20>

---

R : ah: (*en hochant la tête affirmativement*) (.) au cinéma↑ <P62,L1>

G : oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P62,L2>

R : ah <P62,L3>

G : ben je veux dire les cinémas réperTOIRES des choses comme ça là <P62,L4>

R : <pp<{ah;oui} oui>> <P62,L5>

G : de je me souviens euh::: (.) ici à Sherbrooke là à la fin il y avait euh (.) c'était le f- le cinéma Festival <P63,L1>

R : oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P63,L2>

G : [<sup>1</sup>c'était Smith qui avait ça Ronald Smith↑ <p<c'est quelque chose comme ça>> lui [<sup>2</sup>c'est lui qui avait la le (.) cinéma Cartier à Québec (*en pointant du doigt derrière lui, comme pour désigner l'endroit dont il parle*) <P63,L3>

P : [<sup>1</sup>ouin↑ <P63,L4>

P : [<sup>2</sup>(il fait une moue en signe d'ignorance) <P63,L5>

G : [<sup>1</sup>pis le cinéma Outremont à (*en pointant du doigt devant lui, comme pour désigner l'endroit dont il parle*) <P63,L6>

R : [<sup>1</sup>ah↑ (*en hochant la tête affirmativement*) <P63,L7>

R : c'était les cinémas [<sup>1</sup>répertoires là qu'on appelait <P63,L8>

G : [<sup>1</sup>c'était (.) ouin c'est ça (*en hochant la tête affirmativement*) <all<c'était c'était>> [<sup>2</sup>cinémas répertoires pis à la fin ça allait vraiment pas bien il était sur le point <all<de de de:;>> faire faillite je sais pas trop là <P63,L9>

R : [<sup>2</sup>(elle hoche la tête affirmativement) <P63,L10>

G : pis tu regardais le le::: (.) l'horaire pis c'était l'Orange mécanique Harold et Maude [<sup>1</sup>l'Orange mécanique Harold et Maude l'Orange mécanique Harold et Maude (*dit en riant*) <P63,L11>

P : [<sup>1</sup>(RIRE) <P63,L12>

R : [<sup>1</sup>(elle fait une moue en signe de dégoût) <P63,L13>

(RIRE GÉNÉRAL)

G : je pense ces ces copies-là elles étaient à lui t'sais [<sup>1</sup>il avait pas besoin de payer rien (inaud.) oui oui <P63,L14>

P : [<sup>1</sup>(RIRE) il les avait achetées (*dit en riant*) <P63,L15>

(RIRE GÉNÉRAL)

R : [<sup>1</sup>ah: <P64,L1>

G : [<sup>1</sup>ouin <P64,L2>

P : (RIRE) <P64,L3>

R : ah: <pp<c'est>> (.) c'était de valeur c'est une formule euh que j'aimais bien [<sup>1</sup>les cinémas répertoires <P64,L4>

G : [<sup>1</sup>ouin je: oui  
(*en hochant la tête affirmativement*) <P64,L5>

L : <pp<hum>> <P64,L6>

G : ouin le le le: cinéma Festival je suis <len<pas allé si [<sup>1</sup>tant que ça là>> mais cinéma Cartier moi je suis allé beaucoup moi j'étais euh: <P64,L7>

P : [<sup>1</sup>c'est juste à Montréal qu'on peut voir des films de/ <P64,L8>

R : <p<hum>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P64,L9>

P : <p<de [<sup>1</sup>répertoire/>> <P64,L10>

R : [<sup>1</sup>on restait pas [<sup>2</sup>loin du cinéma Cartier <P64,L11>

G : [<sup>2</sup>on restait pas loin du cinéma Cartier pis j'y allais euh <P64,L12>

R : (*elle hoche la tête affirmativement*) (.) hum (*en hochant la tête affirmativement*) <P64,L13>

G : j'y allais beaucoup hein/ (*en hochant la tête affirmativement*) <P64,L14>

P : hein↑ (inaud.) <P64,L15>

G : <all<tu te demandais quoi↑>> <P64,L16>

P : qu'on peut voir des (.) des films de: cinéma de réperTOIRE/ <P64,L17>

G : ah il y en a plus ben ben hein/ (*en hochant la tête négativement*) c'est maintenant c'est ça euh c'est le DVD hein/ <P64,L18>

P : <p<ah ouin/>> <P64,L19>

G : cinéma maison pis tout ça là c'est (.) il y a plu:s plus vraiment <all<de de de de de>> cinéma de répertoire maintenant <dim<les vieux films [<sup>1</sup>tu les vois sur DVD>> <P64,L20>

P : [<sup>1</sup>je pensais qu'il y avait des cinémas pour ça <P64,L21>

G : avant/ (1,4") avant\ (. ) i:::l l- ce que je vois le plus comme cinéma répertoire à Montréal ce serait peut-être le cinéma du Parc mais c'est p:as vraim- (. ) plus ou moins répertoire il y a pas il y a pas des films il y a pas des cinémas comme Cartier (*en pointant du doigt derrière lui, comme pour désigner l'endroit dont il parle*) Festival pis Outremont (*en pointant du doigt devant lui, comme pour désigner l'endroit dont il parle*) ils étaient là ou <P65,L1>

R : <p<au Premier ça/ ça se situait au Premier ça s'appelait/ ici/ (*en pointant du doigt derrière elle, comme pour désigner l'endroit dont il parle*) Festival↑>> <P65,L2>

G : Festival <P65,L3>

R : <p<ah>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P65,L4>

G : <dim<ça s'appelait cinéma Festival [<sup>1</sup>ça s'appelait à Sherbrooke>> <P65,L5>

P : [<sup>1</sup>le cinéma américain nous a mangés <P65,L6>

G : tu te souviens dans ce temps-là il y avait <P65,L7>

R : hum (*en hochant la tête affirmativement*) <P65,L8>

G : ben c'est pl- moi je pense c'est plus une question de technoloGI:E (. ) il y a plus cinéma de: répertoire à cause qu'il y a des DVD euh avec le (. ) c'est comme de Raphaëlle disait à: autrefois euh les les vieux films tu pouvais pas les les voir <P65,L9>

P : hum <P65,L10>

R : [<sup>1</sup><dim<pas sur commande pas sur de [<sup>2</sup>t'sais c'est>> <P65,L11>

G : [<sup>1</sup><p<euh>> <P65,L12>

G : [<sup>2</sup>ouin euh [<sup>3</sup>avant que il y avait pas <all<de de de c- de:>> <P65,L13>

R : [<sup>3</sup>(*elle hoche la tête affirmativement*) <P65,L14>

G : euh voyons de clubs de: [<sup>1</sup>qui prêtent des <P65,L15>

P : [<sup>1</sup>vidéo <P65,L16>

R : [<sup>1</sup>(*elle hoche la tête affirmativement*) de vidéo <P65,L17>

G : OUIN qui qui prêtent des des: <P65,L18>

R : ça astheure même euh [<sup>1</sup>qu- Patrick euh quand qu'on voit un VIEUX remake euh pas un un remake d'un vieux film (RIRE) Patrick i:l souvent il va aller chercher le vieux film (.)

[<sup>2</sup>sur l'Internet là (*en pointant du doigt devant elle, comme pour désigner l'endroit où se trouve son ordinateur*) <P66,L1>

G : [<sup>1</sup>des films <P66,L2>

L :

[<sup>2</sup><pp<ah>> <P66,L3>

P : <p<hum>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P66,L4>

R : pis là on le regarde (1,5'') après ça on va voir le remake <P66,L5>

P : [<sup>1</sup><p<oui>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P66,L6>

L : [<sup>1</sup>ah c'est le fun <P66,L7>

R : ouin on trouve ça le fun moi (*en se désignant de la main*) je trouve ça le fun euh <P66,L8>

P : comme *La La Guerre des mondes* euh <P66,L9>

L : <p<ah>> <P66,L10>

P : {c'est;c'était} spécial ça hein↑ <P66,L11>

L : [<sup>1</sup>c'est Ors- <P66,L12>

R : [<sup>1</sup><pp<oui>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P66,L13>

P : [<sup>1</sup>c'est les années soixante↑ <P66,L14>

G : [<sup>2</sup><p<ouin>> <P66,L15>

L : [<sup>2</sup>c'est Orson Welles qui a fait ça [<sup>3</sup>*La Guerre des mondes* <P66,L16>

G : [<sup>3</sup>ah oui c'est vrai (*en hochant la tête affirmativement*) <P66,L17>

P : [<sup>3</sup>ah/ (*en hochant la tête affirmativement*) <P66,L18>

R : ah oui/ <P66,L19>

G : c'est vrai (*en hochant la tête affirmativement*) <P66,L20>

R : ça c'est comme un gros ŒIL là qui se promène (*en formant une boule avec sa main, qu'elle porte près de son visage, comme pour représenter la forme d'un gros œil*) <P66,L21>

G : pis c'est: <P67,L1>

P : [<sup>1</sup>ah: c:'est tellement {cheap;cute} <P67,L2>

G : [<sup>1</sup>pis c'était:t (.) c'est Tom Cruise qui l'a refait↑ <P67,L3>

P : <dim<oui (.) oui (.) c'était bon (*en hochant la tête affirmativement*) ben (.) c'est Hollywood là>> (1'') <p<bien fait>> <P67,L4>

R : c'est cheap là (.) c'est {les;des} Martiens (.) c'est les Martiens qui viennent nous envahir t'sais\ <P67,L5>

L : ça c'était dans les années mille neuf cent trente quarante hein↑ <P67,L6>

R : (RIRE) pis si tu vois la (.) la femme avec l:e scientifique le scientifique qui: qui: informe euh ses [<sup>1</sup>(inaud.) <P67,L7>

G : [<sup>1</sup>c'était-tu Tom Cruise qui faisait ce rôle-là↑ <dim<j'ai pas vu moi ce>> (*en hochant la tête négativement*) <P67,L8>

R : non je parle du re- de: du vieux film <P67,L9>

G : ah ah (*en hochant la tête affirmativement*) <P67,L10>

R : t'sais tout le temps le: le scientifique qui informe pis la femme qui est •ah oui ah oui° <P67,L11>

G : [<sup>1</sup>(RIRE) <P67,L12>

L : [<sup>1</sup>(RIRE) <P67,L13>

R : [<sup>1</sup>(RIRE) pis le gars [<sup>2</sup>qui: qui <P67,L14>

G : [<sup>2</sup>qui sort de sa cuisine↑ <P67,L15>

L : [<sup>1</sup>(RIRE) <P67,L16>

G : [<sup>1</sup>(RIRE) <P67,L17>

R : qui est toujours comme euh pis c'est ça le le scientifique me semble c'était la (.) le personnage souvent utilisé là le <P67,L18>

G : ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P67,L19>

R : euh pis euh (.) c'est ça↓ pis là l'autre c'est pas mal un autre sujet là c'est un un père de famille qui (.) mais c'est plus les Martiens qui viennent envahir là (*en hochant la tête négativement*) <P68,L1>

P : <p<{mais;ah;ben} non\>> <P68,L2>

G : ah non↑<P68,L3>

R : non (*en hochant la tête négativement*) <P68,L4>

P : ben: c'est des extra-terrestres mais les Martien:s <P68,L5>

G : [<sup>1</sup>ah ah<P68,L6>

P : [<sup>1</sup>on le sait qu'il y en pas de Martiens [<sup>2</sup>(RIRE) <P68,L7>

G : [<sup>2</sup>BEN: (.) sais-tu↑ <P68,L8>

(RIRE GÉNÉRAL)

P : c'est vrai qu'on est {plus;pas} sûrs [<sup>1</sup>(RIRE) <P68,L9>

R : [<sup>1</sup><p<ah:>> <P68,L10>

G : mais il y a il y a eu *Mars Attaque* euh il y a pas si longtemps [<sup>1</sup>avec euh Glenn Close [<sup>2</sup>pis euh: Nicholson <P68,L11>

R : [<sup>1</sup>(*elle hoche la tête affirmativement*) <P68,L12>

P : [<sup>2</sup>c'était pas ben ben sérieux (RIRE) <P68,L13>

G : <p<hum>> (.) <dim<c'est Tim Burton qui a fait ça [<sup>1</sup>c'est ça hein↑ (.) il me semble que oui>> <P68,L14>

R : [<sup>1</sup><p<hum>><P68,L15>

P : [<sup>1</sup>(*il fait une moue en signe d'ignorance*) <P68,L16>

R : pis l'autre film c'était euh: au centre de la Terre/ *Voyage au centre* [<sup>1</sup>de la Terre <P68,L17>

G : [<sup>1</sup>ah/ [<sup>2</sup>ça aussi c'est un remake ça\ [<sup>3</sup>on je me souviens de l'avoir vu euh: <P68,L18>

P : [<sup>2</sup><pp<ah: ouin Jules Vernes>> <P68,L19>

R : [<sup>3</sup>(elle hoche la tête affirmativement) <P69,L1>

R : il était bon [<sup>1</sup>euh (.) fait qu'il on: a réécouté euh t'sais GERTRUDE (prononcé [dʒɛʁtʁud])  
[<sup>2</sup>Gertrude (prononcé [gɛʁtʁud]) <P69,L2>

G : [<sup>1</sup>à la télévision <P69,L3>

G :  
[<sup>2</sup>(RIRE) <P69,L4>

P :  
[<sup>2</sup>Gertrude (prononcé [gɛʁtʁud]) <P69,L5>

G : ah oui↑ c'était: je me souviens pas des détails (en hochant la tête négativement) <P69,L6>

R : [<sup>1</sup>ah oui↑ <P69,L7>

G : [<sup>1</sup>je me souviens qu'ils voyaient <all<des des>> des monstres préhistoriques là <p<il y a  
[<sup>2</sup>des montres préhistoriques>> (en hochant la tête affirmativement) <P69,L8>

R :  
[<sup>2</sup>ouin ben (.) c'est drôle parce qu'à chaque fois je parle de ce film-là la personne elle dit  
GerTRUDE (prononcé [gɛʁtʁud])↑ [<sup>3</sup>Ger- t'sais <P69,L9>

G : [<sup>3</sup>(RIRE) <P69,L10>

P : [<sup>1</sup>(RIRE) <P69,L11>

R : [<sup>1</sup>t- toi ça te dit rien c'est drôle (RIRE) euh c'était le canard la cane là euh qui était comme un:  
animal de compagnie au <P69,L12>

G : ah oui↑ <P69,L13>

L : [<sup>1</sup>ah/ <P69,L14>

R : [<sup>1</sup>au::: c'était quelle gr- <P69,L15>

P : c'était un aide un: espèce [<sup>1</sup>de sherpa là <P69,L16>

R : [<sup>1</sup>ouin de quel euh de quel euh pays donc euh↑ <P69,L17>

P : <p<ah: {c'est;c'était} un Finlandais je pense>> <P69,L18>

R : un Finlandais [<sup>1</sup>en tout cas <P69,L19>

P : [<sup>1</sup><pp<ouin>> <P69,L20>

R : <pp<{fait que;Ø}>> GerTRUDE (prononcé [gɛʁtʁud]) ça s'appelait comme ça <P69,L21>

G : les sherpas étaient finlandais [<sup>1</sup>dan:s dans ce temps-là/ (RIRE) <P70,L1>

P : [<sup>1</sup>(il hausse les épaules en signe d'incertitude) <P70,L2>

R : [<sup>1</sup>pis ça finit un moment donné <P70,L3>

P : les shampoings↑ <P70,L4>

G : les sherpas/ <P70,L5>

P : (inaud.) c'était un gars qui aidait (.) [<sup>1</sup>la gang à aller là euh (.) c'était un gars qui <P70,L6>

G : [<sup>1</sup><pp<ouin>> (en hochant la tête affirmativement) <P70,L7>

R : [<sup>1</sup>(elle hoche la tête affirmativement) (.) c'est un beau grand (en levant une main dans les airs, au-dessus de sa tête, comme pour représenter la grandeur de l'homme dont elle parle) blond là [<sup>2</sup>ben euh <P70,L8>

G : [<sup>2</sup><p<ouin/ (en hochant la tête affirmativement) ah>> <P70,L9>

P : pas un sherpa mai:s lui qui transporte <P70,L10>

R : [<sup>1</sup>ouin (en hochant la tête affirmativement) <P70,L11>

P : [<sup>1</sup>comment qu'on appelle ça↑ <P70,L12>

R : un (.) [<sup>1</sup>un porteur <P70,L13>

G : [<sup>1</sup>un porteur↑ (.) ouin <P70,L14>

P : <p<ouin↑ [<sup>1</sup>un porteur>> <P70,L15>

R : [<sup>1</sup>ouin (en hochant la tête affirmativement) <P70,L16>

G : un sherpa c'est une sorte de porteur <P70,L17>

R : ouin un porteur euh (.) qui monte (en montant son bras dans les airs, comme pour représenter une ascension) plutôt qu'il descend (en descendant son bras, comme pour représenter une descente) <P70,L18>

L : oui (RIRE) <P70,L19>

G : ben un sherpa c'est aussi le nom de: (.) <all<la la la nation>> <P70,L20>

P : ah ah <P71,L1>

G : c- c'est: c'est le nom de l'ethnie aussi sherpa <P71,L2>

P : [<sup>1</sup>ah ok <dim <je pensais [<sup>2</sup>c'était comme euh <P71,L3>

R : [<sup>1</sup>ah oui↑ <P71,L4>

G : [<sup>2</sup>oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P71,L5>

P : [<sup>1</sup><pp<en français>> <P71,L6>

G : [<sup>1</sup>ben c- les deux se confondent là [<sup>2</sup>parce les les sherpas\ c- ils viennent de l'ethnie sherpa (1,1'') <dim<pis euh c- ouin>> <P71,L7>

R : [<sup>2</sup>(*elle hoche la tête affirmativement*) <P71,L8>

R : ça les sherpas euh c'était un des sherpas [<sup>1</sup>qui guident <P71,L9>

G : [<sup>1</sup>sont pas chers [<sup>2</sup>(RIRE) <P71,L10>

R : [<sup>2</sup>ouin <P71,L11>

G : le sherpa pas cher <P71,L12>

R : c'est toujours le sherpa qui guide euh le gars pour aller sur le mont Everest hein↑ <P71,L13>

G : ouin <P71,L14>

P : ah pis c'est toujours le gars du mont [<sup>1</sup>Everest qui <P71,L15>

R : [<sup>1</sup>pis le le gars qui a été sur le [<sup>2</sup>mont Everest il est [<sup>3</sup>bon il est ci il est ça (*en levant les bras dans les airs, en signe de victoire*) <P71,L16>

L : [<sup>2</sup>oui: <P71,L17>

G : [<sup>3</sup>(RIRE) <P71,L18>

P : il a tous les honneurs <P71,L19>

R : [<sup>1</sup>pis finalement le sherpa ça fait cinq fois qu'il monte là t'sais [<sup>2</sup>pis lui il est <P71,L20>

L : [<sup>1</sup>hum <P71,L21>

P : [<sup>2</sup>(RIRE) <P71,L22>

L : [<sup>1</sup>pis si le sherpa était pas là l'autre serait pas {là non plus;(inaud.)} <P71,L23>

R : [<sup>1</sup>(elle hoche la tête affirmativement) <P72,L1>

(RIRE GÉNÉRAL)

G : (inaud.) t'sais le gars il est sur les épaules du sherpa t'sais (*en posant ses mains sur ses épaules, comme s'il portait quelqu'un sur ses épaules*) (RIRE) <P72,L2>

(RIRE GÉNÉRAL)

R : t'sais c'est ça ils sont tous chargés en plus <P72,L3>

L : {BEN;HEIN} [<sup>1</sup>oui:/ <P72,L4>

G : [<sup>1</sup>mais je pense pas que le sherpa est supposé de monter jusqu'au [<sup>2</sup>sommet  
<P72,L5>

P : [<sup>2</sup>le sherpa il  
a [<sup>3</sup>tout le STOCK pis <P72,L6>

G : [<sup>3</sup>il est là jusqu'au dernier: camp là <P72,L7>

P : [<sup>1</sup>il a le gars sur les épaules (*dit en riant et en posant ses mains sur ses épaules, comme s'il portait quelqu'un sur ses épaules*) (RIRE) <P72,L8>

R : [<sup>1</sup>ah mais je pense c'est euh (.) c'est <P72,L9>

G : ouin peut-être que [<sup>1</sup>il y en a que sont montés euh [<sup>2</sup>jusqu'au sommet (.) <all<ouin il y a oui  
oui>> (*en hochant la tête affirmativement*) (.) m:ais c'est pa:s <P72,L10>

R : [<sup>1</sup>ouin (inaud.) ils montent (*en hochant la tête affirmativement*)  
<P72,L11>

L : [<sup>2</sup>oui oui (.) oui oui il y en a qui sont  
montés [<sup>3</sup>jusqu'à (inaud.) (.) oui oui <P72,L12>

R : [<sup>3</sup><len<ben je pense que: [<sup>4</sup>c'est pas non plus sans danger monter (*en levant un doigt  
dans les airs, comme pour représenter l'ascension*) la dernière: phase>> <P72,L13>

L : [<sup>4</sup>sans danger oui <P72,L14>

G : ouin <P72,L15>

R : parce que c'est dans c'était dans l'Actualité ça <P72,L16>

G : [<sup>1</sup><p<ok>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P72,L17>

R : [<sup>1</sup>ils parlaient d'un sherpa (*en montrant un doigt*) qui avait monté cinq fois (*en montrant cinq doigts*) <P73,L1>

G : ah ah (*en hochant la tête affirmativement*) <P73,L2>

R : euh: le M- le Mont [<sup>1</sup>Everest <P73,L3>

P : [<sup>1</sup>mais c'est quoi normalement ils les laissent à une certaine hauteur (*en plaçant sa main à l'horizontale, devant lui, comme pour représenter une hauteur*) pis allez-y↑ <P73,L4>

G : ouin jusqu'au dernier camp <P73,L5>

R : ah/ <P73,L6>

P : ok <P73,L7>

G : <all<parce quand quand t'as plus de camp>> t'as plus besoin de char- quand c'est pa:s euh justement <all<le le le>> <P73,L8>

P : le guide là <P73,L9>

G : <dim<ben <all<le le le le>> guide c'est un porteur hein/ final->> (.) je veux dire [<sup>1</sup>c'est certain que ça dépend du ça dépend du niveau euh <P73,L10>

R : [<sup>1</sup>c'est un guide <f<aussi>> (.) (*elle hoche la tête affirmativement*) <P73,L11>

L : ben moi j'ai entendu parler qu'il y en avait des sherpas qui étaient au top là <P73,L12>

R : oui oui: (*en hochant la tête affirmativement*) c'est un guide c'est lui qui sait par où passer les (.) les RISques aussi euh les crevasses tout ça <P73,L13>

L : <pp<les crevasses>> <P73,L14>

R : eux-autres ils son:t sont gran- ils ont grandi dans <P73,L15>

L : oui <P73,L16>

R : dans ce monde-là <P73,L17>

G : euh (.) parce si c'est euh: (.) <p<je veux dire euh c'est cer->> si tu vas en trekking dans la au Népal (1'') euh:: (.) ben encore là c'est pas vraiment le sherpa le guide mais souvent <all<t'as t'as t'a:s>> (1,9'') le le t'as un guide là/ ça c'est essentiellement c'est le porteur <P73,L18>

P : <p<ah>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P74,L1>

R : ben il y a (.) [<sup>1</sup>c'est le guide aussi (*en hochant la tête affirmativement*) <P74,L2>

G : [<sup>1</sup>il est le cuisinier pis tout ça aussi il fait pas juste euh porter <all<il fait la il fait la>> cuisine [<sup>2</sup>pis il fait le <P74,L3>

R : [<sup>2</sup>oui (*en hochant la tête affirmativement*) mais il y a le guide aussi <P74,L4>

R : parce c'est [<sup>1</sup>c'est des gens qui connaissent pas aussi les RISques les creVASSES [<sup>2</sup>tout ça pis de <P74,L5>

G : [<sup>1</sup>ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P74,L6>

G : [<sup>2</sup>ok (*en hochant la tête affirmativement*) <P74,L7>

P : hum <P74,L8>

R : les: euh <P74,L9>

G : {hum hum;ah ah} (*en hochant la tête affirmativement*) <P74,L10>

R : c'est des amateurs là à comparer à eux-autres (.) [<sup>1</sup>fait que <P74,L11>

G : [<sup>1</sup>ah ok (*en hochant la tête affirmativement*) <P74,L12>

R : ils sont vraiment guidés aussi <P74,L13>

G : [<sup>1</sup>hum hum (*en hochant la tête affirmativement*) <P74,L14>

R : [<sup>1</sup>mais effectivement ils son:t aussi servis euh (.) euh nourris pis euh (.) PORTÉS [<sup>2</sup>(RIRE) <P74,L15>

G : [<sup>2</sup>bon <P74,L16>

R : je pense (.) en tout cas lui i:l il y avait il y en avait un c'était l'article un sujet de de (.) d'un article [<sup>1</sup>de l'Actualité <P74,L17>

L : [<sup>1</sup>(inaud.) va falloir changer de cassette <P74,L18>

P : <pp<ah>> <P74,L19>

R : fait que (.) ah/ <P74,L20>

L : va falloir changer de cassette (.) parce j'ai juste des cassettes d'une heure <P74,L21>

(2'')

R : [<sup>1</sup>(elle hoche la tête affirmativement) <P75,L1>

G : [<sup>1</sup>ok <P75,L2>

P : [<sup>1</sup>ok <P75,L3>

R : <p<bon (.) [<sup>1</sup>facile>> <P75,L4>

P : [<sup>1</sup><dim<ouin ben il va il va nous le dire [<sup>2</sup>quand c'est arrêté>> (en parlant de la caméra) <P75,L5>

G : [<sup>2</sup>ouais j'imagine [<sup>3</sup>ça va apparaître <P75,L6>

L : [<sup>3</sup>oui hein↑ (.) hum <P75,L7>

P : (inaud.) <P75,L8>

G : tu me fais penser à Lucy là dans <P75,L9>

L : [<sup>1</sup>dans quoi↑ <P75,L10>

G : [<sup>1</sup>les Peanuts là quand quand <P75,L11>

L : ah: <P75,L12>

G : ouin on la voyait avec euh son: son sarrau blanc (en touchant son chandail avec ses mains) son son <P75,L13>

R : [<sup>1</sup>son chronomètre <P75,L14>

G : [<sup>1</sup>son chronomètre (en formant un cercle avec ses doigts, comme pour représenter la forme d'un chronomètre) <P75,L15>

P : (RIRE) <P75,L16>

G : [<sup>1</sup>et pis son son petit (en bougeant son doigt, comme s'il écrivait) ouin son PAD là il écrivait là (en bougeant son doigt, comme s'il écrivait) pis •subject (inaud.)° ou c'était toujours des affaires [<sup>2</sup>(RIRE) <P75,L17>

L : [<sup>1</sup>ah oui oui avec (inaud.) <P75,L18>

P : [<sup>2</sup>(RIRE) <P75,L19>

L : [<sup>2</sup>(RIRE) <P75,L20>

R : subject quoi↑ <P76,L1>

G : ouin c'était toujours subject quelque chose là (*en bougeant son doigt, comme s'il écrivait*)  
 euh elle [<sup>1</sup>elle observait je sais pas moi son <P76,L2>

R : [<sup>1</sup>(*elle hoche la tête affirmativement*) (.) (RIRE) <P76,L3>

G : [<sup>1</sup>son petit frère Linus pis là subject (*en bougeant son doigt, comme s'il écrivait*) t'sais à un moment donné elle lui enlève sa sa: <P76,L4>

L : [<sup>1</sup>(inaud.) <P76,L5>

G : [<sup>2</sup>sa security blanket là <P76,L6>

L : [<sup>2</sup><p<ah oui sa doudou>> <P76,L7>

R : ah <P76,L8>

G : pis là: <P76,L9>

P : [<sup>1</sup>(RIRE) <P76,L10>

G : [<sup>1</sup>les termes {me;Ø} viennent en anglais là\ <all<c'est c'est>> [<sup>2</sup>ça a été la première chose que j'ai lue en anglais moi ça [<sup>3</sup>les ces Peanuts-là <P76,L11>

P : <P76,L12>

[<sup>2</sup><p<au doudou>>

L : [<sup>3</sup>ah oui:/ <P76,L13>

G : ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P76,L14>

L : ah c'était tellement drôle <P76,L15>

R : oui [<sup>1</sup>hein↑ (*en hochant la tête affirmativement*) (.) sympathique <P76,L16>

G : [<sup>1</sup>(inaud.) (.) ouin <P76,L17>

L : [<sup>1</sup>hum <P76,L18>

L : ah oui/ <P76,L19>

G : [<sup>1</sup>pi:s <P76,L20>

P : [<sup>1</sup>moi j'aimais ben la musique <P76,L21>

R : oui bien il y a: [<sup>1</sup>Noël euh <P76,L22>

G : [1ah ah la musique/ [2<all<moi moi moi c'était le le:>> <P77,L1>

P : [2Schulz↑ <P77,L2>

R : [2Peanuts euh <P77,L3>

P : ah non Schulz c'est l'auteur <P77,L4>

G : ouin [1(inaud.) <P77,L5>

P : [1la musique c'était Giraldi↑ [2<p<Gi- Giraldi>> <P77,L6>

R : [2mais (.) [3parce que il y a un FILM euh c'est Noël euh  
Charlie Brown Noël de Charlie Brown <P77,L7>

G : [3ah oui↑ <P77,L8>

P : oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P77,L9>

R : pi:s c'est pas mal bon (*en hochant la tête affirmativement*) <P77,L10>

P : c'est bon <P77,L11>

G : <p<ah bon/>> <P77,L12>

R : pis il y a de la belle musique c'est ça [1de Noël euh (.) jazzé là <P77,L13>

G : [1ouin <P77,L14>

L : [1ah: <P77,L15>

L : ah oui:/ ok <P77,L16>

R : ah oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P77,L17>

P : [1oui c'est du jazz <P77,L18>

R : [1c'est ma préférée des: des musiques de Noël <P77,L19>

L : ah: <P77,L20>

G : ah bon\ moi je me souviens justement un moment donné il devait aller dans un camp de vacances/ (.) Li- Li- Linus/ pis là: Lucy lui dit •ah {il;Ø} faudrait pas <all<que tu tu>> t'aïlles là avec ta: security blanket tu vas te [1faire moquer de toi° pis tout ça (*en hochant la tête négativement*) (.) pis il dit •non non° (*en hochant la tête négativement*) pi:s là: quand qu'i:l quand qu'el:le elle va finalement (.) avec ses parents j' imagine le chercher plus tard là (.) ils arrivent au camp euh: au camp de vacances pis sont tous là (*il suce son pouce en mettant son autre bras tout près de son corps, comme s'il tenait une couverture*) <P77,L21>

---

P : [¹(RIRE) <P78,L1>

(RIRE GÉNÉRAL)

P : j'aurais dû <P78,L2>

(RIRE GÉNÉRAL)

G : tous les jeunes sont là (*il suce son pouce et en mettant son autre bras tout près de son corps, comme s'il tenait une couverture*) <pp<tu t'en souviens↑>> (RIRE) <P78,L3>

(RIRE GÉNÉRAL)

R : ils ont tous leur doudou <P78,L4>

G : ouin <P78,L5>

(RIRE GÉNÉRAL)

R : c- c- aujourd'hui ils ont tous des doudous les enfants hein↑ ben nous-autres on en a pas eu de doudou↑ <P79,L1>

L : non <P79,L2>

R : pis Yan non plus [<sup>1</sup>il a pas eu de doudou/ <P79,L3>

P : [<sup>1</sup><p<Olivier il en a une une [<sup>2</sup>doudou\ faut faut pas lui enlever>>  
<P79,L4>

R : [<sup>2</sup>c'est ça astheure tous les enfants ils ont une  
doudou euh <P79,L5>

G : ah oui↑ (.) [<sup>1</sup>bon <P79,L6>

R : [<sup>1</sup>je sais pas si c'est quelque chose qui (.) que le paren:t euh <P79,L7>

G : (*il fait une moue en signe d'ignorance*) <P79,L8>

L : peut-être pour remplacer la suce/ <P79,L9>

P : ouin faire les une étape entre la <P79,L10>

R : ben eux-autres lui il a les deux là (*en montrant deux doigts*) <P79,L11>

L : <pp<ah ouin↑>> <P79,L12>

P : <p<hum>> <P79,L13>

G : [<sup>1</sup><all<pis le sein avec ça↑>> <P79,L14>

R : [<sup>1</sup>mais euh (.) hein↑ <P79,L15>

G : pis le sein avec ça↑ <P79,L16>

R : [<sup>1</sup><p<euh peut-être plus là/ (.) peut-être plus hein↑>> <P79,L17>

G : [<sup>1</sup>il doit plus être tellement allaité là il est quand même assez vieux Olivier <P79,L18>

P : [<sup>2</sup><p<non>> (*en hochant la tête négativement*) <P79,L19>

R : [<sup>2</sup>ouin <P79,L20>

G : (inaud.) elle l'a allaité combien de temps↑ <P79,L21>

P : je sais pas (.) [<sup>1</sup>je sais pas (*en hochant la tête négativement*) <P79,L22>

R : [<sup>1</sup>ah plus d'un an je dirais <P79,L23>

G : <pp<ouin/>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P80,L1>

R : en tout cas certainement un an <P80,L2>

P : il a encore des couches en tout cas <P80,L3>

R : ouin là i:l il va finir bientôt [<sup>1</sup>il a <P80,L4>

G : [<sup>1</sup>il a quel âge là Olivier↑ <P80,L5>

R : il a eu trois ans le le vingt-deux mars <P80,L6>

G : <p<ben les il paraît que les les les garçons en particulier là ça garde leurs couches là (.)  
quasiment en: maternelle>> <P80,L7>

R : ben c- trois ans habituellement c'est: euh c':est vraiment là [<sup>1</sup>où ça tourne <P80,L8>

G : [<sup>1</sup>c'est beaucoup plus tard qu'a-  
qu'avant <P80,L9>

P : [<sup>1</sup>c-::: <P80,L10>

R : pis les filles sont souvent plus jeunes euh (.) [<sup>1</sup>propres plus jeunes que trois ans <P80,L11>

G : [<sup>1</sup>(inaud.) Olivia était jeune en titi <P80,L12>

(1,1")

G : Olivia était p- Olivia elle était particulièrement jeune (.) [<sup>1</sup>je me souviens plus exactement  
mais je sais que ça a surpris tout le monde pis ça nous a surpris nous les premiers là <P80,L13>

R : [<sup>1</sup>(elle hoche la tête affirmativement)  
<P80,L14>

R : ils imitent la: la plus vieille souvent hein↑ [<sup>1</sup>euh: <P80,L15>

G : [<sup>1</sup>ah ah↑ (*en hochant la tête affirmativement*)  
<P80,L16>

R : ils veulent faire la [<sup>1</sup>grande: <P80,L17>

G : [<sup>1</sup>hum (*en hochant la tête affirmativement*) <P80,L18>

R : maman c'est ça qu'elle disait elle dit •un deuxième enfant fait fait vieillir le plus vieux/ (1,5")  
et aussi ça encourage le plus jeune (.) à imiter le plus vieux° [<sup>1</sup>t'sais à gran- à il veut <P80,L19>

G : [<sup>1</sup><p<ah ok>> (*en hochant la tête  
affirmativement*) <P80,L20>

P : grandir plus vite <P81,L1>

R : ouin (*en hochant la tête affirmativement*) il veut [<sup>1</sup>euh: faire les choses du grand pis <P81,L2>

G : [<sup>1</sup><p<hum hum>> <P81,L3>

R : <p<fait [<sup>1</sup>que c'est aussi>> <P81,L4>

G : [<sup>1</sup>ouin c'est comme t'arrivais avec tes d- tes li:vres là en première année <P81,L5>

R : ouin <P81,L6>

L : [<sup>1</sup><p<hum>> <P81,L7>

G : [<sup>1</sup><pp<je je>> je voulais prendre tes livres pour <P81,L8>

R : ben probablement t'aurais voulu aussi comme Loulou (*en pointant de la main Louise*) là il y a pas personne qui est avant [<sup>1</sup>pis elle (.) [<sup>2</sup><dim<elle voulait apprendre [<sup>3</sup>à lire>> <P81,L9>

L : [<sup>1</sup><p<hum hum>> <P81,L10>

G : [<sup>2</sup><p<ouin>> <P81,L11>

L : [<sup>3</sup>ben moi je voyais euh <all<les les>> adultes lire <P81,L12>

R : hum hum: (*en hochant la tête affirmativement*) <P81,L13>

L : <p<pis j'étais [<sup>1</sup>pas (inaud.)>> <P81,L14>

G : [<sup>1</sup>ça ça ouvre un monde [<sup>2</sup>en titi hein↑ quand tu: lire là/ <P81,L15>

L : [<sup>2</sup>(RIRE) <P81,L16>

P : [<sup>2</sup><p<hum>> <P81,L17>

L : <all<hum hum>> <P81,L18>

R : hum (*en hochant la tête affirmativement*) (1,6'') <p<ça euh>> comme euh il y a des gens qui sont analphabètes/ (.) le <P81,L19>

G : (inaud.) ça c'est quelque chose que j'ai de la misère [<sup>1</sup>à comprendre hein/ <P81,L20>

R : [<sup>1</sup>moi aussi/ t'sais [<sup>2</sup>le gars là/ que: <P81,L21>

G : [²il me semble que:  
<P82,L1>

R : il a avoué son ana- qu'il était [¹analphabète là <P82,L2>

G : [¹Demers/ Jacques Demers {là;ouin}↑ <P82,L3>

R : oui (*en hochant la tête affirmativement*) (.) pis là il explique euh pourquoi qu'il a pas appris à li:re euh parce que sa famille son père était ci sa en tout cas dans un milieu défavorisé euh pis violent (.) pis OUIN mais là ok je peux comprendre pourquoi JEUNE t'as pas appris à lire là <P82,L4>

G : [¹ouin <P82,L5>

R : [¹mais LÀ: (.) APRÈS↑ <all<c'est c'est>> (.) c'est: [²(.) <f<ça s'apprend adulte ça>> <P82,L6>

G : [³(inaud.) <P82,L7> [²ouin moi aussi c'est quelque chose

P : [³ben il doit apprendre <P82,L8>

R : [¹ça s'apprend n':importe quand là c'est (RIRE) <P82,L9>

G : [¹ben il veut il veut apprendre <all<mais je veux dire ça ça:>> ça prend pas [²<p<ça peu:t>> ça prend pas dix ans il me semble↑ <P82,L10>

L : [²il a fait  
longtemps à semblant (inaud.) <P82,L11>

R : [¹hein↑<P82,L12>

G : [¹apprendre à (.) ça prend pas dix ans non plus [²apprendre à lire <P82,L13>

P : [²un adulte ça doit être m- ça doit prendre  
quelques mois là [³me semble (*en haussant les épaules en signe d'incertitude*) <P82,L14>

R : [²<pp<ben non>><P82,L15>

L : [³(inaud.) <P82,L16>

R : pis c'est ça pis tu peux apprendre à lire malgré toi me semble [¹même euh avec le temps euh <P82,L17>

G : [¹ouin me semble que: (*en hochant la tête affirmativement*) <P82,L18>

P : ouin c'est curieux ça ces affaires-là il il on dirait qu'il RESTE avec son handicap pis il dit  
<p<•ah moi je suis ben>> je lis pas pis je suis de même° <P83,L1>

G : ouin <P83,L2>

P : apPRENDS <P83,L3>

R : <p<hum>> (.) je sais pas moi (inaud.) pas capable de comp- <P83,L4>

L : <pp<il est peut-être dyslexique>> <P83,L5>

R : AH: (.) (*elle hoche la tête affirmativement* <P83,L6>)

P : ah peut-être qu'il a un [<sup>1</sup>problème <P83,L7>

L : [<sup>1</sup>(inaud.) oui: il a peut-être un problème [<sup>2</sup>qui fait que <P83,L8>

R : [<sup>1</sup>(*elle hoche la tête affirmativement*) <P83,L9>

P : [<sup>2</sup>ah ah (.) ok <P83,L10>

L : [<sup>1</sup>il il voit pas les lettres comme il faut ou euh <P83,L11>

R : [<sup>1</sup>ah (*en hochant la tête affirmativement*) <P83,L12>

P : ah ça se peut aussi <P83,L13>

R : ça doit être une affaire de même [<sup>1</sup><pp<parce que>> pour moi je (.) je comprends pas euh (*en hochant la tête négativement*) <P83,L14>

L : [<sup>1</sup>hum <P83,L15>

P : parce c'est pas vrai qu'il a pas besoin (*en hochant la tête négativement*) (1,2") il y a il y en a qui ont qui ont pas be- comme euh exemple euh ton père (*en pointant Raphaëlle de la main*) <P83,L16>

R : il savait Lire mon père c'est juste écrire <P83,L17>

P : [<sup>1</sup>ok c'est écrire lui <P83,L18>

R : [<sup>1</sup>mais c'est juste qu'i:l il avait pas la pratique d'écrire [<sup>2</sup>je dirais que c'est un petit peu [<sup>3</sup>de la paresse (.) <p<il aurait pu> <P83,L19>

L : [<sup>2</sup><pp<hum>> <P83,L20>

P :  
 [³<all<mais c'est ça il avait>> [⁴mais il avait pas besoin (*en hochant la tête négativement*) (.)  
 vraiment d'écrire <P84,L1>

L : [⁴(inaud.) signer son nom (.) il signait son nom <P84,L2>

R : il pouvait écrire le mien aussi des fois il écrivait c'est juste sur un chèque c'est ça c'est juste  
 sur un chè- sur un chèque je l'ai vu écrire papa (*dit en riant*) [¹(RIRE) <P84,L3>

L : [¹oui moi aussi <P84,L4>

(RIRE GÉNÉRAL)

G : il savait écrire des chèques bon (.) <pp<c'est ben [¹assez (.) qu'est-ce tu veux de plus↑>>  
 (RIRE) <P84,L5>

R : [¹pis je me souviens des fois [²j'avais eu un  
 chèque c'était lui qui avait écrit mon nom je disais •hein:↑ il a écrit mon nom:° (*en faisant  
 comme si elle tenait un chèque dans ses mains, qu'elle regarde avec admiration*) <P84,L6>

P : [²<p<c'est pas  
 rien>> <P84,L7>

P : pis c'est spécial ces générations-là ma mère [¹ta mère pis ton père (*en pointant Raphaëlle du  
 doigt*) ils écrivent [²tous de la même manière <P84,L8>

R : [¹(elle hoche la tête affirmativement) <P84,L9>

R : [²<p<pas>> pas mon père (*en hochant la tête négativement*) <P84,L10>

P : ben ils écrivent (.) ça ressemble un peu [¹les fois j'ai vues là (*en plaçant sa main à la  
 verticale, en position oblique, comme s'il écrivait d'une manière particulière*) <P84,L11>

G : [¹ouin <P84,L12>

R : [¹ah mon pè:re <P84,L13>

L : il écrivait gros papa <P84,L14>

P : [¹ouin mais ça: (*en plaçant sa main à la verticale, en position oblique, comme s'il écrivait  
 d'une manière particulière*) <P84,L15>

R : [¹ouin mais <P84,L16>

P : c'est quoi ça <len<penche>> [¹(inaud.)↑ (*en plaçant sa main à la verticale, en position  
 oblique, comme s'il écrivait d'une manière particulière*) <P84,L17>

G : [¹ouin (.) (*il hoche la tête affirmativement*) <P84,L18>

R : [1 non papa il écrit comme un comme un enfant (.) quand tu: vois mon quand qu'il écrivait mon nom là c'est c'est (.) c'est pas quelqu'un qui écrit souvent là [2 qui écrivait [3 là (en hochant la tête négativement) <P85,L1>

P : [2 ah non↑ <P85,L2>

G : [3 <pp<hum>> (en hochant la tête affirmativement) <P85,L3>

P : <p<hum>> <P85,L4>

G : [1 <p<ben il écrivait pas souvent papa>> (en hochant la tête négativement) <P85,L5>

R : [1 {mais;ben} son nom était correct là <P85,L6>

G : ouin <P85,L7>

R : mais m- (.) c'est ça ta mère (en pointant Patrick de la main) pis ma mère (en se désignant de la main) i:ls ont [1 la même écriture (.) (elle hoche la tête affirmativement) <P85,L8>

G : [1 ils écrivent pa- ouin ils écrivent [2 pareil hein↑ (en hochant la tête affirmativement) <P85,L9>

P : [2 <dim<ouin c- ça se confond ouin>> <P85,L10>

G : ben c'est l'écriture des sœurs là faut croire [1 <p<ils étaient>> (RIRE) <P85,L11>

R : [1 ouin l'écriture d'une génération <P85,L12>

P : quand qu'on reçoit des lettres des fois euh ça prend du temps •ah à c'est-tu ta mère ou la mienne/° (RIRE) <P85,L13>

G : ben tu regardes nos jeunes aussi ils écrivent pas mal tous en lettres carrées hein↑ <P85,L14>

R : les Européens aussi ont une façon <P85,L15>

L : oui <P85,L16>

R : on les voit tout de suite ça c'est un Européen (en hochant la tête affirmativement) <P85,L17>

L : <all<ah oui ah oui>> <P85,L18>

R : oui (en hochant la tête affirmativement) <P85,L19>

G : lettres euh: détachées (.) <all<il y a plus ben ben de jeunes>> qui écrivent en lettres cursives il me semble/ <P86,L1>

R : ben Marie-Rose elle a euh (.) elle a son professeur de première année a donné le choix •voulez-vous apprendre en lettres carrées ou en l- en lettres cursives° qu'ils appellent/ <P86,L2>

G : ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P86,L3>

R : pis euh: <P86,L4>

P : [<sup>1</sup>c'est ben mieux <P86,L5>

R : [<sup>1</sup>ils ont demandé let- c- ils ont choisi lettres <len<cursives>> <P86,L6>

P : c'est ben mieux [<sup>1</sup>(.) lettres carrées on l'a partout <P86,L7>

R : [<sup>1</sup>c'est (.) ben (.) pour un enfant c'est ben plus euh: •hein↑° [<sup>2</sup>(inaud.) <P86,L8>

P : tu écris à::: [<sup>3</sup>à l'ordi (*en faisant pianoter ses doigts sur la table, comme s'il tapait sur les touches d'un clavier d'ordinateur*) c'est ça tu [<sup>4</sup>vois hein↑ <P86,L9>

L : <P86,L10>

R : [<sup>3</sup>oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P86,L11>

L : [<sup>4</sup>oui <P86,L12>

G : ouin <P86,L13>

R : [<sup>1</sup>pis ça <P86,L14>

P : [<sup>1</sup>on a pas besoin de on les sait {là;hein}/ <P86,L15>

R : on a jamais eu à apprendre à écrire en lettres carrées nous↑ <P86,L16>

L : ben non (.) on a pas besoin de l'apprendre (inaud.) <P86,L17>

R : [<sup>1</sup>non <P86,L18>

L : [<sup>1</sup>c'est apprendre (inaud.) en lettres attachées <P86,L19>

R : ben oui on LIT en lettres carrées pis on écrit en <P86,L20>

L : oui <P86,L21>

G : sont pas faites euh sont pas faites non plus pour être écrites t'sais (*en faisant bouger sa main sur la table, comme s'il écrivait*) <P87,L1>

P : [<sup>1</sup>c'est ça (*en hochant la tête affirmativement*) <P87,L2>

G : [<sup>1</sup>le le le: cursives sont vraiment [<sup>2</sup>faites pour être écrites à la main (*en faisant bouger sa main sur la table, comme s'il écrivait*) <P87,L3>

P : ça va tellement bien là (.) ça clenche hein↑ ça va vite hein↑ euh (*en faisant bouger sa main sur la table, comme s'il écrivait*) <P87,L4>

L : ah oui (.) je suis pas capable d'écrire en (.) en lettres carrées moi je su- (.) tout de suite je pars à écrire à: [<sup>1</sup>en lettres attachées <P87,L5>

G : [<sup>1</sup>ah: (*en hochant la tête affirmativement*) <P87,L6>

P : [<sup>1</sup>(il hoche la tête affirmativement) <P87,L7>

L : [<sup>1</sup>je commence en lettres carrées pis (inaud.) (RIRE) <P87,L8>

R : [<sup>1</sup>des fois il va avoir un mot (1,3'') ah (.) [<sup>2</sup>des fois il va avoir une LETTRE en lettre car- en lettres carrées comme le B je le fais maintenant comme ça (*en faisant bouger sa main sur la table, comme si elle écrivait*) [<sup>3</sup><dim<ben des fois [<sup>4</sup>des f- ça peut être comme ça peut-être>> (*en faisant bouger sa main sur la table, comme si elle écrivait*) <P87,L9>

P : [<sup>2</sup><p<hum>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P87,L10>

P : [<sup>3</sup>pis euh: <P87,L11>

G : [<sup>4</sup>ben souvent on: c'est un mélange {ça;Ø} <P87,L12>

R : ouin c'est un [<sup>1</sup>mélange c'est ça (*en hochant la tête affirmativement*) <P87,L13>

G : [<sup>1</sup>c'est pas toujours réussi comme mélange non plus <P87,L14>

P : vous-autres est-ce que vous écrivez plus vite sur le clavier↑ (*en faisant pianoter ses doigts sur la table, comme s'il tapait sur les touches d'un clavier d'ordinateur*) (.) ou en à la main↑ (*en faisant bouger sa main sur la table, comme s'il écrivait avec un crayon*) <P87,L15>

(2'')

G : [<sup>1</sup>ah j'écris (.) pas vite ni un ni l'autre (.) moi j'ai: euh: <P87,L16>

R : [<sup>1</sup><p<(inaud.) peut-être à la main>> [<sup>2</sup>(RIRE) <P87,L17>

P : [<sup>2</sup>ça doit être à la main/ (*en faisant bouger sa main sur la table, comme s'il écrivait avec un crayon*) <P88,L1>

G : ah à la main euh je suis plus capable moi c'est <P88,L2>

P : ben voyons/ (.) [<sup>1</sup>t'es vieux toi hein↑ <P88,L3>

G : [<sup>1</sup><p<je te jure>> <P88,L4>

R : [<sup>1</sup>(RIRE) <P88,L5>

P : [<sup>1</sup>(RIRE) <P88,L6>

G : [<sup>1</sup>ah oui je j- (.) <all<je suis un peu découragé de de mon écriture à la main>> c- (1,2'') pis c'était quelque chose j'aimais ben faire [<sup>2</sup>moi il y a une époque où: j'ai je: j'aimais ben écrire à la main (*en faisant bouger sa main sur la table, comme s'il écrivait avec un crayon*) <P88,L7>

R : [<sup>2</sup>(*elle hoche la tête affirmativement*) <P88,L8>

G : PUIS (.) c'était comment dire euh: (.) un: [<sup>1</sup>exercice important pour moi <P88,L9>

P : [<sup>1</sup><pp<(inaud.)>> (.) ah ah (*en hochant la tête affirmativement*) <P88,L10>

G : un exercice de dextérité\ [<sup>1</sup>j'écrivais à la main (*en faisant bouger sa main sur la table, comme s'il écrivait avec un crayon*) <P88,L11>

P : [<sup>1</sup>ah ok (*en hochant la tête affirmativement*) <P88,L12>

G : {puis;pis} là maintenant quand j'écris à la main euh: <P88,L13>

P : c'est parce que tu prends pas le temps <P88,L14>

G : non <P88,L15>

P : tu veux aller trop vite/ <P88,L16>

G : je suis un peu dyslexique faut croire là c'est: <P88,L17>

R : <dim<j'entends crépiter (.) ça se peut-tu↑>> <P88,L18>

L : {je l'ai;il est} sorti ça fait longtemps <P88,L19>

R : ah/ ok <P88,L20>

L : <p<ah dyslexique>> (*dit en riant*) (RIRE) <P88,L21>

G : OUI: (RIRE) (.) ben (.) l:es je sais pas il y a p- i:l j- faut faut so- il y a souvent des beaucoup d'erreurs que je reprends souvent il y a beaucoup de <P89,L1>

P : ah ah <P89,L2>

G : ouin (.) ça me vient pas d'un d'un: jet euh: naturel et (.) c'est ben laborieux <P89,L3>

R : ben lui [<sup>1</sup>ce qu'il voulait dire c'est pas euh: la qualité de l'écriture euh [<sup>2</sup>de (.) de la [<sup>3</sup>syntaxe là c'est <P89,L4>

G : [<sup>1</sup>j'ai perdu mon habileté <P89,L5>

G : <P89,L6> [<sup>2</sup>c'est la vitesse↑

P : [<sup>3</sup><all<moi c'est la la la:>> rapidité <P89,L7>

R : ouin (*en hochant la tête affirmativement*) c'est ça\ <dim<ben je pense j'é- moi j'écris plus vite à la:↑ (*en faisant bouger sa main sur la table comme si elle écrivait avec un crayon*) <P89,L8>

P : ouin <P89,L9>

R : [<sup>1</sup>à la main là <P89,L10>

P : [<sup>1</sup>je sais p- (*en faisant une moue en signe d'incertitude*) <P89,L11>

G : {je suis;c'est} pas mal pareil je pense\ <P89,L12>

R : [<sup>1</sup><pp<ouin moi j->> <P89,L13>

G : [<sup>1</sup>j'écris pas vite euh: (*en hochant la tête négativement*) au clavier moi <P89,L14>

R : [<sup>2</sup><p<moi non plus>> (*en hochant la tête négativement*) <P89,L15>

G : [<sup>2</sup><dim<c'est quelque chose que je veu:x [<sup>3</sup>développer aussi>> <P89,L16>

P : [<sup>3</sup>tu dois être assez bonne toi astheure hein↑ (*en pointant du doigt Louise*) <P89,L17>

L : clavier/ ah oui <P89,L18>

P : ça d- ça va ben hein/ <P89,L19>

R : ben elle a [<sup>1</sup>toujours euh appris ça euh JEUne elle elle était la première à: avoir no- le BROther's euh le l- <P89,L20>

P : [¹c'est le fun ça <P90,L1>

P : ah ah le t'avais le <P90,L2>

G : ouais ouais hein/ [¹(RIRE) <P90,L3>

P : [¹(RIRE) <P90,L4>

R : ah oui c'était <P90,L5>

G : le petit doigt c'était pas évident hein/ euh [¹les touches au petit doigt là la (*en faisant bouger son petit doigt*) <P90,L6>

L : [¹(inaud.) <P90,L7>

L : il fallait peser fo:rt <P90,L8>

G : ouin <P90,L9>

R : fait qu'elle elle avait appris ça pourquoi donc c'était (.) c'était pour le plaisir/ <P90,L10>

L : pour l'école <P90,L11>

R : ouin (1,5") c'était p:as mal obligatoire↑ ou:/ <P90,L12>

L : n:on (inaud.) <P90,L13>

R : <p<ok (.) ouin>> (*en hochant la tête affirmativement*) ben c'est ça toi tu écrivai:s déjà correctement {mais;Ø} [¹moi je l'ai pas je l'ai pas développé (*en hochant la tête négativement*) <P90,L14>

L : [¹ouin <P90,L15>

P : moi je me trouve des trucs j'ai pas la technique mais ça va assez vite mais <P90,L16>

G : j'ai déjà travaillé avec la technique moi <P90,L17>

P : ouin↑ <P90,L18>

G : pi:s pas assez <all<pour pour>> l'acquérir là [¹mais je commen- je m'en venais bien\ pis j'ai lâché <P90,L19>

P : [¹ouin <P90,L20>

P : <p<ah ah>> <P90,L21>

G : le le: (.) j'aimerais ça en retrouver une euh <P91,L1>

(2'')

G : [<sup>1</sup>un: <P91,L2>

P : [<sup>1</sup>il y a des petits cours hein↑ qui se donnent [<sup>2</sup>aussi [<sup>3</sup>(inaud.) <P91,L3>

G : [<sup>2</sup>ouin <P91,L4>

R : [<sup>3</sup>ouin Tap- <P91,L5>

L : [<sup>3</sup>moi j'aimerais changer de cassette si ça  
vous fait rien/ <P91,L6>

P : ok <P91,L7>

R : ah non (.) Tap'Touche <P91,L8>

G : Tap'Touche <P91,L9>

R : ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P91,L10>

L : ça ici↑ <P91,L11>

P : ouin<P91,L12>

G : [<sup>1</sup><pp<Tap'Touche>> <P92,L1>

P : [<sup>1</sup>cette montre-l- cette montre-là (*en pointant du doigt une grosse montre en bois, posée sur la table*) on l- on a eu ça (.) quand Yan était dans le ventre à (.) Raphaëlle <P92,L2>

R : [<sup>2</sup>ben oui: <P92,L3>

L : [<sup>2</sup>(inaud.) <P92,L4>

P : <pp<oui>> (.) <all<au shower de bébé>> <P92,L5>

G : [<sup>1</sup>ah oui/ <P92,L6>

L : [<sup>1</sup><len<AH oui/>> <P92,L7>

G : [<sup>2</sup>on en a un là justement là <P92,L8>

P : [<sup>2</sup>Paul il était arrivé avec ça euh Paul euh Racicot avait dit euh (.) •quand t'as un bébé euh faut tu times là c'est le temps des cou:ches c'est le temps des° (*en pointant du doigt sur son poignet, comme s'il portait une montre*) <P92,L9>

G : [<sup>1</sup>(RIRE) <P92,L10>

R : [<sup>1</sup>le temps du biberon [<sup>2</sup>le temps du dodo le temps du euh <P92,L11>

P : [<sup>2</sup>du biberon (RIRE) <P92,L12>

G : <p<biberon>> <P92,L13>

R : ah il dit [<sup>1</sup>•honnêtement (inaud.)° <P92,L14>

P : [<sup>1</sup>ça PREND une montre (.) [<sup>2</sup>une GROsse/ (RIRE) <P92,L15>

G : [<sup>2</sup>(RIRE) <P92,L16>

L : [<sup>2</sup>(RIRE) <P92,L17>

(RIRE GÉNÉRAL)

R : c'est toute une montre ça (*en prenant la montre dans ses mains et en la levant dans les airs, comme pour la rendre visible à tous*) <P92,L18>

L : oui (RIRE) <P92,L19>

R : <pp<(inaud.)>> une montre bracelet\ (*en mettant la montre sur son poignet*) <P92,L20>

L : (RIRE) <P92,L21>

P : ouin (*dit en riant*) <P93,L1>

(2")

P : la montre à: (.) grand Antonio <P93,L2>

(RIRE GÉNÉRAL)

P : oui Raphaëlle euh: ton Tap'Touche là [<sup>1</sup>ça t'a aidée toi/ à: taper [<sup>2</sup>euh les petits cours qu'il y avait avec ça (*en faisant pianoter ses doigts sur la table, comme s'il tapait sur les touches d'un clavier d'ordinateur*) <P93,L3>

R : [<sup>1</sup>(*elle hoche la tête affirmativement*) <P93,L4>

R : [<sup>2</sup>oui (*en hochant la tête affirmativement*) ben moi je trouve (.) oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P93,L5>

G : t'as pris ça sur Internet↑ <P93,L6>

P : c'était Simon qui avait ça un ami euh: [<sup>1</sup><p<(inaud.)>> <P93,L7>

R : [<sup>1</sup>c'est une euh (.) un logiciel là [<sup>2</sup>qui est pas dispendieux <P93,L8>

P : [<sup>2</sup>oui oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P93,L9>

G : tu l'as sur [<sup>1</sup>tu l'as sur/ euh (.) c'est {tu;sur} un cd-rom↑ <P93,L10>

P : [<sup>1</sup>sur un: CD me semble/ (.) <p<ouais>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P93,L11>

R : [<sup>1</sup>tu y vas euh <P93,L12>

P : [<sup>1</sup>t'apprends c'est des leçons là [<sup>2</sup>t'appren:ds (*en bougeant sa main de façon circulaire comme pour représenter la continuité de l'apprentissage*) pis plus ça va il me semble [<sup>3</sup>ça allait ben ton affaire hein↑ <P93,L13>

R : [<sup>2</sup>(*elle hoche la tête affirmativement*) <P93,L14>

G : [<sup>2</sup>ah ah↑ (*en hochant la tête affirmativement*) <P93,L15>

R : [<sup>3</sup>oui (.) oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P93,L16>

G : parce qu'il y a des claviers français pi:s anglais moi j'ai je prends d- [<sup>1</sup>aussi des programmes pour l'anglais <P93,L17>

P : [¹oui c'est français ça  
(*en hochant la tête affirmativement*) (.) Tap'Touche <P94,L1>

R : pourquoi tu veux des cla- claviers anglais↑ <P94,L2>

G : ah d'habitude mon clavier est anglais là <P94,L3>

R : pourquoi↑ tu peux le changer la fonction anglais français <P94,L4>

G : hum: <pp<(inaud.)>> <P94,L5>

P : surtout que d'anglais à français il est <P94,L6>

R : [¹hein↑ <P94,L7>

G : [¹<p<parce j'écris pas mal plus en anglais qu'en français>> <pp< là >> <P94,L8>

R : mais t'écris en plus en anglais↑ <P94,L9>

P : c'est juste des le français c'est juste des rajouts là <P94,L10>

L : oui <P94,L11>

G : ben t- [¹au travail en tout cas ouin <P94,L12>

P : [¹hein Guillaume/ (.) le le le [²clavier français c'est juste un PLUS de l'anglais fait que quand t'es en français ton anglais va rester là <P94,L13>

R : [²<p<ah>> <P94,L14>

G : ben je veux dire <all<les les les touches>> sont pas à la même place comme le::: (*en plaçant ses doigts comme sur le clavier d'un ordinateur*) <P94,L15>

P : le é il n'y a en pas en anglais/ <P94,L16>

G : non mais jus- {c'est;Ø} [¹justement je veux pas <P94,L17>

P : [¹le c cédille/ non plus↑ <P94,L18>

G : non <P94,L19>

P : c'est juste des rajouts (.) toutes les lettres en anglais il y a pas d'accent <P94,L20>

G : [¹ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P94,L21>

P : [¹sont toutes à la même place que ton clavier français <P94,L22>

G : ah (.) sont [<sup>1</sup>pa:::s <P95,L1>

P : [<sup>1</sup><p<non (.) [<sup>2</sup>je me trompe-tu↑>> <P95,L2>

R : [<sup>1</sup>(*elle hoche la tête affirmativement*) <P95,L3>

G : [<sup>2</sup>ben je veux dire <all<la la la le le:::>> <P95,L4>

P : QWERTY (*en faisant pianoter ses doigts sur la table, comme s'il tapait sur les touches d'un clavier d'ordinateur*) <P95,L5>

G : ben je veux dire les: les les caractères spéciaux (.) sont mélangés avec les les les accents là↓ <P95,L6>

L : <pp<hum>> <P95,L7>

R : mais (.) caractères spéciaux {ce;ça} serait quoi↑ (.) en anglais↑ <P95,L8>

G : ben comme par exemple le é ça va être c'est un slash si je me trompe pas <P95,L9>

P : oui mais t'as pas de é <P95,L10>

G : c'est une barre oblique <P95,L11>

P : t'as pas de é en anglais <P95,L12>

L : (RIRE) <P95,L13>

G : ben c'est ça mais je veux dire euh::: <P95,L14>

P : tu en as pas [<sup>1</sup>besoin <P95,L15>

R : [<sup>1</sup>tu utilises (.) t'utilises euh si (.) la barre oblique: euh régulièrement dans ton discours euh:/ <P95,L16>

P : [<sup>1</sup>tu l'utilises pas <P95,L17>

G : [<sup>1</sup>ouin (*en hochant la tête affirmativement*) (.) ouin <P95,L18>

G : <dim<ah (inaud.) [<sup>1</sup>barre oblique>> <P95,L19>

P : [<sup>1</sup>slash (.) [<sup>2</sup><f<slash Guillaume>> <P95,L20>

R : [<sup>2</sup>en tout cas <P95,L21>

G : [<sup>1</sup>(RIRE) <P95,L22>

P : [<sup>1</sup>(RIRE) <P95,L23>

L : pourquoi slash Guillaume↑ <P96,L1>

P : ben je sais pas (.) slash (*en dessinant une barre oblique sur la table, avec sa main*) (.)

Guillaume [<sup>1</sup>(RIRE) <P96,L2>

L : [<sup>1</sup>(RIRE) <P96,L3>

R : <p<ah/ dans un (.) ok↓>> mais euh: il y a peut-être un Tap'Touche anglophone sûrement <P96,L4>

G : (*il hoche la tête affirmativement*) <P96,L5>

R : <all<mais c'est ça c'est par le son pis>> (.) il commence tout le temps par euh (.) un doigt (*en faisant pianoter ses doigts sur la table, comme si elle tapait sur les touches d'un clavier d'ordinateur*) (1,2") <all<pis l'autre doigt pis l'autre doigt (*en faisant pianoter ses doigts sur la table, comme si elle tapait sur les touches d'un clavier d'ordinateur*) pis là après ça tu fai:s>> (.) il il y a tout plein d'exercices <P96,L6>

G : ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P96,L7>

R : pis là euh: tu tapes le: les phrases qu'ils te disent de d'écrire (.) et ils n- ils notent combien de fautes t'as fait\ pis combien de secondes ça t'a pris pis combien de mots à la minute tu fais <P96,L8>

G : hum hum (*en hochant la tête affirmativement*) <P96,L9>

P : [<sup>1</sup><pp<ah>> <P96,L10>

R : [<sup>1</sup>pis là ils applaudissent quand tu l'as eu (*en applaudissant*) <P96,L11>

G : [<sup>1</sup><p<(inaud.) un logiciel comme ça>> <P96,L12>

L : [<sup>2</sup>(RIRE) <P96,L13>

G : [<sup>2</sup>ouin (.) oui oui j'en ai un comme ça <P96,L14>

R : hum <P96,L15>

P : <p<ah (.) c'est ben fait>> <P96,L16>

(4")

R : c'est ça\ (.) fait que c'est c'est un (.) un petit outil que tu peux apprendre chez toi là <P96,L17>

G : hum hum (*en hochant la tête affirmativement*) <P96,L18>

R : euh: j'ai pas passé à travers encore j'ai été juste à la moitié je pense <P96,L19>

P : ah ben c'est di- c'est difficile euh <P97,L1>

R : [<sup>1</sup>ben c'est plutôt le temps faut vraiment le faire <P97,L2>

P : [<sup>1</sup>il y a beaucoup il y a beaucoup de leçons {là;Ø} <P97,L3>

R : [<sup>2</sup>oui il y a beaucoup de leçons (*en hochant la tête affirmativement*) <P97,L4>

P : [<sup>2</sup><p<mais il y a beau- (.) c'est c'est ça me semble t'étais rendue assez loin/>> <P97,L5>

R : <dim<oui je> <P97,L6>

P : [<sup>1</sup>mais t'as pas assez pratiqué euh <P97,L7>

R : [<sup>1</sup>j'ai jamais passé à travers (.) j'ai jamais passé au travers <P97,L8>

P : je sais que quand (.) toi quand t'écris euh t'es encore bloquée un peu hein/ le:/ (*en faisant pianoter ses doigts sur la table, comme s'il tapait sur les touches d'un clavier d'ordinateur*) (.) t'as pas la fluidité là d'une [<sup>1</sup>VRAIE secrétaire [<sup>2</sup>(RIRE) <P97,L9>

R : [<sup>1</sup>non (.) mais j- NON (.) non (*en hochant la tête négativement*) <P97,L10>

G : [<sup>2</sup>(RIRE) <P97,L11>

P : non mais tu pourrais être (.) [<sup>1</sup>pas vite mai:s (*en faisant pianoter ses doigts sur la table, comme s'il tapait sur les touches d'un clavier d'ordinateur*) <P97,L12>

R : [<sup>1</sup>mais j'ai (.) j'ai pas mal de doigté (.) pas mal là (*en faisant pianoter ses doigts sur la table, comme si elle tapait sur les touches d'un clavier d'ordinateur*) <P97,L13>

P : [<sup>1</sup><dim<être (.) fluide ouin>> <P97,L14>

R : [<sup>1</sup>quand je veux là (.) pis j'essaye de pas regarder (*en faisant pianoter ses doigts sur la table, comme si elle tapait sur les touches d'un clavier d'ordinateur*) <P97,L15>

P : ouin (.) ça ça je suis pas capable <pp<faire ça {moi;Ø}>> (*en hochant la tête négativement*) <P97,L16>

R : j'essaye <P97,L17>

P : <p<pas regarder là\ (3'') non↓>> (*en hochant la tête négativement*) <P97,L18>

G : tu regardes à l'écran↑ <P97,L19>

P : non mais quand j'écris [<sup>1</sup>(inaud.) il y a certainNES euh touches que je suis capable de de de de me de me souvenir mais euh (2,7") pis j'ai une certaine rapidité mais je TRICHE énormément là <P98,L1>

G : [<sup>1</sup>(inaud.) <P98,L2>

P : ça (inaud.) [<sup>1</sup>(RIRE) <P98,L3>

G : [<sup>1</sup>(RIRE) <P98,L4>

P : t'sais/ (RIRE) <P98,L5>

R : Yan il tape vite/ [<sup>1</sup>mais juste avec un doigt <P98,L6>

P : [<sup>1</sup>ah oui lui il est ah oui lui il est comme moi mais il est encore plus vite pas mal plus vite <P98,L7>

R : j'en [<sup>1</sup>reviens pas <P98,L8>

L : [<sup>1</sup><p<il y en a qui sont vite avec [<sup>2</sup>un doigt>> <P98,L9>

P : [<sup>2</sup>ah oui c'est incroyable <P98,L10>

L : juste un↑ (.) il doit en avoir deux↑ <P98,L11>

P : ah je pense qu'il est t- il est à [<sup>1</sup>quatre là (*en faisant pianoter deux doigts de chaque main sur la table, comme s'il tapait sur les touches d'un clavier d'ordinateur*) <P98,L12>

R : [<sup>1</sup>deux↑ (.) à quatre↑ (.) [<sup>2</sup>ah <P98,L13>

G : [<sup>2</sup>{il est;Ø} à quatre doigts [<sup>3</sup>(RIRE) <P98,L14>

P : [<sup>3</sup>oui <P98,L15>

R : ah j'en reviens pas comment qu'il va vite euh: c'est: c'est comme ça là (*en faisant pianoter ses doigts rapidement sur la table, comme si elle tapait sur les touches d'un clavier d'ordinateur*) [<sup>1</sup>pis il a juste <P98,L16>

L : [<sup>1</sup>eh:/ <P98,L17>

P : mais un un gars qui m'a impressionné beaucoup c'est euh où je travaillais en informatique c'était de lui qui s'occupait des du réseau là/ (.) euh Serge il s'appelait il (.) il PROgrammait/ (.) à l'écran là j'arrivais dans son bureau pis là il il continuait à taper pis il me [<sup>1</sup>parlait (*en faisant pianoter ses doigts sur la table, comme s'il tapait sur les touches d'un clavier d'ordinateur, et en tournant la tête sur le côté comme quelqu'un qui peut taper tout en regardant ailleurs*) <P99,L1>

L : [<sup>1</sup><ff<hein:::> <P99,L2>

P : pis là je regardais à l'écran moi ce qu'il faisait pis il écrivait des il COdait <P99,L3>

L : <f<hein:::> <P99,L4>

P : je dis •voyons t'es-tu en train de° •ah oui c'est facile <dim<regarde>>° (*en faisant pianoter ses doigts sur la table, comme s'il tapait sur les touches d'un clavier d'ordinateur, et en tournant la tête sur le côté comme quelqu'un qui peut taper tout en regardant ailleurs*) <P99,L5>

(RIRE GÉNÉRAL)

P : pis là lui les fenêtres dans Windows il prenait pas ça là (.) [<sup>1</sup>lui c'était toujours il était toujours en codes <P99,L6>

R : [<sup>1</sup>(*elle hoche la tête affirmativement*) <P99,L7>

P : toujours avec ses [<sup>1</sup>touches souris il en avait pas besoin <P99,L8>

R : [<sup>1</sup>en DOS <P99,L9>

P : oui il ouvrait une fenêtre DOS (*en formant un carré avec ses mains, comme pour représenter la forme d'une fenêtre, à l'ordinateur*) (.) il était toujours en DOS <P99,L10>

L : hein:::/ <P99,L11>

P : [<sup>1</sup>en dans Windows (.) probablement de que c'est de même toi tu pourrais fonctionner plus (.) t'sais vu que c'est dans <P99,L12>

G : [<sup>1</sup>(*il hoche la tête affirmativement*) <P99,L13>

P : un un: [<sup>1</sup>monde graphique là hein↑ <P99,L14>

R : [<sup>1</sup>de Cobol ouin tu viens de Cobol pis de (.) <f<fortran>> pis [<sup>2</sup>(RIRE) <P99,L15>

L : [<sup>2</sup>(RIRE) <P99,L16>

P : non mais c'est vrai il y en a qui fonctionnent lui il était BEN plus vite que tout le monde là dan:s (.) pis pourtant c'est ben plus long écrire <P99,L17>

L : <p<ben oui/>> <P100,L1>

P : écrire la commande pour aller à un endroit que de (.) double-cliqu- (*en frappant deux petits coups rapides avec son doigt, dans les airs, comme lorsqu'on double-clique avec sa souris, à l'ordinateur*) t'sais/ <P100,L2>

R : (*elle hoche la tête affirmativement*) (.) même Daniel aussi [<sup>1</sup>il (inaud.) <P100,L3>

P : vite/ que s- il allait plus vite que nous [<sup>1</sup>mais lui il allait <f<tellement>> [<sup>2</sup>avec les fenêtres <P100,L4>

R : [<sup>2</sup>ah (*en hochant la tête affirmativement*) <P100,L5>

L : <p<wow>> <P100,L6>

R : mais Daniel Ricard aussi [<sup>1</sup>il aimait mieux DOS/ me semble↓ <P100,L7>

G : [<sup>1</sup>ben: (.) ouin <P100,L8>

P : c'est D espace euh [<sup>1</sup>mes documents (.) t'sais quand tu clanches vroum: <P100,L9>

G : [<sup>1</sup>c'est tellement pas (*en hochant la tête négativement*) <all<moi moi je trouve ça>> (inaud.) long les les les (.) les avec la souris là/ (1,8'') moi <all<je trouve je trouve>> c'est long: (.) pas terrible <P100,L10>

P : ouin c'est long [<sup>1</sup>parce que mais faut à à la longue tu t'organises dans ton environnement tu ce que t'utilises tu vas le mettre <all<là là là là là>> <p<fait que là>> t'auras pas à le chercher\ <P100,L11>

G : [<sup>1</sup>(*il hoche la tête affirmativement*) <P100,L12>

P : fait que c'est un <P100,L13>

G : <p<ouin>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P100,L14>

P : tu vas placer tes: ce que t'as besoin au bon endroit <P100,L15>

(6'')

R : quand t'as pris m- euh info toi t'as une mineure en inf- informatique↑ (3'') t'as math-info↑ <P100,L16>

G : euh::: c'était pas mal moitié moitié oui moitié [<sup>1</sup>mathématiques moitié informatique <P100,L17>

R : [<sup>1</sup>ok (.) je pensais c'était <P100,L18>

(*on sonne à la porte*)

R : ah <P101,L1>

P : allô/ <P101,L2>

R : c- c'est: Richard peux-tu juste lui lui prendre mon euh <P101,L3>

G : [<sup>1</sup>il est pas venu rechercher sa sa: (.) sa guitare↑ <P101,L4>

R : [<sup>1</sup><all<il m- il me confie>> un programme <P101,L5>

P : (inaud.) [<sup>1</sup>(RIRE) c'est ça <P101,L6>

R : [<sup>1</sup>non il v- (.) il avait un programme à me confier (.) pour euh: (.) euh que j'aille porter parce qu'il s'en va à Puerto Vallarta <P101,L7>

G : ah ah/ (*en hochant la tête affirmativement*) <P101,L8>

R : son garçon :il s'en va le dix-neuf mar- euh: (.) avril prochain à (.) à: en Afghanistan <P101,L9>

G : ah [<sup>1</sup>oui↑ <P101,L10>

R : [<sup>1</sup>pis là il veut faire un comme une (.) un *au revoir* un [<sup>2</sup>un *bon voyage* <P101,L11>

G : [<sup>2</sup>il est dans l'armée↑ <P101,L12>

R : oui (*en hochant la tête affirmativement*) il est dans l'armée (2,1") [<sup>1</sup>caporal Beauregard <P101,L13>

G : [<sup>1</sup>c'est-tu celui qu'on a vu↑ <P101,L14>

R : oui (*en hochant la tête affirmativement*) celui qui est euh (*en écartant ses bras autour de son corps, comme pour représenter une personne plus grasse*) [<sup>1</sup>plus en <P101,L15>

G : [<sup>1</sup>ah ouin↑ <P101,L16>

G : ah ok (.) [<sup>1</sup>celui qu'on a vu est il est en: il est dans l'armée/ <P101,L17>

R : [<sup>1</sup>ouin le plus grand là/ <P101,L18>

R : oui (*en hochant la tête affirmativement*) [<sup>1</sup>pis euh: <P101,L19>

P : [<sup>1</sup>pis c'est quoi son: <dim<on l'a-tu su c'était quoi son département là [<sup>2</sup>il est-tu:/>> <P101,L20>

R : [<sup>2</sup>il est il est en il est euh: [<sup>3</sup>camionneur il est euh <P101,L21>

P : [³(inaud.) <P102,L1>

R : [¹il est au transport (*en hochant la tête affirmativement*) <P102,L2>

P : [¹ah il est <P102,L3>

P : ah: ah ok <P102,L4>

R : pis en Afghanistan c'est souvent quand qu'ils sortent qui (.) c'est dangereux ↓ <pp<mais>> <P102,L5>

P : ça veut dire c'est dan- il il est il est dangereux c'est dangereux là <P102,L6>

G : il est dangereux ouin [¹(RIRE) <P102,L7>

R : [¹(RIRE) <P102,L8>

P : mais lui aussi il est probablement dangereux mais c'est dangereux ce qu'il va faire si il s'en va en camion c'est là que ça saute là <f<BANG>> <P102,L9>

R : fait qu'il s'en va à: Puerto Vallarta pour une semaine euh (.) euh (.) pour pour ça <p<pour qu'il puisse avoir un bon euh>> un bon contact avec lui avant qu'il parte pour six mois <P102,L10>

P : ah ah <P102,L11>

R : et euh: (.) et là euh <dim<pourquoi donc je disais ça↓>> <P102,L12>

G : le programme [¹tu devais lui donner un programme/ <P102,L13>

R : [¹là il est pas là {de;Ø} toute la semaine fait qu'il y a un programme faut que j'aille porter à un de ses clients euh (.) qu'il a fait rapidement <P102,L14>

G : <pp<hum>> <P102,L15>

P : <pp<ah>> <P102,L16>

R : c'est ça [¹hein↑ il t'a donné confié une une enveloppe/ (*en s'adressant à Louise*) <P102,L17>

L : [¹oui c'était lui <P102,L18>

P : t'avais-tu déjà rencontré Richard↑ <P102,L19>

L : oui mais ça faisait longtemps je l'aurais pas reconnu <P102,L20>

P : ah [¹ah <P102,L21>

R : [<sup>1</sup>est-ce que lui il t'a reconnue↑ <P103,L1>

(*passage non transcrit pour préserver l'anonymat*)

R : est-ce que: (.) il il se souvenait-tu que j'avais dit que on: on faisait un un enregistrement↑ <P103,L2>

L : ben sûr\ ben j'ai dit on fait un enregistrement [<sup>1</sup>je sais pas si il savai:t (2'') en tout cas il a il a pas demandé quoi là <P103,L3>

R : [<sup>1</sup>(*elle hoche la tête affirmativement*) <P103,L4>

P : [<sup>1</sup><pp<ah>> <P103,L5>

R : [<sup>1</sup>ok <P103,L6>

L : hum <P103,L7>

R : ouin↓ (.) ben c'est ça (.) fait qu'il va s'en va: une semaine à Puerto Vallarta <P103,L8>

L : oh:::↑ <P103,L9>

R : <p<avec>> (.) avec son: toute sa famille\ pis là euh j'ai appelé Marianne à matin pour avoir le conseil pour le crock-pot pi:s elle me disait que elle dit •sais-tu° elle dit •il y a même pas de LAIT↑ à: Puerto Vallarta° (.) elle dit •moi ma fille elle boit quasiment deux litres et demi par jour° elle dit [<sup>1</sup>•j':ai même° <P103,L10>

P : [<sup>1</sup>comment ça il y a pas de lait↑ <P103,L11>

R : ben c'est ça\ elle dit •j'ai pas de lait° elle dit •je sais pas quoi faire j'ai° elle dit •j'ai acheté des l- un lait en pou:dre pis elle CRACHE ça elle est pas cap- elle veut pas boire ça j'ai acheté du lait Grand Pré° <dim<là qui parce que >> <P103,L12>

L : ah:/ (.) oui <P103,L13>

R : <p<elle dit>> elle dit •elle crache ça elle veut rien savoir° [<sup>1</sup>fait que là elle dit j- (.) finalement <P103,L14>

G : [<sup>1</sup><pp<mais p->> <P103,L15>

G : elle a fini de l'allaiter↑ <P103,L16>

R : oui pis elle a: <dim<oui (*en hochant la tête affirmativement*) hum oui>> (.) fait que c'est ça euh: elle a été sur Internet elle a tapé ça (*en faisant pianoter ses doigts sur la table, comme si elle tapait sur les touches d'un clavier d'ordinateur*) euh jeune enfant euh (.) Puerto Vallarta euh pis là elle dit •il y a pleins d'e-mails qui est arrivé° elle dit •c'est pas compliqué si t'allaites° (.) mais si t'allaites pas euh (.) parce que tu peux avoir des microbes hein↑ euh tu peux avoir <P104,L1>

L : oui:/ <P104,L2>

R : tu veux pas [<sup>1</sup>ta fille ait la: turista à (inaud.) à dix-sept mois <P104,L3>

P : [<sup>1</sup>pis tu peux (.) [<sup>2</sup>tu peux pas en apporter↑ <P104,L4>

G : [<sup>2</sup><pp<ouin>> <P104,L5>

R : ben c'est ça là elle dit •j'amène une glacière avec tout mon lait de la semaine° <P104,L6>

L : hein↑ <P104,L7>

R : j'ai dit •c'est quelque chose° (1,5'') fait que: [<sup>1</sup>elle dit •je prends pas de chance° <P104,L8>

P : [<sup>1</sup>ah (inaud.) (.) fait que là aux douanes ils vont:  
(.) [<sup>2</sup><dim < ils vont sûrement checker ça/>> <P104,L9>

L : [<sup>2</sup>ouin/ <P104,L10>

R : elle dit peut-être qu'elle va avoir un surplus de POIDS là parce que c'est pesant\ pis euh elle dit •on va lui donner son bain dan:s dans de l'eau en bouteille° [<sup>1</sup>(RIRE) pour être sûr qu'elle prend pas de microbes euh (.) parce que elle boit de l'eau dans (.) en en dans son bain <P104,L11>

G : [<sup>1</sup>(il fait une moue en signe d'incompréhension) <P104,L12>

L : ah/ [<sup>1</sup>(RIRE) <P104,L13>

R : [<sup>1</sup>(RIRE) (.) <p<j'ai dit •mon doux°>> <P104,L14>

L : ouin c'est vrai qu'un bébé c'est fragile hein/ [<sup>1</sup>l'immunité d'un bébé <P104,L15>

R : [<sup>1</sup>s- (.) surtout elle euh <P104,L16>

L : oui/ <P104,L17>

R : ouin (*en hochant la tête affirmativement*) elle a eu beaucoup euh à la garderie euh (.) elle était toujours euh sur antibiotiques <P104,L18>

L : <pp<ah>> <P104,L19>

P : c'est important qu'ils y aillent mais peut-être pas à cet âge-là plus plus tard <p<là>>  
<P105,L1>

R : ben là il osait pas la faire garder parce qu'il revient déjà d'une croisière pis il a fait garder  
euh <dim<c'est difficile trouver quelqu'un qui va: <all<qui qui>> la: qui connaît sa fille tout ça  
là [<sup>1</sup>pis>> <P105,L2>

P : [<sup>1</sup><p<hum>> <P105,L3>

R : il a préféré l'amener mais (1'') voyant (.) la difficulté euh: (.) d'avoir un enfant à cet âge-là là-  
bas peut-être que <dim<ça aurait été mieux de la faire garder là (.) encore je sais pas>> (*en  
haussant les épaules en signe d'ignorance*) <P105,L4>

G : ben (.) t'apportes ton lait <P105,L5>

R : ben c'est ça qu'ils font (.) j'espère qu'elle (1'') elle aura pas de turista <all<toi t'as [<sup>1</sup>t'as  
amené des jeunes enfants>> toi aussi mais ils ils allaitaient elle était allaitée ou↑ <P105,L6>

G : [<sup>1</sup>mais/  
<P105,L7>

G : ouin (*en hochant la tête affirmativement*) mais quand ils à cet âge-là elles étaient encore  
allaitées mes euh mes filles [<sup>1</sup>là <P105,L8>

R : [<sup>1</sup>s- (.) ouin (*en hochant la tête affirmativement*) tu voyageais euh: (.)  
euh (.) au Guatemala (inaud.) (.) <dim<non elles étaient vieilles là hein↑ c'est>> <P105,L9>

G : au Guatemala elles étaient plus euh [<sup>1</sup>au sein <P105,L10>

P : [<sup>1</sup>il me semble j'ai::: [<sup>2</sup>souvenir que vous avez vous êtes  
jamais empêchés d'aller voyager euh [<sup>3</sup>(inaud.) <P105,L11>

G : [<sup>2</sup>euh: <P105,L12>

G : [<sup>3</sup>ben à cet âge-là ça voyage très bien au contraire les bébés  
(*en hochant la tête négativement*) [<sup>4</sup>c'est c'est fa- facile (*en hochant la tête affirmativement*)  
<P105,L13>

P : [<sup>4</sup>ouin/ <P105,L14>

R : surtout le lieu\ là à Puerto Vallarta (.) Vallarta c'était pas euh apparemment il y a pas de:  
<P105,L15>

G : ben je veux dire on a jamais acheté de lait euh [<sup>1</sup>pour les bébés là (*en hochant la tête  
négativement*) <P105,L16>

R : [1ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P106,L1>

P : ah <P106,L2>

G : quand qui quand que le le lait de leur mère c'était fini euh <P106,L3>

R : il y avait plus de lait <P106,L4>

G : le lait c'était fini là <P106,L5>

R : ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P106,L6>

P : c'était du jus <P106,L7>

G : ouin [1c'était pa:s (*en hochant la tête négativement*) <P106,L8>

P : [1du jus pis du gin [2(RIRE) <P106,L9>

R : [2pis du gin t'as dit↑ <P106,L10>

G : ouin (.) i- (.) on a jamais acheté euh en tout cas du lait euh::: m:aternisé (*en dessinant des guillemets avec ses doigts*) qu'ils appellent lait [1industriel pour les jeunes enfants <P106,L11>

R : [1oui: (*en hochant la tête affirmativement*) <P106,L12>

G : on a jamais acheté ça [1(inaud.) (*en hochant la tête négativement*) <P106,L13>

R : [1non je comprends <P106,L14>

G : ah non non on est ben contre ça [1(RIRE) <P106,L15>

R : [1ben moi aussi je suis contre ça <P106,L16>

G : ouin (.) ben tu lis les ingrédients là ça a TELLEMENT de l'air <all<de de de de de de>> (*en faisant une moue en signe de dégoût*) (.) des on dirait <all<qu'ils qu'ils>> mettent leurs FONDS de cannes là ils mettent [1n'importe (RIRE) <P106,L17>

R : [1ben moi euh c'est c'est spécial parce que (.) pour être une bonne mère c'est c'est faut tu donnes ça <P106,L18>

L : <p<hum>> <P106,L19>

G : hein↑ <P106,L20>

R : [1i:l y a comme (inaud.) c'est c'est <P106,L21>

G : [<sup>1</sup>ben j- ben je veux dire l'allaitement c'est ben plus valorisé que ça <all<là quand même↑>>  
<P107,L1>

R : ouin mais le LAIT qui si tu donnes pas le lait d- si tu l'allaites pas/ (.) pis si tu veux être une  
bonne mère/ faut tu donnes ce lait-là là [<sup>1</sup>le lait maternisé <P107,L2>

L : [<sup>1</sup><p<au lieu du lait de vache>> <P107,L3>

R : [<sup>1</sup>oui {hein;Ø} (*en hochant la tête affirmativement*) <P107,L4>

L : [<sup>1</sup>(inaud.) <P107,L5>

G : [<sup>1</sup>ben le lait de vache c'est pas vargeux non plus hein↑ (*en hochant la tête négativement*)  
<P107,L6>

R : [<sup>2</sup>ben moi j'aimerais ben mieux le lait de vache moi aussi <P107,L7>

L : [<sup>2</sup><p<non non mais moi j'aimer- (.) moi aussi>> (*dit en riant*) <P107,L8>

G : (*il fait une moue en signe d'incertitude*) <P107,L9>

R : c'est-tu [<sup>1</sup>c'est vivant <P107,L10>

P : [<sup>1</sup><dim<on est tous (.) on est tous des (.) [<sup>2</sup>des enfants au lait [<sup>3</sup>de vache>>  
<P107,L11>

R : [<sup>2</sup>oui (*en hochant la tête affirmativement*)  
<P107,L12>

G : [<sup>4</sup>on est tous [<sup>5</sup>des enfants au lait de vache peut-être [<sup>6</sup>Loulou toi t'as été un petit peu  
<P107,L13>

R : [<sup>4</sup><p<oui>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P107,L14>

P : [<sup>5</sup><p<tous corrects>> <P107,L15>

R : [<sup>6</sup><p<parce que c'est indigeste>>  
<P107,L16>

P : (RIRE) [<sup>1</sup>meuh (*dit en imitant le son d'une vache*) <P107,L17>

G : [<sup>1</sup>avec des cornes (inaud.) ouin (*en plaçant ses deux mains sur sa tête, comme pour  
représenter des cornes*) <P107,L18>

P : on est tous corrects (*en imitant les gestes et les mimiques d'une personne handicapée, comme  
pour contredire ses propos*) <P107,L19>

G : toi t'as été allaitée un peu Loulou toi↑ <P108,L1>

L : trois mois <P108,L2>

G : trois mois <P108,L3>

R : [1]juste trois mois↑ (*en faisant une moue en signe d'incertitude*) <P108,L4>

L : [1]on a tous été [2]oui on a tous été allaités trois mois sauf Sylvie (1'') Sylvie huit mois <P108,L5>

G : [2]non non non non non non non (.) non non moi pis Raphaëlle on a pas été allaités du tout <P108,L6>

R : hum (*en hochant la tête négativement*) <P108,L7>

L : pas été allaités du tout↑ <P108,L8>

G : non (*en hochant la tête négativement*) moi pis [1]Raphaëlle on a pas été allaités du tout <P108,L9>

P : [1]ah pauvres enfants\ (*en flattant affectueusement le bras de Raphaëlle, comme pour montrer qu'il sympathise avec elle*) <P108,L10>

L : je le savais PAS\ <P108,L11>

G : [1]non <P108,L12>

R : [1]<p<non pas du tout>> (*en hochant la tête négativement*) <P108,L13>

L : (*mot non transcrit pour préserver l'anonymat*) était trop fatiguée↑ <P108,L14>

R : ouin maman elle disait que: ça lui donnait tout le temps un point dans le dos <P108,L15>

L : ouin [1]son fameux point là <P108,L16>

R : [1]pis ça s'- ça s'aggravait pis euh: d'une grossesse à l'autre pis à Réal ça avait été vraiment euh <P108,L17>

L : AH: <P108,L18>

R : difficile (.) d'allaiter [1]pis à nous-autres euh [2]quatre ans plus tard ben (2'') elle a pas voulu re- ret- revivre l'expérience <P108,L19>

P : [1]<pp<ah:>> <P108,L20>

G : [<sup>2</sup><p<non>> (en hochant la tête négativement)  
<P109,L1>

L : [<sup>1</sup>ah bon <P109,L2>

P : [<sup>1</sup><pp<hum>> <P109,L3>

G : je me souviens très bien [<sup>1</sup>j'ai pas été allaité du tout moi (dit avec une voix pleurnicharde)  
<P109,L4>

R : [<sup>1</sup>mais (.) mais moi je trouve le lait c'est vivant\ euh <dim<c'est sûr  
que quand {qu'il;il} est pasteurisé à je sais pas combien il doit être moins vivant là pis  
homogénéisé tout ça>> mais du lait qui est fait artificiellement [<sup>2</sup>ça doit être super indigeste je  
sais pas moi il y a quelque chose pour moi Donner ça surtout lui que t'achètes en poudre pis tu  
mets de l'eau là (en levant une main au-dessus de l'autre, comme si elle versait de la poudre  
dans de l'eau) je (en levant les bras dans les airs en signe d'indignation) <P109,L5>

L : [<sup>2</sup><p<hum>> <P109,L6>

L : hum <P109,L7>

R : euh c- moi-même (en se désignant avec ses mains) je voudrais même pas en boire  
<P109,L8>

G : non (en hochant la tête négativement) euh vraiment de [<sup>1</sup>l'air dégueulasse (en faisant une  
moue en signe de dégoût) <P109,L9>

L : [<sup>1</sup>(inaud.) c'est dégueu <P109,L10>

G : [<sup>1</sup><p<vraiment l'air dégueulasse>> <P109,L11>

R : [<sup>1</sup>fait que: là t'entends des enfants qui ont des des indigest- pas des indigest- ben ils  
digèrent pas bien ça euh <P109,L12>

L : <pp<hum>> <P109,L13>

R : <pp<en tout cas>> moi je je trouve faut vraiment être dénaturé [<sup>1</sup>pour donner ça (RIRE)  
<P109,L14>

P : [<sup>1</sup>moi j'aime la philosophie à  
Obélix •c'est bon parce que c'est gras° <P109,L15>

(RIRE GÉNÉRAL)

G : [<sup>1</sup>ben le lait de vache c'est bon pour le: (.) c'est bon pour les veaux (.) c'est très bon pour les  
veaux <p<mais>> <P109,L16>

R : [<sup>1</sup>du bon gras (.) du bon lait gras <P109,L17>

R : ben oui mais quand t'as pas de lait c- <P110,L1>

G : ouin/ <P110,L2>

R : je trouve c'est mieux donner un VRAI lait (.) qu'un lait fabriqué dans une usine euh [<sup>1</sup>qui est là il y a RIEN d'une il y a rien de rien là <P110,L3>

G : [<sup>1</sup>tu te prends une (.) tu prends une nourrice <P110,L4>

P : <p<nourrice>> (*dit en riant*) <P110,L5>

R : ben une nourrice ça serait bien mais [<sup>1</sup><dim<c'est plus trop à la mode> <P110,L6>

G : [<sup>1</sup>(RIRE) <P110,L7>

L : c'est dur à trouver <P110,L8>

(RIRE GÉNÉRAL)

P : mais ça le lait en canne là ça d- ça doit venir euh: (.) du temps de: nos parents hein↑ où ce que c'était HONTEUX de d'allaiter hein↑ (1,3'') je me trompe [<sup>1</sup>(inaud.) non↑ (*en hochant la tête négativement*) <P110,L9>

G : [<sup>1</sup>non {non;Ø} du temps de nos [<sup>2</sup>parents c'était du lait de vache <P110,L10>

L : [<sup>2</sup>non c'est plus récent que ça <P110,L11>

G : <all<ah oui oui>> c'est c'est [<sup>1</sup>c'était du lait de vache euh ben c'est ça qu'on buvait dans notre temps c'était du lait de vache <P110,L12>

R : [<sup>1</sup>pourquoi qu'on a arrêté [<sup>2</sup>de faire allaiter les femmes euh↑ c'était pour garder des beaux <P110,L13>

P : [<sup>2</sup>pourquoi↑ (.) je pensais qu- je pensais que c'était à cause que c'était honteux de (.) d'allaiter [<sup>3</sup>(.) en: public pi:s <P110,L14>

R : [<sup>3</sup>ben i:ls i:ls (inaud.) ils allaitaient pas en public (*en hochant la tête négativement*) maman a jamais allaité euh en public elle allait tout le temps dans [<sup>4</sup>une chambre à part pis elle allaitait <P110,L15>

G : [<sup>4</sup>ah on était on était jamais en public toute façon on était <p<(inaud.)>> <P110,L16>

P : mais pourquoi d'abord c'est sorti ça cette histoire-là↑ <P110,L17>

R : pourquoi que: ça a été encouragé de [<sup>1</sup>de: donner le biberon↑ <P111,L1>

P : [<sup>1</sup>oui/ <P111,L2>

R : c'est-tu/ <P111,L3>

L : c'est une mode des médecins [<sup>1</sup>il me semble <P111,L4>

R : [<sup>1</sup>ouin euh que <P111,L5>

L : tu sais-tu toi↑ (*en s'adressant à Guillaume*) <P111,L6>

R : [<sup>1</sup>pour garder des beaux seins ronds pour les les maris (RIRE) <P111,L7>

G : [<sup>1</sup>ben les::: NON je pense pas que [<sup>2</sup>ça jamais été (*en hochant la tête négativement*) [<sup>3</sup>je pense pas ça jamais été euh <P111,L8>

P : [<sup>2</sup>(RIRE) <P111,L9>

L : [<sup>3</sup>(inaud.)  
l'allaitement ça magane pas <P111,L10>

G : [<sup>1</sup>ça magane pas les seins l'allaitement\ ah non\ (*en hochant la tête négativement*) <P111,L11>

R : [<sup>1</sup>ben (.) <dim<ben en tout cas c'est d- c'est suppos->> moi ça a pas <P111,L12>

G : le: une grossesse à la limite on peut dire que ça abîme un peu les seins (.) mais le <all<c'est c'est la la la>> montée laiteuse tout ça là ça va te les gonfler tellement (*en mettant ses deux mains à hauteur de sa poitrine*) mais même si t'allaites pas tu vas t- avoir ta [<sup>1</sup>montée laiteuse pis euh (*en hochant la tête négativement*) <P111,L13>

R : [<sup>1</sup>oui (.) oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P111,L14>

L : je pense c'était pour se rendre moderne [<sup>1</sup>t'sais nos grands-mères avaient toutes allaité pis là ben t'sais •soyez modernes euh (.) soyez libérées de l'allaitement° ça doit être quelque chose comme ça <P111,L15>

P : [<sup>1</sup>la RAison (.) (*il hoche la tête affirmativement*) <P111,L16>

G : non allaiter ça ça abîme pas les seins (*en hochant la tête négativement*) <P111,L17>

R : ben d'abord je sais pas pourquoi euh <P111,L18>

G : <all<non non c'est vraiment pas>> une ques- ben je veux dire <all<la la la la:>> (.) euh:  
<P112,L1>

P : c'est la modernité comme Loulou dit <P112,L2>

G : je pense que <all<le le le>> qu'est-ce qui: euh (.) est est euh (.) il y a be- il y a beaucoup de facteurs (.) le principal facteur à mon avis c'est celui <all<de de de de:>> partage des tâches là (.) t'sais allaiter c'est juste la mère qui peut le faire <P112,L3>

G : [<sup>1</sup>tandis que le biberon c'est n'importe qui fait que quand que le bébé a faim la nuit/ bon ben la mère reste couchée le papa donne donne le biberon <P112,L4>

P : [<sup>1</sup><p<hum>> <P112,L5>

R : (*elle lance un regard exaspéré à Louise, comme pour signifier que Guillaume va trop loin dans ses réflexions et qu'elle n'en croit pas un mot*) <P112,L6>

P : fait que nous on est les [<sup>1</sup>(inaud.) <P112,L7>

R : [<sup>1</sup>je pense pas que c'est la génération à mes parents [<sup>2</sup>que: le papa se levait [<sup>3</sup>la nuit pour donner le biberon (*en hochant la tête négativement*) <P112,L8>

L : [<sup>2</sup>ouin <P112,L9>

P : [<sup>3</sup>non <P112,L10>

G : ah euh tu parles de tu parles dans ce temps-là↑ <P112,L11>

R : (RIRE) ben c'est là les biberons sont arrivés (RIRE) <P112,L12>

G : ouin <P112,L13>

R : euh papa si il a changé une couche je me demande [<sup>1</sup>mais il avait parce que maman était vraiment <P112,L14>

G : [<sup>1</sup>ben je pense que le le::: <P112,L15>

G : ouin ça fait partie du du <P112,L16>

P : aux toilettes <P112,L17>

G : dans les années cinquante {hein;ouin} ouin <P112,L18>

(RIRE GÉNÉRAL)

R : ouin je sais pas là euh <P112,L19>

L : à moitié morte <P112,L20>

P : pis même là [<sup>1</sup>(RIRE) <P113,L1>

G : [<sup>1</sup>ben dans les années cinquante il y avait euh un espèce de: de de <f<parti>> pris pour: <all<la la la>> [<sup>2</sup>modernité là la <P113,L2>

R : [<sup>2</sup>ouin peut-être c'est ç- <P113,L3>

G : la c'était VU comme quelque chose là <all<de de>> d'animal de de de <P113,L4>

R : <p<hum>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P113,L5>

G : de: <P113,L6>

P : dégradant [<sup>1</sup><dim<pas dégradant de: (.) démodé>> <P113,L7>

G : [<sup>1</sup>ouin des des grands-parents pis tout ça tandis que les biberons dans un biberon en plastique <P113,L8>

P : [<sup>1</sup>clean <P113,L9>

G : [<sup>1</sup>c'est: ouin <P113,L10>

L : c'était en vitre hein/ les les premiers biberons étaient en (inaud.) <P113,L11>

G : ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P113,L12>

P : oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P113,L13>

G : ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P113,L14>

R : <p<ouais c'est>> (.) c'est sûrement pas pour que les gars euh partagent des tâches mé- <P113,L15>

L : non <P113,L16>

G : ah mais je parlais plus pourquoi que l:es couples [<sup>1</sup>aujourd'hui euh <P113,L17>

R : [<sup>1</sup>ouin (*en hochant la tête affirmativement*)  
ben aujourd'hui c'est vrai <P113,L18>

G : parce que la femme au- euh::: qui arrive souvent ben <all<moi moi>> je suis assez au courant <all<des des des problèmes>> de de d'allaitement (.) courants là <P113,L19>

R : hum hum (*en hochant la tête affirmativement*) <P113,L20>

G : c'est que les euh si l'allaitement il est pas bien parti/ i:l peut arrêter fa- assez facilement là\ (.)  
le le:: (.) si euh: dans les premiers mois tu f- tu fais ça mixte comme [<sup>1</sup>qui il y en a beaucoup qui  
qui essaient de faire/ ça arrive assez souvent l- ça arrive assez souvent que l'allaitement s- euh  
cesse assez tôt <P114,L1>

P : [<sup>1</sup>(il hoche la tête  
affirmativement) <P114,L2>

P : [<sup>1</sup><pp<hum>> (en hochant la tête affirmativement) <P114,L3>

R : [<sup>1</sup>(elle hoche la tête affirmativement) <P114,L4>

G : faut au départ faut vraiment être exclusif là <P114,L5>

R : c'est que c'est plus facile pour l'enfant de téter un biberon [<sup>1</sup>que: le sein maternel  
<P114,L6>

L : [<sup>1</sup><pp<hum>> <P114,L7>

P : [<sup>1</sup><all<ben c'est parce t'as pas besoin de la mère>> <P114,L8>

G : [<sup>1</sup>puis <P114,L9>

G : ben c'est aus- c'est c'est surtout que que <P114,L10>

L : pas besoin de la mère <P114,L11>

R : [<sup>1</sup>ben c'est le bébé qui se sèvre lui-même ça c- <P114,L12>

G : [<sup>1</sup>que: (.) c- <P114,L13>

G : le le le c'est un cycle là euh (en faisant un mouvement circulaire avec son doigt) plus tu têtes  
(.) plus il y a de lait <P114,L14>

R : aussi (.) (elle hoche la tête affirmativement) <P114,L15>

G : pui:s euh: fait que lui si si tu lui SAUtes des boires/ quand qu'il va arriver pour téter il va  
avoir euh ça va être plus difficile il va pouvoir avoir moins de lait [<sup>1</sup>pis là là fait que tu vas sauter  
plus de boires [<sup>2</sup>pis tu vas avoir moins de lait pis c- <P114,L16>

R : [<sup>1</sup>hum (en hochant la tête  
affirmativement) <P114,L17>

R : [<sup>2</sup>hum (en hochant la tête affirmativement) <P114,L18>

G : c'est ça pis ça fait qu'i:l c'est difficile d'être d'être b- d'être balancé avec [<sup>1</sup>ça là <P114,L19>

R : [¹hum hum (*en hochant la tête affirmativement*) <P115,L1>

G : soit que tu l- tu t'allaites tout le temps pis là t'as beaucoup de lait ou soit que t'allaites euh [¹jamais pis t'en as pas c'est difficile de rester dans le milieu parce que (.) il vu que c'est euh (*en faisant un mouvement circulaire avec son doigt, comme pour représenter le cycle*) il y a ce phénomène-là <P115,L2>

R : [¹oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P115,L3>

R : [¹(inaud.) <P115,L4>

G : [¹fait que qu'est-ce qu'on voit souvent ils veulent euh ils veulent allaiter euh: je sais pas quatre mois là c'est ça qu'ils ont souvent en tête pis ils allaitent une couple de mois là pis ils ont plus de lait (*en hochant la tête négativement*) <P115,L5>

R : [¹ah/ <P115,L6>

G : [¹ça c'est [²courant (*en hochant la tête affirmativement*) <P115,L7>

L : [²<pp<hum> <P115,L8>

P : hum (*en hochant la tête affirmativement*) <P115,L9>

G : parce que <all<les les la nuit>> sont pas là pour allaiter (*en hochant la tête négativement*) c'est souvent le mari <all<qui qui>> [¹donne le biberon <P115,L10>

R : [¹ah (*en hochant la tête affirmativement*) <P115,L11>

G : pis dé- au départ il donne le un biberon de temps en temps {pis;Ø} là oups de plus en plus de biberons pis euh [¹ça fait qu'ils ont de moins en moins de lait pis euh <P115,L12>

R : [¹oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P115,L13>

R : ben oui <P115,L14>

G : ça c'est assez courant <P115,L15>

R : ça j'ai souvenir moi quand qu'il commençait à téter là il y a tellement de lait qui arrive là qu'il (*elle fait comme si elle manquait d'air*) <P115,L16>

L : i:l s'étouffe/ <P115,L17>

R : oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P115,L18>

G : ouin <P115,L19>

R : t'sais c'est [<sup>1</sup>comme euh <P116,L1>

G : [<sup>1</sup>ça c'est surtout euh: t- te ton le premier (.) <pp<surtout le premier qui est de même>> [<sup>2</sup>moi je me souviens quand euh <P116,L2>

R : [<sup>2</sup><p<le premier quoi↑>> <P116,L3>

G : le premier bébé <P116,L4>

L : [<sup>1</sup>hein↑ <P116,L5>

R : [<sup>1</sup>ah↑ <P116,L6>

G : ah ben oui euh moi je me souviens le:: Céline là/ quand qu'elle euh quand qu'on a eu Céline (.) on se levait le matin là <dim<on:: était dans le lait>> <P116,L7>

L : (RIRE) <P116,L8>

G : on baignait dans le lait <P116,L9>

L : [<sup>1</sup>(RIRE) <P116,L10>

G : [<sup>1</sup><all<ah oui oui oui>> <P116,L11>

R : dans le lit euh/ [<sup>1</sup>les oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P116,L12>

G : [<sup>1</sup>oui oui oui le l- le l- [<sup>2</sup>(inaud.) on était dans notre lit le matin pis on se levait dans le lait <P116,L13>

P : [<sup>2</sup><p<elle avait coulé/>> <P116,L14>

P : un bain de lait <P116,L15>

G : [<sup>1</sup>on avait la peau toute douce t'sais (*en se flattant la main*) <P116,L16>

R : [<sup>1</sup>(RIRE) <P116,L17>

(RIRE GÉNÉRAL)

L : (inaud.) <P116,L18>

R : [<sup>1</sup>c'est bon pour la peau/ (*dit en riant*) <P116,L19>

G : [<sup>1</sup>ouin la peau toute toute (.) peau toute douce (.) ça a pas fait ça pour Olivia (*en hochant la tête négativement*) <P116,L20>

P : ah ok <P116,L21>

(le téléphone sonne)

L : <pp<veux-tu je réponde↑>> <P117,L1>

P : ouin regarde l'afficheur (.) c'est qui <P117,L2>

(5")

L : deux un deux/ c'est qui ça deux un deux↑ <P117,L3>

P : (il hoche la tête négativement, comme pour signifier que c'est sans importance) <P117,L4>

L : ça marque •inconnu° <P117,L5>

P : répond pas (3") <p<quelqu'un qui veut nous vendre euh de l'assurance ou>> <P117,L6>

R : non moi ce que [<sup>1</sup>je veux dire c'est que la la la: il y a comme euh: euh <P117,L7>

G : [<sup>1</sup>(inaud.) <P117,L8>

G : la pression↑ <P117,L9>

R : ouin ben le s- (.) il y a quelque chose qui se passe pour que libérer ton: le lait [<sup>1</sup>dans ton sein  
pis là c'est les premières (.) gorgées (.) fait que: il y a <all<beaucoup beaucoup>> de lait qui  
arrive <P117,L10>

G : [<sup>1</sup>(il hoche la tête affirmativement) <P117,L11>

G : ouin (en hochant la tête affirmativement) <P117,L12>

R : c'est pour ça que: ça se répand ça (.) le bébé le le prend là <P117,L13>

G : (il hoche la tête affirmativement) (.) [<sup>1</sup>hum hum (en hochant la tête affirmativement)  
<P117,L14>

R : [<sup>1</sup><dim<en tout cas (.) c'est comme euh (.) après ça ça se  
stabilise là ça se restabilise mais (.) il y a comme un réservoir hein/ euh>> <P117,L15>

G : hum hum (en hochant la tête affirmativement) <P117,L16>

R : fait que c'est ça c'est comme si tout le réservoir se vidait d'un coup pis là le (elle fait comme  
si elle manquait d'air) <P117,L17>

G : (il hoche la tête affirmativement) <P117,L18>

R : <dim<en tout cas t'as pas vu ça↑ (.) t'as jamais↑ ah de toute façon>> <P118,L1>

G : (inaud.) <P118,L2>

R : t'étais peut-être pas assez proche <P118,L3>

(RIRE GÉNÉRAL)

G : je me souviens euh: on faisait des concours euh (.) c'est surtout Céline c'est pas arrivé avec Olivia ça (*en hochant la tête négativement*) (.) la: il y avait {les;des} chandelles/ (*en traçant avec sa main un rectangle à la verticale, comme pour représenter la forme d'une chandelle*) pis dans ce temps-là on avait pas mal d'a- d'a- d'amies qui allaitaient là (.) pis là i:ls c'était la première qui: (*en plaçant une main vis-à-vis de son sein, puis en pressant, comme si elle voulait faire jaillir le lait*) (.) [<sup>1</sup>éteint la chandelle <P119,L1>

P : [<sup>1</sup>(RIRE) <P119,L2>

(RIRE GÉNÉRAL)

G : [<sup>1</sup>Yvette était pas mal bonne je vais te dire <P119,L3>

P : [<sup>1</sup>(RIRE) oui (RIRE) [<sup>2</sup>(inaud.) (*dit en riant*) <P119,L4>

G : [<sup>2</sup>(RIRE) <P119,L5>

L : (RIRE) ça prend du visou <P119,L6>

G : ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P119,L7>

P : (RIRE) <P119,L8>

G : mais j'ai pas l'impression qu'avec Olivia (*en hochant la tête négativement*) elle avait une pression comme ça elle pouvait le: elle pouvait l'envoyer au mur là d'ici là (*en pointant du doigt vers le mur, devant lui*) <P119,L9>

P : [<sup>1</sup>(RIRE) [<sup>2</sup>wow (*dit en riant*) <P119,L10>

L : [<sup>1</sup>wow <P119,L11>

G : [<sup>2</sup>il me semble qu'avec Olivia c'est jamais j'ai jamais vu ça (1'') [<sup>3</sup>avec Céline (inaud.) je sais pas c'est peut-être l'affaire du premier ou: je sais pas trop quoi (1,8'') la la Olivia aussi fallait toujours l'allaiter (.) couchée avec sa position autrement: (.) t'sais Ol- Céline tu pouvais l'allaiter <all<la la la>> tête en: <P119,L12>

R : [<sup>3</sup><p<hum>>  
<P119,L13>

G : [<sup>1</sup>la tête en ba:s euh en en faisant de la trampoline [<sup>2</sup>n'importe quoi <P119,L14>

L : [<sup>1</sup>(RIRE) <P119,L15>

P : [<sup>2</sup>(RIRE) <P119,L16>

G : mais O- Olivia là fallait <P119,L17>

R : [<sup>1</sup>elle était plus euh rituel <P120,L1>

P : [<sup>1</sup><p<ah ben>> <P120,L2>

G : ouin fallait la coucher dans telle position là hein/ <P120,L3>

P : <p<hum>> (.) avec telle m- petite musique en arrière [<sup>1</sup>(RIRE) <P120,L4>

R : [<sup>1</sup>(RIRE) <P120,L5>

G : [<sup>1</sup>(il fait une moue en signe d'incertitude) (.) (inaud.) non {c'est;c'était} une question de position là <P120,L6>

R : fait qu'elle avait faim juste (.) [<sup>1</sup>fallait qu'elle ait <P120,L7>

G : [<sup>1</sup>ben c'est pas qu'elle avait FAIM ou pas faim là c'est que <all<si si t'étais pas comme ça/>> el::le voulait pas boire pis là elle chialait [<sup>2</sup><dim<pis tant que tu t- mettais pas comme ça pas pour pis là>> <P120,L8>

R : [<sup>2</sup>ah: (en hochant la tête affirmativement) <P120,L9>

R : ok (en hochant la tête affirmativement) <P120,L10>

G : là elle était correcte <P120,L11>

R : <p<ah ben>> <P120,L12>

G : on a tous nos petites affaires hein/ <P120,L13>

(RIRE GÉNÉRAL)

G : mai:s Céline était vraiment euh: <dim<tu te souviens comment elle était facile↑>> <P120,L14>

R : oui <P120,L15>

G : tu dois te souvenir de ça quand qu'on: buvait un verre d'eau à côté d'elle/ ça la faisait rire/ <P120,L16>

R : [<sup>1</sup>non (en hochant la tête négativement) <P120,L17>

P : [<sup>1</sup><pp<non>> (en hochant la tête négativement) <P120,L18>

G : non↑ souvenez pas de ça↑ (en hochant la tête négativement) <P120,L19>

P : pourquoi↑ <P120,L20>

G : ça a duré une bo- euh au moins une couple de mois là (.) <all<c'était c'était c'était>> c'était vraiment rigolo aussi quand Cé- Céline elle avai:t six mois pas mal dans ce temps-là c'était (il boit de l'eau) AH: (après avoir bu, comme pour montrer ce qui faisait rire Céline quand il buvait de l'eau) (.) elle trouvait ça drôle là/ [<sup>1</sup>elle riait là/ [<sup>2</sup>(inaud.) <P121,L1>

L : [<sup>1</sup>(RIRE) <P121,L2>

P : [<sup>2</sup>ça lui en prenait pas gros [<sup>3</sup>(RIRE) <P121,L3>

G : oui oui tu faisais c'était automatique chaque fois qu'on buv- (.) c'était pas [<sup>4</sup>nécessairement de l'eau là je pense c'était de boire en général c'est <P121,L4>

R : [<sup>4</sup>(elle hoche la tête affirmativement) (.) (RIRE) <P121,L5>

G : <p<ouin>> <P121,L6>

P : elle aimait peut-être le •AH:° <P121,L7>

L : <f<oui:>> il y a ben des <P121,L8>

G : ben ben souvent elle l- elle riait juste à: [<sup>1</sup>avant même qu'on fasse <all<le le le>> •AH:° mais je pense qu'elle anticipait [<sup>2</sup>le •AH:° (RIRE) <P121,L9>

R : [<sup>1</sup>à te voir saisir (en prenant le verre devant elle dans sa main) <P121,L10>

P : [<sup>2</sup>(RIRE) elle anticipait (dit en riant) [<sup>3</sup>(RIRE) <P121,L11>

L : [<sup>3</sup><p<ah:>> <P121,L12>

R : [<sup>3</sup>c'est un trait d'intelligence <P121,L13>

(RIRE GÉNÉRAL)

G : ouin <P121,L14>

(3")

R : <pp<hum>> <P121,L15>

G : heille ça nous ramène à::: onze ans {avant;(inaud.)} (.) il y a onze ans ça/ <P121,L16>

R : [<sup>1</sup><p<hum>> <P121,L17>

G : [<sup>1</sup>elle avait euh <P122,L1>

L : <p<hum>> <P122,L2>

G : <pp<six mois↑ (. ) quatre même moins moins que ça>> <P122,L3>

R : là ça va être Olivia qui va vieillir là euh [<sup>1</sup>c'est <P122,L4>

G : [<sup>1</sup>elle va avoir neuf ans (. ) [<sup>2</sup><len<le douze euh  
juin>> (. ) (*il hoche la tête affirmativement*) <P122,L5>

R : [<sup>2</sup><pp<en/>> <P122,L6>

R : <pp<douze juin>> <P122,L7>

G : (*il hoche la tête affirmativement*) <P122,L8>

L : pis vous-autres avez-vous hâte d'être grand-papa/ (. ) [<sup>1</sup>ou grand-maman↑ <P122,L9>

P : [<sup>1</sup>(*il fait une moue, comme pour montrer  
sa réticence*) <P122,L10>

R : [<sup>1</sup><pp<ah>> (. ) on y pense pas [<sup>2</sup>(RIRE)  
<P122,L11>

L : [<sup>2</sup>(RIRE)  
<P122,L12>

(2")

R : (RIRE) (. ) non (. ) pas pres- c'est pas pressant hein↑ (. ) sont encore aux études <P122,L13>

P : {ils;Ø} parlent pas de ça en tout cas <P122,L14>

R : i:ls ouin nous on leur parle pas de ça non plus <P122,L15>

(RIRE GÉNÉRAL)

R : là ils ont déjà toute [<sup>1</sup>une (. ) MARMAILLE euh: ils vont ils ont <P122,L16>

P : [<sup>1</sup><dim<je suis grand-oncle souvent en tout cas>> <P122,L17>

G : ils ont pas mal d'animaux hein↑ <P122,L18>

R : ouin ils avaient deux chats [<sup>1</sup>là ils sont rendus avec un chat (. ) parce qu'il y en a un qui est  
mort pis ils avaient un lapin en plus (. ) [<sup>2</sup>lui aussi il est mort <P122,L19>

G : [<sup>1</sup>ils vont (inaud.) <P122,L20>

G : [2]il a encore son vieux lézard↑ <P123,L1>

R : [1]pis son lézard <P123,L2>

P : [1]son vieux lézard (RIRE) <P123,L3>

G : hein↑ <P123,L4>

P : [1]<p<vieux lézard>> (RIRE) <P123,L5>

R : [1]pis euh (.) là ils vont avoir un chien <P123,L6>

G : ben ça fai:t [1](.) mais ça paraît pas hein i:l <P123,L7>

P : [1]<p<ouin (1'') non c'est ça pa- (*en hochant la tête négativement*) <P123,L8>

G : (inaud.) ça paraît pas qu'il vieillit <P123,L9>

P : ouin <P123,L10>

G : ça paraît pas physiquement qu'il est plus vieux/ <P123,L11>

R : ouin (*en hochant la tête négativement*) <P123,L12>

G : <p<non↑ (*en hochant la tête négativement*) (.) [1]ok j'ai peut-être>> <P123,L13>

P : [1]il était assez JEUne hein/ quand qu'il a eu ça  
Yan↑ [2](.) euh <P123,L14>

R : [2]hum/ euh il était encore au primaire euh <P123,L15>

P : [1]ouin hein/ <P123,L16>

R : [1]d'après moi (inaud.) en sixième année <P123,L17>

G : [2]ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P123,L18>

P : [2]c'est ça je pensais ouin sixième année>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P123,L19>

G : ouin c'est ça je me disais (*en hochant la tête affirmativement*) il avait peut-être dix ans/ fait  
que il l- il l'a depuis dix ans/ [1]<p<parce qu'il a vingt ans maintenant>> <P123,L20>

R : [1](*elle hoche la tête affirmativement*) <P123,L21>

P : [1]il a perdu sa queue une fois même <P123,L22>

R : hein↑ <P123,L23>

P : il a perdu sa [1]queue le lézard ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P123,L24>

G : [¹ah oui↑ <P124,L1>

R : <p<ben oui>> <P124,L2>

G : c'est-tu parce [¹qu'i:l <P124,L3>

P : [¹il est tombé <P124,L4>

G : [¹ah ah↑ <P124,L5>

P : [¹il l'avait pis il est tombé (.) pis plus tard euh: la journée d'après il a <P124,L6>

G : ah [¹ben <P124,L7>

R : [¹c'est ça là il <P124,L8>

P : <dim<pis ça l'a repoussé euh>> [¹après quelques temps hein↑ <P124,L9>

R : [¹oui: c'est (.) pas une si longue queue là mais (*en plaçant ses deux index à distance l'un de l'autre, comme pour représenter la longueur de la queue du lézard*) (.) c'est: il était parti une fin de semaine au Lac-Saint-Jean (.) puis euh: c'était moi qui le nourrissait d'un coup oup il sort de son: (.) son abri (.) pis là c'est pas beau [²un lézard pas de queue (*en hochant la tête négativement et en faisant une moue en signe de dégoût*) (.) on se dit <P124,L10>

G : [²(RIRE) <P124,L11>

P : [¹ça a l'air de rien ouin <P124,L12>

R : [¹j'ai parti à crier <P124,L13>

G : ah oui/ [¹un lézard pas de queue <P124,L14>

R : [¹pis là j'étais pas capable de le regarder (*en détournant la tête et en faisant une moue en signe de dégoût*) pis c'était tout un moignon saignant là/ <P124,L15>

L : [¹ah: oui↑ ah: <P124,L16>

G : [¹ah: (*en faisant une moue en signe de dégoût*) <P124,L17>

R : pis euh là euh tellement que: [¹c'est Patrick (*en pointant Patrick du doigt*) <P124,L18>

G : [¹c'est Patrick qui a fait l'infirmière↑ <P124,L19>

R : c'est Patrick qui a enlevé le la queue euh: (.) qui traînait dans la cage [¹moi j'ai dit •je touche pas à ça° euh (.) pis euh <P124,L20>

P :  
<P125,L1>

[<sup>1</sup><p<ouin>>

P : on l'a on l'avait lu que ça [<sup>1</sup>repoussait là <P125,L2>

R : [<sup>1</sup>pis après ça je le regardais plus (*en hochant la tête négativement*)  
<P125,L3>

L : <pp<hum>> <P125,L4>

R : pi:s je comprenais pas je dis •comment ça se FAIT qu'il a perdu sa queue↑° j'ai dit  
•habituellement il y a comme faut qu'il y ait un stress [<sup>1</sup>pour perdre sa queue° <P125,L5>

P : [<sup>1</sup>oui: c'est un moyen de défense  
<P125,L6>

G : ah [<sup>1</sup>oui↑ <P125,L7>

R : [<sup>1</sup>j'ai dit [<sup>2</sup>•comment que ça se fait [<sup>3</sup>qu'il a perdu sa queue↑° <P125,L8>

P : [<sup>2</sup><p<ouin>> <P125,L9>

G : [<sup>3</sup>pis la p- la queue continue [<sup>4</sup>à gigoter là↑  
<P125,L10>

L : [<sup>4</sup>un prédateur veut le  
[<sup>5</sup>pogner mais euh la queue reste dans les: [<sup>6</sup>restes là pis il continue <P125,L11>

G : [<sup>5</sup>ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P125,L12>

P : [<sup>5</sup>ah <P125,L13>

P : [<sup>6</sup>ouin (*en hochant la tête affirmativement*)  
<P125,L14>

G : [<sup>6</sup>ouin (*en hochant la tête affirmativement*)  
<P125,L15>

P : il s'en débarrasse [<sup>1</sup><dim<c'est ben c'est bien fait hein/>> <P125,L16>

G : [<sup>1</sup>ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P125,L17>

R : pis quand que Yan est revenu j'ai dit •t'as-tu ét- euh t'as-tu vu euh Néo↑° pi:s il dit •non  
pourquoi↑° j'ai dit •mais tu (.) va voir° il dit •qu'est-ce qu'il a↑° •ben↓ il a perdu sa queue\°  
<p<pis là il était il a sacré pis il est parti en:>> (.) pis lui il savait pourquoi/ <P125,L18>

G : [<sup>1</sup><pp<ah ouais↑>> <P126,L1>

L : [<sup>1</sup>ah <P126,L2>

R : là il m'a expliqué que (.) avant qu'il parte pour euh la fin de semaine à au Lac-Saint-Jean il dit qu'il avait mis Néo sur sa sur son épaule (*en mettant une main sur son épaule*) pis il s'est jeté à terre <p<t'sais c'est>> <P126,L3>

L : (inaud.) <P126,L4>

R : <p<ouin ça peut hein/>> pi:s il dit •il est tombé à terre pis là d'un coup oups sa queue s'est mis à faire (*en bougeant sa main très rapidement, comme pour représenter le va-et-vient rapide de la queue du lézard*) <all<vite vite vite>>° il dit •<all<vite vite vite>> sa queue branlait comme ça° euh (*en bougeant sa main très rapidement, comme pour représenter le va-et-vient rapide de la queue du lézard*) <P126,L5>

P : mais elle s'est pas détachée là <P126,L6>

R : non elle s'est pas détachée là pis il di:t •ah tu voyais c'était pas normal [<sup>1</sup>la façon qui était (*en bougeant sa main très rapidement, comme pour représenter le va-et-vient rapide de la queue du lézard*) <P126,L7>

G : [<sup>1</sup>ah bon/ <P126,L8>

R : [<sup>1</sup>frénétique là/ [<sup>2</sup>sa queue (.) et euh: et là il a pas perdu sa queue mais il il était SÛR qu'il était pour (.) qu'il était pour perdre sa queue mais quand qu'il est parti il l'a regardé pis il avait pas perdu sa queue encore pis là il est parti <P126,L9>

L : [<sup>1</sup><p<ah ben>> <P126,L10>

P : [<sup>2</sup>hum (.) ça a parti le réflexe ça <P126,L11>

G : ah ah/ <P126,L12>

R : mais ça a pris quelques jours\ d'après moi c- habituellement c'est le réflexe c'est que si quelqu'un le saisit par la queue/ (*en fermant son poing, comme s'il saisissait la queue du lézard dans sa main*) là il y a comme euh ça doit être in- inconscient là ce cette [<sup>1</sup>t'sais il a eu peur pis euh c- le réflexe il a eu [<sup>2</sup>un réflexe de: (.) de détacher sa queue mais il y avait pas personne qui tenait sa queue (*en fermant son poing, comme s'il saisissait la queue du lézard dans sa main*) <P126,L13>

L : [<sup>1</sup>oui oui <P126,L14>

G : [<sup>2</sup>ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P126,L15>

R : fait que j'imagine sa queue la queue aurait resté dans la bouche du: (*en fermant son poing, comme s'il saisissait la queue du lézard dans sa main*) [<sup>1</sup>du prédateur [<sup>2</sup>à s- à branler de même (*en bougeant sa main très rapidement, comme pour représenter le va-et-vient rapide de la queue du lézard*) mais là [<sup>3</sup>il y a pas personne qui tenait sa queue <P127,L1>

L : [<sup>1</sup>oui oui oui <P127,L2>

G : [<sup>2</sup>ah ah/ <P127,L3>

P : [<sup>3</sup><p<hum>> <P127,L4>

L : hum <P127,L5>

R : fait qu'elle a tombé euh j'imagine elle était plus irriguée là je sais pas trop (.) pis ça a pris <dim<euh (.) une journée ou deux [<sup>1</sup>(inaud.) >> <P127,L6>

P : [<sup>1</sup><dim<Darwin il dirait que ce serait conscient lui>> <P127,L7>

R : ah::: <P127,L8>

P : [<sup>1</sup>(RIRE) <P127,L9>

L : [<sup>1</sup><p<il dirait que c'est quoi↑>> <P127,L10>

P : non non c'est conscient <P127,L11>

L : c'est conscient (RIRE) <P127,L12>

P : [<sup>1</sup>c'est conscient <P127,L13>

R : [<sup>1</sup><p<ouin>> (.) il a décidé que sa queue pourrait tomber pour euh (.) pour s- euh échapper à ses prédateurs <P127,L14>

L : [<sup>2</sup><all<oui oui oui oui>> <P127,L15>

P : [<sup>2</sup><pp<oui oui>> [<sup>3</sup>(RIRE) <P127,L16>

R : [<sup>3</sup>ils ont développé il a développé ça (1,6") fait que: mais c'est pas beau un lézard [<sup>4</sup><p<pas de queue>> <P127,L17>

G : [<sup>4</sup>ouin <P127,L18>

P : [<sup>4</sup>ah non (*en hochant la tête négativement*) <P127,L19>

G : ça me fait penser pi:s ça me fait penser quand que (.) <all<mon mon>> vélo je venais juste de m'acheter que je reconnaissais pas (.) un moment donné je: (.) c'était mon pas ce vélo-là mais l'autre j'avais avant/ i:l euh je je l'avais mis dans des crocs là↑ pour garder les vélos <p<t'sais>> <all<les les>> euh (.) t'sais avec ton cade- tu te barres avec des cadenas [<sup>1</sup>ça tient les roues pis le cadre <P128,L1>

P :  
<P128,L2>

[<sup>1</sup><dim<ah ok oui>>

R : ah/ (.) [<sup>1</sup>c'est comme une espèce de: de: <P128,L3>

G : [<sup>1</sup>euh au CEPsum ça <P128,L4>

G : antivol là <P128,L5>

R : an- [<sup>1</sup>ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P128,L6>

G : [<sup>1</sup><pp<pis ça se barre>> <P128,L7>

G : à Montréal il y a ça souvent\ pui:s euh: quand je reviens/ (.) plus de vélo <P128,L8>

L : <pp<ah>> <P128,L9>

G : pis là cherche mon vélo cherche mon vélo là je je m'en vas je (.) je pense j'ai appelé la la (.) sécurité de l'Université de Montréal c'était au CEPsum\ (.) pis là je reviens pis j'ai plus j'ai pas de vélo je repars je reviens pas de vélo pis là un moment donné/ c'est comme si euh [<sup>1</sup>(RIRE) <P128,L10>

R :  
<P128,L11>

[<sup>1</sup>(RIRE)

G : mais c'est mon vélo↑ mais t'sais j'avais des comme de la misère à (*dit en riant*) <P128,L12>

P : à le reconnaître <P128,L13>

G : à le VOIR (*dit en riant*) <P128,L14>

P : (RIRE) <P128,L15>

G : à le voir je pense j'étais vraiment euh <P128,L16>

R : comment ça↑ <all<tu veux dire>> c'est mon vélo/ <all<tu veux dire>> tu pensais [<sup>1</sup>qu'il avait une autre couleu:r↑ <P128,L17>

G : [<sup>1</sup>mon vélo était là (.) non c'est pas ça i:l il avait coupé le guidon (*en plaçant son index et son majeur de façon à former les lames d'une paire de ciseaux*) <P128,L18>

L : <f<ah↑>> <P129,L1>

G : il était parti avec le <f<guidon>> (.) pis il a coupé les câbles (*en plaçant son index et son majeur de façon à former les lames d'une paire de ciseaux*) il était parti euh avec le guidon <P129,L2>

P : [<sup>1</sup>pas les roues↑ <P129,L3>

R : [<sup>1</sup>(*elle fait une moue en signe d'incompréhension*) <P129,L4>

G : pas les roues pas le cadre juste le guidon les manettes qu'il y a [<sup>1</sup>les sur les: (*en plaçant ses mains à distance l'une de l'autre, poings fermés, comme pour montrer quelqu'un qui tient un guidon de vélo*) <P129,L5>

P : [<sup>1</sup>mon doux t'étais: euh t'étais  
vraiment aveuglé par euh <P129,L6>

G : ben oui <P129,L7>

P : la forme de ton vélo hein↑ (*dit en riant*) (.) pas de guidon [<sup>1</sup>c'est pas mon vélo (RIRE)  
<P129,L8>

G : [<sup>1</sup>ben il était (.) c'était vraiment  
comme un lézard pas de queue <P129,L9>

R : pas laid (inaud.) ouin <P129,L10>

P : [<sup>1</sup>(RIRE) <P129,L11>

G : [<sup>1</sup>ah oui il avait perdu son prestige là il était tout (*en faisant une moue en signe de dégoût*)  
(1,1") t'sai:s non c'était plus mon c'était pas mon [<sup>2</sup>vélo là <dim<il avait>> {il a;Ø} perdu son  
<f<panache>> <P129,L12>

R : [<sup>2</sup>(*elle hoche la tête affirmativement*)  
<P129,L13>

G : [<sup>1</sup><dim<c'était comme son [<sup>2</sup>PAnache qu'il perdait là>> <P129,L14>

R : [<sup>1</sup>ouin: (*en hochant la tête affirmativement*) <P129,L15>

P : [<sup>2</sup>pis (.) c'est spécial voler des guidons hein↑ euh <P129,L16>

G : ouin (*en hochant la tête affirmativement*) ben: je me suis fait voler là pis quand je suis arrivé  
au magasin de sport je me suis je me suis refait voler ou: ben j'ai j'avais pas mal l'impression  
mais ça coûte cher/ <P129,L17>

R : un guidon↑ <P129,L18>

G : ben toutes les manettes (*en plaçant ses mains à distance l'une de l'autre, poings fermés, comme s'il tenait un guidon*) [<sup>1</sup>surtout les manettes t'sais des euh coûté cent cinquante piastres quelque chose du genre (.) deç: euh: [<sup>2</sup>les manettes (*en plaçant ses mains à distance l'une de l'autre, poings fermés, comme s'il tenait un guidon*) coûtent assez cher <P130,L1>

R : [<sup>1</sup>ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P130,L2>

P : [<sup>2</sup><pp<ouin>> <P130,L3>

L : <pp<hum>> <P130,L4>

R : ah ben c'est la première fois (1,1") ils volent en pièces détachées ça [<sup>1</sup> finalement faut tout que tu sois euh <P130,L5>

G : [<sup>1</sup>t'as des: t'as des freins (*en plaçant ses mains à distance l'une de l'autre, poings fermés, comme s'il tenait un guidon*) t'as [<sup>2</sup>les le::: <P130,L6>

P : [<sup>2</sup><p<c'est un guidon droit là↑ guidon [<sup>3</sup>droit↑>> <P130,L7>

G : [<sup>3</sup>ouin c'est un guidon droit là (*en traçant une ligne droite devant lui, à l'horizontale*) <P130,L8>

R : <pp<hum>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P130,L9>

G : t'as les freins t'as le le (.) [<sup>1</sup>le: <P130,L10>

P : [<sup>1</sup>vitesse] [<sup>2</sup>euh <P130,L11>

G : [<sup>2</sup>dérailleur↓] [<sup>3</sup>commandes du dérailleur <P130,L12>

P : [<sup>3</sup><p<ouin>> <P130,L13>

R : mais faut toutes les pièces soient: (.) [<sup>1</sup>protégées <P130,L14>

P : [<sup>1</sup>ça veut dire qu'ils ont tout cou- tout coupé les câbles [<sup>2</sup>pis coupé le (*en plaçant ses doigts de manière à représenter la forme d'un ciseau, comme s'il coupait quelque chose*) ils l'ont-tu/ (*en faisant tourner son poignet, comme s'il dévissait quelque chose*) <P130,L15>

G : [<sup>2</sup>ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P130,L16>

G : ouin ils ils ont dévissé (*en faisant tourner son poignet, comme s'il dévissait quelque chose*) <P130,L17>

P : ah ok <P131,L1>

G : pis après [<sup>1</sup>j'ai: justement avec <all<mon mon>> neuf <all<le le>> c'est une clé Allen je l'ai m- j'ai mis de la potée dedans (.) pis là i:l (.) tu pouvais plus l'enlever avec une clé Allen là <P131,L2>

P : [<sup>1</sup>fait qu'ils (inaud.) <P131,L3>

P : ah/ <P131,L4>

R : AH/ t'as bouché le trou <P131,L5>

G : ouais j'ai bouché le trou (*en hochant la tête affirmativement*) (RIRE) me suis dit on ref- me ref- me reprendra pas là <P131,L6>

P : <p<ah>> (.) ah mais si jamais tu veux euh (RIRE) lever tes guidons ou quelque [<sup>1</sup>chose tu peux pas↓ (*dit en riant*) <P131,L7>

G : [<sup>1</sup>non (.) je  
vais [<sup>2</sup>plus jamais (*en hochant la tête négativement*) <P131,L8>

R : [<sup>2</sup>il grandit plus qu'il dit <P131,L9>

G : [<sup>1</sup>ouin (.) [<sup>2</sup>ouin c'est resté de même <P131,L10>

P : [<sup>1</sup>(RIRE) <P131,L11>

R : [<sup>2</sup>(RIRE) <P131,L12>

L : <p<hum>> <P131,L13>

P : [<sup>1</sup><pp<ouin>> <P131,L14>

R : [<sup>1</sup><p<ah>> <P131,L15>

G : <all<où ce qu'il est ce vélo-là d'ail->> ah/ oui je l'ai donné à (.) à ma s- ma belle-sœur V- euh Solange (.) elle m'a dit qu'elle a mis trois cents piastres dessus pis tout de suite après elle se l'est fait voler <P131,L16>

R : mon [<sup>1</sup>doux↑ <P131,L17>

P : [<sup>1</sup>ouin\ (.) il était [<sup>2</sup>d- (.) il était dû pour être volé <P131,L18>

G : [<sup>2</sup>mais ça c'est Solange> <P131,L19>

R : [<sup>1</sup>trois cents piastres sur le vélo <P131,L20>

P : [<sup>1</sup>(RIRE) <P131,L21>

G : ouais je veux dire s- <P132,L1>

L : ouin [<sup>1</sup>(inaud.) <P132,L2>

G : [<sup>1</sup>(inaud.) moi elle m'a dit ça pis <dim<elle m'aurait [<sup>2</sup>rien dit euh>> [<sup>3</sup>(RIRE)  
<P132,L3>

L : [<sup>2</sup>ah ouin/ <P132,L4>

R : [<sup>3</sup>ah oui ça peut  
être euh une fabulation↑ <P132,L5>

P : [<sup>3</sup>(RIRE)  
<P132,L6>

G : en tout cas (.) [<sup>1</sup>on parlera pas de ma belle-sœur <P132,L7>

R : [<sup>1</sup>(RIRE) <P132,L8>

P : elle l'a vendu pour faire l'épicerie <P132,L9>

(RIRE GÉNÉRAL)

G : ben je veux dire je l'ai donné je l'avais donné là <P132,L10>

R : [<sup>1</sup>(elle hoche la tête affirmativement) <P132,L11>

P : [<sup>1</sup>{oui;ben;(inaud.)} oui <P132,L12>

R : <p<ah>> <P132,L13>

P : doit faire trois quarts d'heure Loulou↑ <P133,L1>

L : il manque un quinze minutes (.) [<sup>1</sup>au moins dix minutes <pp<au moins>> (.) [<sup>2</sup>ben parle un petit peu Patrick [<sup>3</sup>conte-moi donc tès choses <P133,L2>

G : [<sup>1</sup>oui/ <P133,L3>

P : ouin↑;(inaud.)} <P133,L4> [<sup>2</sup>{ah

P : [<sup>3</sup><pp<ouin>> (.) <p<je sais pas quoi dire>> (*en se cachant le visage de ses deux mains, en signe d'embarras*) <P133,L5>

G : qu'est-ce que t'as comme vélo là↑ <P133,L6>

P : c'est c'est une vieille bécane <P133,L7>

G : pas la vieille bécane euh↑ <P133,L8>

P : que t'avais/ non [<sup>1</sup>je l'ai plus celle-là (1'') <pp<non un dix-huit vitesses>> je le trouve trop <f<pesant>> moi mon vélo <P133,L9>

G : [<sup>1</sup>{ah;non} <P133,L10>

P : [<sup>1</sup><len<il est PEsant je veux changer les pneus>> je veux mettre des pneus plus euh (.) comment qu'on appelle ça euh <P133,L11>

G : [<sup>1</sup>(*il hoche la tête affirmativement*) <P133,L12>

G : il est-tu en aluminium↑ <P133,L13>

R : hybride↑ <P133,L14>

P : euh hybride↑ (*en faisant une moue en signe d'incertitude*) (.) (inaud.) c'est des pneus euh [<sup>1</sup>montagne là [<sup>2</sup>les vélos le (.) c'est (.) j'aime pas ça (*en hochant la tête négativement et en faisant une moue en signe de dégoût*) <P133,L15>

R : [<sup>1</sup>montagne <P133,L16>

G : [<sup>2</sup>ah ah/ (.) t'as pas de bande de roulement↑ (.) {non;ah} ça te prend une bande de roulement\ (1,3'') quand t'a:s au centre de ta roue là t'as une bande de roulement↑ (*en formant un cercle avec ses doigts, comme pour représenter la forme d'une roue de vélo*) <P133,L17>

P : euh (.) [<sup>1</sup>non ah c'est ça qui fait que c'est <P133,L18>

R : [¹non (*en hochant la tête négativement*) c'est (.) vraiment comme des montagnes <P134,L1>

G : <dim<ah moi ça c'est c'est>> de la friction terrible (*en hochant la tête négativement*) <P134,L2>

R : oui [¹(.) ben moi/ <P134,L3>

P : [¹ah ouin c'est ça pis souvent on est d- sur le les pistes hein/ fait que c'est pas fait pour ça (*en hochant la tête négativement*) <P134,L4>

G : [¹non (*en hochant la tête négativement*) <P134,L5>

L : [¹<p<non non>> <P134,L6>

P : fait que (.) [¹mais je peux changer garder tout ça juste changer l:e tire hein/ <P134,L7>

G : [¹(inaud.) <P134,L8>

G : oui (.) oui [¹(inaud.) (*en hochant la tête affirmativement*) <P134,L9>

P : [¹<pp<c'est ça>> <P134,L10>

R : ben moi ça m'aide à te suivre <P134,L11>

(RIRE GÉNÉRAL)

P : parce que je vais pas vite↑ <P134,L12>

R : (*elle hoche la tête affirmativement*) (.) parce que t'as [¹(.) t'as une contrainte de plus <P134,L13>

G : [¹<p<ça fait de la friction>> <P134,L14>

P : [¹c'est difficile pour moi ouin ouin ben <P134,L15>

R : pis moi j'ai une bande de roulement (*dit en riant*) [¹(RIRE) <P134,L16>

P : [¹ah oui elle elle a un beau petit dix vitesses là les <P134,L17>

L : ah oui celui que t'avais acheté à Granby↑ <P134,L18>

R : mon vieux mon vieux dix vit- [¹ouin (.) oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P134,L19>

P : [¹AH ça roule ça pè:se rien là c'est incroyable <P134,L20>

L : ouin c'était un bon vél- vélo [<sup>1</sup>que t'avais acheté <P135,L1>

P : [<sup>1</sup><p<ouin>> <P135,L2>

R : <p<ouin il (.) il (.) c'est ça>> à l'époque c'était un bon vélo <P135,L3>

P : ouais (1'') [<sup>1</sup>Yan il s'en était acheté un bon lui hein↑ <dim<un beau vélo/>> <P135,L4>

R : [<sup>1</sup><pp<mais>> <P135,L5>

R : ouin il magane ça pas mal Yan <P135,L6>

P : <dim<ouin sa- il saute les trottoirs pis les (.) tout le temps sur les euh (.) sur les pédales euh qui était arrangé là ça brisait tout le temps là le moyeu là au milieu là>> <P135,L7>

G : [<sup>1</sup><p<ah oui↑>> <P135,L8>

P : [<sup>1</sup>il y a toujours un il y avait toujours un lousse là <P135,L9>

P : me semble [<sup>1</sup>on est allés trois quatre fois avec [<sup>2</sup>ça là <P135,L10>

R : [<sup>1</sup><p<il jo->> <P135,L11>

R : [<sup>2</sup>ouin il joue tout le temps sur ses pédales (.) euh son ses piGNONS/ qu'on appelle les:/ <P135,L12>

G : ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P135,L13>

R : sont tout usées là il a cassé sa chaîne [<sup>1</sup>en tout cas\ (.) il est ROUGH: là-dessus <P135,L14>

P : [<sup>1</sup>ouin ben ouin (*en faisant une moue en signe d'incompréhension*) (.) (*il hoche la tête négativement*) <P135,L15>

R : <pp<hum>> il fait pas du vélo comme nous-autres lui (*en hochant la tête négativement*) <P135,L16>

P : ben pourtant [<sup>1</sup>euh: on avait des VIEUX vélos nous-autres on allait dans les (.) des vieilles <len<TRAILS dans le BOIS>> pis on: [<sup>2</sup>maganait ça pas mal {là;Ø} <P135,L17>

R : [<sup>1</sup>(*elle hoche la tête affirmativement*) <P135,L18>

G : [<sup>2</sup>(inaud.) <P135,L19>

R : [<sup>2</sup>(*elle hoche la tête affirmativement*) <P135,L20>

G : on brisait aussi j'imagine↑ <P135,L21>

P : ouin mais j'ai jamais eu une chaîne CAssée j'ai jamais eu des des des <P135,L22>

R : ouin lui il a des crevaisons tout [<sup>1</sup>à tout bout de champ Yan <P136,L1>

P : [<sup>1</sup>ouin (.) <all<ouin ouin hein↑>> (.) ben on avait des crevaisons↓ [<sup>2</sup>mais je veux dire je les morceaux qu'i:l pète là/ c'était pas ça qui pétait euh: (*en hochant la tête négativement*) (.) euh je sais pas là peut-être la ro- euh <all<des des>> SPOkes qui lâchaient ou des <P136,L2>

R : [<sup>2</sup><p<oui>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P136,L3>

R : des [<sup>1</sup>spokes↑ <P136,L4>

P : [<sup>1</sup>comment qu'on appelle ça des spokes en français↑ <P136,L5>

G : des rayons↑ <P136,L6>

L : je sais même pas c'est quoi [<sup>1</sup>des spokes <P136,L7>

P : [<sup>1</sup>des rayons↑ (.) mais le le le (*en traçant une fine ligne à la verticale, avec ses doigts, comme pour représenter la forme d'un rayon, sur une roue de vélo*) <P136,L8>

R : [<sup>1</sup>{des;les} rayons (*en hochant la tête affirmativement*) <P136,L9>

L : [<sup>1</sup>ah des rayons <P136,L10>

P : un rayon↑ <P136,L11>

R : oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P136,L12>

P : [<sup>1</sup>ah ouin↑ (*en fronçant les sourcils en signe de doute*) <P136,L13>

G : [<sup>1</sup><pp<oui>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P136,L14>

R : des spokes↑ <P136,L15>

P : <p<des doutes>> <P136,L16>

L : ah: <P136,L17>

P : ça ça: ça [<sup>1</sup>(inaud.) <f<loussait ou ça cassait>> euh <P136,L18>

R : [<sup>1</sup>ça cassait/ (*en hochant la tête affirmativement*) moi ça m'a jamais arrivé (*en hochant la tête négativement*) {qu'un;que le} rayon casse (.) <p<hum>> <P136,L19>

P : prenait des fouilles euh (1,5'') je me souviens d'avoir déjà pris une fouille dans le bois là on: j'allais pas mal vite pis un moment donné j'ai (.) pogné je pense c'était une branche d'arbre↑ un: ou un [<sup>1</sup>une <f<racine>> [<sup>2</sup>là <P136,L20>

R : [<sup>1</sup>dans la roue <P137,L1>

G : [<sup>2</sup>ah <P137,L2>

P : je suis [<sup>1</sup>parti <P137,L3>

R : [<sup>1</sup>t'as pogné dans la roue/ <P137,L4>

P : [<sup>1</sup>POW je suis parti (*en dessinant une trajectoire avec sa main, dans les airs*) <P137,L5>

R : [<sup>1</sup>(RIRE) <P137,L6>

L : [<sup>2</sup>(inaud.) <P137,L7>

P : [<sup>2</sup>j'étais tout seul: dans le bois j'étais [<sup>3</sup>tout magané [<sup>4</sup>là <P137,L8>

R : [<sup>3</sup>AH\ (*en ouvrant les bras dans les airs, comme s'il s'envolait au-dessus de son vélo*) <P137,L9>

G : [<sup>4</sup><pp<{ah;ouin}>> <P137,L10>

P : ah: là tu repognes ton bicycle (*il soupire*) il a la roue tout croche euh <P137,L11>

G : <p<ouin>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P137,L12>

P : [<sup>1</sup>pogné à: <P137,L13>

R : [<sup>1</sup>les (.) les rayons tout [<sup>2</sup>cassés là <P137,L14>

P : [<sup>2</sup>à reve- (.) à revenir à pied avec ça tout magané (*dit en riant*) <P137,L15>

(RIRE GÉNÉRAL)

G : ah c'est tough euh du sk- vélo de montagne là <P137,L16>

P : hum <P137,L17>

R : <pp<hum>> (1,3") pis quand t'allai:s veiller au trou/ dans le temps <P137,L18>

P : c'était pas [<sup>1</sup>tellement loin ça <P137,L19>

R : [<sup>1</sup>à Stats- à Stanstead <P137,L20>

P : [<sup>1</sup>on allait à pied là <P137,L21>

G : [<sup>1</sup>au trou↑ (.) [<sup>2</sup>c'est-tu un: bar↑ <P137,L22>

P : [<sup>2</sup>(inaud.) <P137,L23>

P : NON (*en hochant la tête négativement*) (.) non [<sup>1</sup>ça aurait pas été un très bon nom pour un bar hein↑ (*dit en riant*) le trou je suis pas sûr {que;Ø} j'y aurais été (.) non on appelait n- un aire de feu qu'on allait <P138,L1>

G : [<sup>1</sup>(RIRE) <P138,L2>

R : [<sup>1</sup>(RIRE) <P138,L3>

G : [<sup>1</sup>ah oui↑ <P138,L4>

P : [<sup>1</sup>on: (.) à Rockerville (.) à <dim <Stanstead euh (inaud.) (.) c'était en: arrière chez Marc Godbout pas mal euh en arrière chez ses parents là on: marchait là (*en traçant une ligne horizontale, avec ses doigts, comme pour représenter des gens qui marchent vers un lieu*) pis euh c'était dans le bois>> c'était comme (.) pense pas c'était ça appartenait peut-être à (.) au: collège euh: anglais là ils avaient pas mal tout eux-autres (.) on faisait des feux (.) [<sup>2</sup>là <P138,L5>

G : [<sup>2</sup>ah bon↑ (*en hochant la tête affirmativement*) <P138,L6>

R : pourquoi vous appelez ça le trou↑ <P138,L7>

P : parce que c'était dans un trou (*en formant un creux avec ses deux mains, comme pour représenter un trou*) [<sup>1</sup>(RIRE) <P138,L8>

G : [<sup>1</sup>(RIRE) <P138,L9>

R : [<sup>1</sup>(elle hoche la tête affirmativement) <P138,L10>

P : une v- petite vallée là [<sup>1</sup>une mini-vallée là un (.) bel endroit <P138,L11>

R : [<sup>1</sup>ah/ (*en hochant la tête affirmativement*) <P138,L12>

R : vous couchiez là↑ <P138,L13>

P : <len<non non>> (*en hochant la tête négativement*) souvent ce qui se passait c'est que: (.) euh (.) quand que le: soleil se couchait on allait faire un feu↓ jusqu'à peut-être euh vers dix onze heures pis après ça les gens ils allaient veiller <P138,L14>

R : [<sup>1</sup>(elle hoche la tête affirmativement) <P138,L15>

P : [<sup>1</sup>pis après ça ils allaient [<sup>2</sup>dans les bars <P138,L16>

L : [<sup>2</sup><p<oui oui oui>> <P138,L17>

P : fait que avant (.) on allait là <P138,L18>

L : <p<hum:>> <P138,L19>

R : tu jouais de la musique↑ <P139,L1>

P : ouais\ <dim<on jouait de la guitare on jasait il y avait plein>> on se ramassait tout le monde se ramassait là on était (.) [<sup>1</sup>souvent quinze vingt (.) tout le temps toutes les fins de semaine pis <P139,L2>

L : [<sup>1</sup><p<ça devait être le fun/>> <P139,L3>

P : même pas besoin de se le dire là (.) c'est là que ça se passait (*dit en riant*) (RIRE) <P139,L4>

G : bon <P139,L5>

L : <pp<c'est le fun>> <P139,L6>

P : ouais c'est le fun <P139,L7>

(2")

L : l'hiver y allez-vous aussi l'hiver↑ <P139,L8>

P : non (*en hochant la tête négativement*) <P139,L9>

L : non c'était vraiment euh quand {qu';Ø} il faisait beau <P139,L10>

P : ouais c'était l'été <P139,L11>

L : hum <P139,L12>

R : <pp<hum>> (1,5") t'allais veiller au trou <P139,L13>

P : <pp<le trou>> <P139,L14>

G : il y avait pa:s de baignade là↑ <P139,L15>

P : non (.) non (.) <dim<ben il y avait chez les parents à Marc ils avaient une piscine en arrière mais euh non on allait pas vraiment là>> (*en hochant la tête négativement*) <f<ben moi j'y alLAIS>> (.) [<sup>1</sup>me baigner là chez Marc (.) pis après ça souvent on allait au: trou mais là la gang se ramassait pas là là (*en hochant la tête négativement*) <P139,L16>

G : [<sup>1</sup>(*il hoche la tête affirmativement*) <P139,L17>

R : c'est Marc Godbout là le gars qui: (.) <p<qui fait du jazz là on en entend un peu parler [<sup>1</sup>ces temps>> <P139,L18>

P : [<sup>1</sup>blues <P139,L19>

R : hein↑ (.) [<sup>1</sup>du blues↑ <P139,L20>

G : [¹<pp<du blues↑>> <P140,L1>

P : [¹Beebop (.) Beebop Band <P140,L2>

G : [¹(il hoche la tête négativement) <P140,L3>

R : [¹<p<ah>> <P140,L4>

G : <p<hum ça me dit pas grand-chose non>> (en hochant la tête négativement) <P140,L5>

P : Gladys m'a donné son (.) son album (1'') elle avait commandé ça sur par Internet pis elle en a reçu deux (.) [¹par erreur <P140,L6>

G : [¹pis Gladys elle le connaît↑ <P140,L7>

P : [¹ah Gladys c'est une grouPIE <P140,L8>

G : [¹(inaud.) <P140,L9>

G : de: Marc Godbout↑ <P140,L10>

P : oui (en hochant la tête affirmativement) <P140,L11>

G : ah bon <P140,L12>

P : <p<elle l'aime ben gros>> <P140,L13>

G : elle elle vient pas de Stanstead là elle↑ <P140,L14>

P : je sais pas d'où qu'elle vient elle/ <P140,L15>

R : elle vient d'une réserve indienne <P140,L16>

G : es-tu sérieuse↑ <P140,L17>

R : (RIRE) <P140,L18>

P : sa grand-mère\ elle a elle a été élevée par sa grand-mère indienne <P140,L19>

R : ouin (.) [¹c'est l- c'est <P140,L20>

P : [¹pis c'est parce sa mère elle: s'en est pas occupée pendant un bon bout là <P140,L21>

R : ouin (en hochant la tête affirmativement) sa mère était très [¹jeune <P140,L22>

P : [¹elle était JEUNE elle avait seize ans je pense <P140,L23>

R : ben elle était très jeune (*en hochant la tête affirmativement*) quand qu'elle a eu Gladys <P141,L1>

P : <pp<ouin>> <P141,L2>

L : ah/ [<sup>1</sup>oui <P141,L3>

P : [<sup>1</sup>oui oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P141,L4>

R : pis les cinq premières années c'est sa g- sa grand-mère qui l'a élevée pis sa grand-mère elle s'est amourachée d'un Indien qui vivait dans une réserve <P141,L5>

P : ah je pensais c'était elle [<sup>1</sup>qui était indienne/ <P141,L6>

R : [<sup>1</sup>non (*en hochant la tête négativement*) <P141,L7>

L : [<sup>1</sup>ah: <P141,L8>

P : <dim<ah je savais pas ça> <P141,L9>

L : (inaud.) <P141,L10>

R : <p<fait qu->> fait qu'elle partageait sa vie avec un Indien dans la réserve <P141,L11>

G : ah/ pis c'est la mère de sa mère ou la mère de son père↑ <P141,L12>

R : la mère de son (.) de sa m- la voyons la mère de sa mère <P141,L13>

P : <p<de sa mère> <P141,L14>

G : <pp<ah ok>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P141,L15>

R : elle connaît pas son père↑ (1,1") <pp<en tout cas>> <P141,L16>

G : <all<ben si elle connaît pas la son père elle doit pas connaître la mère de son père/>> <P141,L17>

R : ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P141,L18>

G : <p<oui>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P141,L19>

R : fait que c'est ça des f- <pp<euh>> je dis ça de même je sais pas <f<me semble sa grand-mère>> elle quand qu'elle va visiter c'est à Saint-Roch/ il y a-tu une:↑ <P141,L20>

P : une réserve à Saint-Roch↑ <P141,L21>

R : <p<oui>> <P141,L22>

G : (*il fait une moue en signe d'incertitude*) <P142,L1>

R : en tout cas je sais pas où [<sup>1</sup>là là euh <P142,L2>

G : [<sup>1</sup>ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P142,L3>

R : <p<mais c'est peut-être>> (.) plus au Nord [<sup>1</sup>(RIRE) <P142,L4>

P : [<sup>1</sup>c'est difficile euh de p- de parler de quelque chose quand on se sent obligé de parler <P142,L5>

G : [<sup>1</sup>(RIRE) oui <P142,L6>

R : [<sup>1</sup><pp<{ah;Ø} oui/>> <P142,L7>

L : [<sup>2</sup>ah oui/ <P142,L8>

P : [<sup>2</sup>c'est c'est c'est difficile de de: (.) de se laisser aller quand on: sent ç- tout ça <P142,L9>

G : <f<la PRESsion>> <P142,L10>

P : je sais pas pourquoi (*en hochant la tête négativement*) <P142,L11>

G : oui <P142,L12>

P : quand euh on fait un un show là [<sup>1</sup>euh mettons avec les Habitants là/ <P142,L13>

R : [<sup>1</sup>(*elle hoche la tête affirmativement*) <P142,L14>

L : OUI: <P142,L15>

P : là ça MARCHE parce que (.) t- c'est tout préparé <P142,L16>

L : ah: <P142,L17>

P : ton ton (.) [<sup>1</sup>ta (.) ta chanson (*en plaçant ses mains près de son corps, comme s'il jouait de la guitare*) <P142,L18>

G : [<sup>1</sup>même entre les tounes↑ <P142,L19>

P : entre les tounes en tout cas moi (*en se désignant avec ses deux mains*) j'étais pas bon (*en hochant la tête négativement*) <P142,L20>

G : non↑ <P142,L21>

L : [<sup>1</sup><p<ah/>> <P142,L22>

P : [<sup>1</sup>Loïc ça va bien lui euh: [<sup>2</sup>il a la parole facile mais moi euh <P142,L23>

G : [2oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P143,L1>

L : ben moi je trouvais t'tais bon Patrick↑ <P143,L2>

R : ouin c'est ça moi [1j'ai jamais trouvé que toi t'étais pas bon <P143,L3>

L : [1OUI:: (1'') heille [2NON t'étais bon toi aussi <P143,L4>

P : [2ben en tout cas moi personnellement je trouvais j'avais de la misère à: j'avais pas le <f<débit>> là euh facile <P143,L5>

R : [1ah je trouvais [2même j'aimais mieux euh j'aimais mieux tes interv- (.) (*elle hoche la tête affirmativement*) <P143,L6>

P : [1<p<ça allait pas si bien que ça>> <P143,L7>

L : [2ah non (.) non (.) ah non c'est pas mon impression en tout cas <P143,L8>

P : ah <P143,L9>

R : j'aimais bien tes interventions je [1trouvais qu'elles étaient <P143,L10>

P : [1ben c'est parce mes interventions étaient préparées (.) quand que je faisais un poème ou euh je fai- j'avais tout déjà préparé ça ça allait ben quand (.) quand c'est préparé pas de problème là <P143,L11>

L : [1<p<{ben;Ø} oui:>> <P143,L12>

R : <pp<ah ouin↑>> <P143,L13>

P : mais improviser/ (.) c'est un peu de même que je me sens là euh <P143,L14>

L : [1ok: <P143,L15>

P : [1c'est comme euh c'est difficile à (.) c'est comme trop forcé <P143,L16>

L : [2ah: <P143,L17>

P : [2tu vas la fermer là\ (*en parlant de la caméra*) (.) [3pis on va souper là\ pis ça va marcher <P143,L18>

L : [3(inaud.) oui oui <P143,L19>

L : <f<all<oui oui oui>> <P143,L20>

P : c'est spécial hein↑ <P143,L21>

L : [1hum <P143,L22>

P : [<sup>1</sup>pis c'est pas {la;Ø} nervosité moi j'ai pas\ (*en hochant la tête négativement*) c'est comme une euh (2'') on se sent comme euh (.) [<sup>2</sup>obligé (*en formant un cercle restreint avec ses mains, comme s'il était contrait*) <P144,L1>

R : [<sup>2</sup>qu'il faut parler <P144,L2>

P : ouin obligé de (.) [<sup>1</sup>donc ça vient pas tout seul <P144,L3>

R : [<sup>1</sup>(*elle hoche la tête affirmativement*) <P144,L4>

L : [<sup>1</sup>oui oui (.) hum hum (.) oui c'est vrai c'est sur commande hein/ <P144,L5>

P : [<sup>1</sup><dim<ouin c'est ça (.) c'est ça>> (.) pis c'est pour ça c'est un peu de c- je me sens un peu comme entre les tounes <P144,L6>

L : [<sup>1</sup><p<hum>> <P144,L7>

(RIRE GÉNÉRAL)

P : je suis pas dans mon élément (*en hochant la tête négativement*) <P144,L8>

(RIRE GÉNÉRAL)

G : une heure et demie de [<sup>1</sup>d'entre-tounes <P144,L9>

R : [<sup>1</sup>(RIRE) <P144,L10>

P : si tu me demandes de de réciter un poème ça va aller bien t'sais [<sup>1</sup>(RIRE) <P144,L11>

G : [<sup>1</sup>(RIRE) <P144,L12>

L : [<sup>1</sup>(inaud.) <P144,L13>

R : [<sup>1</sup>ah oui/ récite un poème\ (inaud.) <P144,L14>

L : récites-en donc un <P144,L15>

P : •au temps où je portais des habits de velours (.) éparses sur mon col (.) ROUlaient mes boucles brunes\ (*en roulant des boucles de ses cheveux autour de ses doigts*) j'avais de grands yeux PURS (*en touchant ses yeux*) comme le clair de lune (.) <len<dès l'aube je partais sac au dos les pas lourds>> (*en plaçant ses mains tout près de son corps, comme s'il marchait, sac au dos*) (.) mais en route aussitôt je TRAMais des détours et (.) narguant l'assaut de mes rancunes je montais/<sup>o</sup> (*en levant un bras dans les airs, comme pour représenter une ascension*) (.) <pp<c'est quoi donc j'ai un blanc>> <P144,L16>

G : (RIRE) <P144,L17>

P : •à l'assaut des pommes et des prunes° [<sup>1</sup>na na ni na nanana <P145,L1>

R : [<sup>1</sup>AH\ <P145,L2>

P : •étant ainsi resté loin (.) des autres élèves TOUT un mois/ (.) <len<à vivre au gré des rêves>>  
(.) craintif\ comme j'entraï\ (.) devant le crucifix où sa lèvre se colle (.) ma mère\ était en pleurs\  
(.) oh mes <f<ardents>> regrets (.) depuis (.) il fut toujours le premier à l'école° (*en montrant un doigt*) <P145,L3>

(RIRE GÉNÉRAL)

L : (*elle applaudit*) (.) c'est de qui↑ <P145,L4>

R : Nelligan <pp<ça>> <P145,L5>

P : [<sup>1</sup>Nelligan <P145,L6>

L : [<sup>1</sup><ff<c'est Nelligan>>/ je le connaissais pas c'est un des meilleurs Nelligan j'ai pas entendu/ <P145,L7>

R : c'est vrai c'est joli hein/ <P145,L8>

L : oui:/ <P145,L9>

P : ben moi c'est le: Monique Leyrac qui m'a euh fait découvert découvrir euh [<sup>1</sup>(inaud.)  
<P146,L1>

L : [<sup>1</sup>ça a été mis en  
(.) [<sup>2</sup>elle l'a réc- [<sup>3</sup>elle le récite <P146,L2>

P : [<sup>2</sup><pp<N- Nelligan>> (.) oui (*en hochant la tête affirmativement*) (.) elle le récite comme ça  
<P146,L3>

R : [<sup>3</sup><p<elle le chantait un petit peu\ [<sup>4</sup>moitié moitié>> <P146,L4>

L : [<sup>4</sup>ah: ok <P146,L5>

P : [<sup>4</sup><pp<ouin>> c'est ça ça vient de l'album  
euh [<sup>5</sup><p<de Monique Leyrac (.) chante Nelligan>> <P146,L6>

L : [<sup>5</sup>moi je l'aDOre Monique Leyrac ah mais je connaissais pas ça je savais pas qu'elle faisait  
ça/ AH: <P146,L7>

P : [<sup>1</sup>je l'ai vue en sho:w aussi à (.) à: Montréal euh <dim<ce [<sup>2</sup>show-là on l'avait vu>>  
<P146,L8>

R : [<sup>1</sup>(inaud.) <P146,L9>

L : [<sup>2</sup>ah oui↑ tu devais être super  
jeune↑ <P146,L10>

P : oui [<sup>1</sup>ben elle l'a refait <P146,L11>

L : [<sup>1</sup>ça fait longtemps qu'elle a arrêté <P146,L12>

P : parce que ça c'est dans les années soixante-dix qu'elle l'avait fait (.) pis elle l'a <f<refait>>  
(.) par après (inaud.) en quatre-vingts (.) <pp<peut-être>> fin quatre-vingts (*en faisant pivoter sa  
main en signe d'approximation*) <P146,L13>

L : pis toi t'as-tu/ <P146,L14>

P : OUI (*en hochant la tête affirmativement*) je l'ai vue el:::le elle était costumée [<sup>1</sup>tout c'était  
comme une pièce de théâtre <P146,L15>

L : [<sup>1</sup>ah:::  
<P146,L16>

P : pis il y avait il y avait euh: André Gagnon au piano (*en plaçant ses mains l'une à côté de  
l'autre et en faisant bouger ses doigts, comme s'il jouait du piano*) <P146,L17>

L : oh [<sup>1</sup>wo:w/ <P147,L1>

P : [<sup>1</sup>(inaud.) c'est tellement beau là <P147,L2>

L : [<sup>1</sup>(inaud.) <P147,L3>

R : [<sup>1</sup>(elle hoche la tête affirmativement) <P147,L4>

P : pis on savait TOUT par cœur nous-autres [<sup>1</sup>(RIRE) <P147,L5>

L : [<sup>1</sup>hi:/ <P147,L6>

R : nous-autres/ <P147,L7>

P : les Thi- ben les Thibault non j'ai été avec Paulin par exemple\ (.) moi je {les;le} savais par cœur (.) tout le tout le show pis je l'avais jamais vu (*en hochant la tête négativement*) <P147,L8>

L : hein:↑ <P147,L9>

P : ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P147,L10>

L : d- par le disque/ <P147,L11>

P : oui (*en hochant la tête affirmativement*) elle a tout refait peut-être quelques petites différences là <p<mai:s>> <P147,L12>

L : [<sup>1</sup>heille:/ <P147,L13>

P : [<sup>1</sup>ah c'est [<sup>2</sup>beau <P147,L14>

R : [<sup>2</sup><pp<hum>> (.) c'est ça les Thibault savent tout euh [<sup>3</sup>Monique Leyrac↑ <P147,L15>

P : [<sup>3</sup>ah pas mal tous moi pis Gérard pis euh: (.) Matthieu euh (.) MAX (.) [<sup>4</sup>peut-être pas peut-être peut-être pas les filles ouin <P147,L16>

G : [<sup>4</sup>il y a Max et Matthieu↑ <P147,L17>

P : Max et Matthieu oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P147,L18>

G : ah oui↑ (*en hochant la tête affirmativement*) <P147,L19>

P : <pp<hum hum>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P147,L20>

G : deux frères↑ <P147,L21>

P : ben oui (.) [<sup>1</sup>on est cinq <P147,L22>

G : [¹<pp<ah bon>> <P148,L1>

R : sont cinq frères <P148,L2>

G : <p<all<non mais je me disais c'est il me semble ça fait drôle d'appeler:>> t'en appelles un Max pis l'autre Matthieu <P148,L3>

R : oui (*en hochant la tête affirmativement*) (.) pis Jean Patrick <P148,L4>

G : <p<ah ah>>(en hochant la tête affirmativement) <P148,L5>

R : Jean Patrick Max c'est: [¹(RIRE) <P148,L6>

G : [¹ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P148,L7>

R : c'est tous les (.) (*mots non transcrits pour préserver l'anonymat*) <P148,L8>

L : c'est pas des jumeaux hein↑ <P148,L9>

P : Jean et Max c'est des jumeaux <P148,L10>

L : ah bon fait que (inaud.) il y a des jumeaux il me semblai:t ok↓ fait que Jean c'est celui qui est euh avec Line↑ <P148,L11>

P : oui (*en hochant la tête affirmativement*) (.) euh oui avec Line (.) oui (*en hochant la tête affirmativement*) (.) [¹la père d'Éléanore <P148,L12>

L : [¹(inaud.) <P148,L13>

L : oui↓ [¹fait que les deux plus vieux il est plus vi- il est vieux lui↑ <P148,L14>

P : [¹<p<oui>> <P148,L15>

P : oui c'est les deux plus vieux <P148,L16>

L : ouin <P148,L17>

P : ils ont ben (.) <p<ils ont eu cinquante ils ont-tu cinquante et un là↑ (.) ils vont avoir cinquante et un>> (.) (*il hoche la tête affirmativement*) <P148,L18>

(2")

L : sont plus jeunes que moi↑ <P148,L19>

P : oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P148,L20>

L : ah ta mère elle a commencé vieille [<sup>1</sup>à avoir ses enfants <P149,L1>

R : [<sup>1</sup>(elle hoche la tête affirmativement) <P149,L2>

R : mais elle en a eu euh s:ept en à peu près euh (.) en: (.) [<sup>1</sup>sept ans (.) elle a eu commencé avec des jumeaux <pp<là>> <P149,L3>

L : [<sup>1</sup>en sept ans <P149,L4>

L : ouin ok <P149,L5>

R : <p<mais elle les a eus très euh [<sup>1</sup>très rapprochés>> <P149,L6>

L : [<sup>1</sup>ah:::/ <P149,L7>

P : ouin <P149,L8>

L : <p<ah/ mon doux>> <P149,L9>

R : ben <P149,L10>

L : (inaud.) <P149,L11>

R : (elle hoche la tête affirmativement) <P149,L12>

G : toi toi t'es le plus jeune toi↑ <P149,L13>

P : je suis le plus petit <P149,L14>

G : ben oui t'es le plus jeune <P149,L15>

P : le plus petit de la gang <P149,L16>

R : hum: <P149,L17>

P : moi là (inaud.) (.) c'est spécial parce que en: première année/ (.) la: (.) la: la p- la prof de première année a enseigné à mon père <P149,L18>

G : [<sup>1</sup>oupelaille <P149,L19>

P : [<sup>1</sup>madame Roberge <P149,L20>

L : ah OUI [<sup>1</sup>(RIRE) <P149,L21>

P : [1]pis elle a enseigné à mon père euh [2]à Jean à Max à Gérard {euh;à} Laura Léanne  
Matthieu pis moi (*en comptant sur ses doigts*) (.) [2]pis quand que moi (.) m- elle m'a enseigné  
c'était sa dernière année <P150,L1>

R : [2]spécial hein↑ (*en s'adressant à Louise*)  
<P150,L2>

L : ah/ [1]mon doux <P150,L3>

P : [1]fait qu'elle s'en allait (.) [2]après <P150,L4>

L : [2]elle s'en allait <P150,L5>

P : fallait qu'elle les passe [1]tous (*dit en riant*) (.) (RIRE) c'est spécial (*dit en riant*) <P150,L6>

G : [1](RIRE) <P150,L7>

R : [1](RIRE) <P150,L8>

L : c'était-tu sa première année quand qu'elle a enseigné à ton père↑ (*dit en riant*) <P150,L9>

P : ça se peut (*en haussant les épaules en signe d'ignorance*) [1](RIRE) <P150,L10>

G : [1](RIRE) <P150,L11>

L : [1]<p<une des premières sûrement  
en tout cas>> <P150,L12>

P : ça doit être au début hein/ <P150,L13>

L : {ouI:/;hi:/} <P150,L14>

P : ouin (inaud.) c'est spécial <P150,L15>

L : ouin <P150,L16>

P : madame Roberge <P150,L18>

L : hum::: <P150,L19>

R : elle était-tu un bon pro- une bonne prof↑ <P150,L20>

P : non (*en hochant la tête négativement*) (.) [1]non elle était méchante <P150,L21>

R : [1](RIRE) <P150,L22>

L : [1]ah: <P150,L23>

R : [<sup>1</sup>oh: <P151,L1>

P : [<sup>1</sup>elle me FRAppait avec [<sup>2</sup>le le BÂton (*en donnant des coups dans sa main, comme pour imiter la professeure qui le frappait avec son bâton*) <P151,L2>

G : [<sup>2</sup>(*il cache le micro avec ses deux mains, comme pour censurer les propos de Patrick*) <P151,L3>

(RIRE GÉNÉRAL)

P : [<sup>1</sup><p<elle est morte là>> <P151,L4>

L : [<sup>1</sup>même toi↑ (.) [<sup>2</sup>même toi (inaud.) [<sup>3</sup>elle/ (inaud.) <P151,L5>

G : [<sup>2</sup>(inaud.) <P151,L6>

P : [<sup>3</sup>oui (*en hochant la tête affirmativement*) [<sup>4</sup>pis elle m'a déjà frappé avec le le la RÈGLE là sur le côté là (*en donnant des coups sur sa main, comme pour imiter la professeure qui le frappait avec sa règle*) <P151,L7>

L : [<sup>4</sup>à cette époque-là il en avait plus de: [<sup>5</sup>(inaud.) <P151,L8>

G : [<sup>5</sup>ah sur le côté↑ <P151,L9>

P : sur le côté il y avait la <p<petite>> (.) [<sup>1</sup>chose la tranche [<sup>2</sup>en métal là/ (*en donnant des coups sur sa main, comme pour imiter la professeure qui le frappait avec le rebord de sa règle*) <P151,L10>

R : [<sup>1</sup>la tranche/ <P151,L11>

L : [<sup>2</sup>en métal↑ <P151,L12>

G : <f<ah oui↑>> <P151,L13>

P : sur les doigts là <P151,L14>

L : ça devait rentrer↑ <P151,L15>

P : <p<faisait mal>> <P151,L16>

R : [<sup>1</sup>c'était la v- la vieille mode (RIRE) (.) [<sup>2</sup>l'enseignement de vieille [<sup>3</sup>mode (RIRE) <P151,L17>

L : [<sup>1</sup>(inaud.) <P151,L18>

P : [<sup>2</sup><pp<ah ouin (.) ah oui>> <P151,L19>

L : [³oui <P152,L1>

P : tu le refaisais pas deux fois <P152,L2>

L : [¹<p<hum:>> <P152,L3>

R : [¹(elle hoche la tête affirmativement) <P152,L4>

P : je sais pas qu'est-ce j'avais fait là <pp<{mais;Ø}>> (en hochant la tête négativement) <P152,L5>

R : [¹(RIRE) <P152,L6>

G : [¹(RIRE) <P152,L7>

R : en première année t'as dû faire quelque chose [¹de grave <P152,L8>

P : [¹je faisais plus rien après ça <P152,L9>

(RIRE GÉNÉRAL)

R : auréolé (en traçant un cercle au-dessus de sa tête) <P152,L10>

P : ben ça a été difficile moi parce qu'ils étaient tous pas mal euh des bolles euh chez nous <P152,L11>

L : oui: <P152,L12>

P : pis moi je suis pas une grosse bolle à l'école là (en hochant la tête négativement) <P152,L13>

R : <dim<mais Jean euh c- [¹je pense pas non plus>> <P152,L14>

P : [¹euh Jean pas mal comme moi <P152,L15>

L : <pp<hum hum>> <P152,L16>

P : Jean euh on a eu de la misère nous-autres à l'école (en hochant la tête affirmativement) <P152,L17>

L : ah oui↑ <P152,L18>

P : mais tous les autres c'est tous c'est t- sont tous TRÈS TRÈS TRÈS bons <P152,L19>

L : ok <P152,L20>

P : dan:s pas mal tout <P152,L21>

L : <pp<hum>> (.) il y a plusieurs sortes d'intelligences hein↑ <P152,L22>

P : hum <P153,L1>

L : <pp<hum>> <P153,L2>

P : moi la la la je me ce que je me souviens que j'ai- que j'aimais ça pis que: j'étais apprécié c'était en FRANçais en composition <P153,L3>

L : HUM: <P153,L4>

P : en français j'al- ça allait ben mon affaire euh <P153,L5>

L : t'avais des bonnes idées/ <P153,L6>

P : euh ouin (.) sœur Marthe je me souviens sœur Marthe aussi elle ét- aussi elle nous a tous enseigné hein↑ <P153,L7>

L : ah [<sup>1</sup>ok <P153,L8>

P : [<sup>1</sup>la même sœur là (1,5'') <p<pis euh: elle se rappelait de mes frères euh>> (.) qui étaient BONS t'sais [<sup>2</sup>fait que là t'es t'es comme <P153,L9>

L : [<sup>2</sup>elle comparait-tu↑ <P153,L10>

P : [<sup>1</sup>ben oui/ t'sais (inaud.) tu tu passes (inaud.) •ben donc pas bon toi/° <P153,L11>

L : [<sup>1</sup>(elle hoche la tête affirmativement) <P153,L12>

R : [<sup>1</sup>(elle hoche la tête affirmativement) <P153,L13>

(RIRE GÉNÉRAL)

P : pis la musique (.) la [<sup>1</sup>musique <p<{j'aime;je}>> <P153,L14>

L : [<sup>1</sup>hum::: <P153,L15>

P : {la;Ø} musique euh (.) la [<sup>1</sup>Sœur Yvette\ Sœur Yvette Paré qu'elle s'appelait euh <all<je me souviens>> je vais toujours me souvenir>> elle elle nous demandait <all<des des>> des chansons de s- à la flûte à bec là/ [<sup>2</sup>pis moi je les savais déjà parce qu'ils avaient tous <P153,L16>

R : [<sup>1</sup>pis le sport/ <P153,L17>

L : [<sup>2</sup>oui: <P153,L18>

P : [<sup>1</sup>pratiqué chez nous hein↑ <P153,L19>

L : [<sup>1</sup>ben oui: <P153,L20>

(RIRE GÉNÉRAL)

P : quand j'arrivais pour la jouer moi je la jouais pas dans la même tonalité que les autres (*dit en riant*) <P154,L1>

(RIRE GÉNÉRAL)

P : j'avais pas [<sup>1</sup>praticqué t'sais moi [<sup>2</sup>c'était à l'oreille t'sais (*dit en riant*) (RIRE) <P154,L2>

R : [<sup>1</sup>(inaud.) la note (*en hochant la tête négativement*) (RIRE) <P154,L3>

L : [<sup>2</sup>ah: oui (RIRE) <P154,L4>

L : (inaud.) tout à l'oreille <P154,L5>

(RIRE GÉNÉRAL)

P : fait que j'avais mes b- mes notes mais elle m'en enlevait un peu parce que j'étais pas dans le bon ton (*dit en riant*) <P154,L6>

(RIRE GÉNÉRAL)

P : {je dis:j'ai dit} •ben c'est parce ça fait l'harmonie↑° [<sup>1</sup>(RIRE) <P154,L7>

L : [<sup>1</sup><p<ben oui:>> <P154,L8>

(RIRE GÉNÉRAL)

L : il me semble <P154,L9>

P : <pp<ouin>> <P154,L10>

L : pensez-vous qu'on a fait trois quarts d'heure dans l'autre↑ parce que: [<sup>1</sup>on a pas regardé l'heure (.) [<sup>2</sup>mais je pense qu'on a dû faire oui↑ <P154,L11>

P : [<sup>1</sup><p<ben oui>> <P154,L12>

G : [<sup>2</sup><p<ah on a fait plus que trois quarts d'heure>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P154,L13>

L : [<sup>1</sup>fait qu'on peut arrêter <P154,L14>

G : [<sup>1</sup><pp<oui je pense>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P154,L15>

R : [<sup>2</sup>ok <P154,L16>

P : [<sup>2</sup>ok <P154,L17>

---

R : ben <P155,L1>

L : bye bye <P155,L2>

P : (*il applaudit*) <P155,L3>

G : bon <P155,L4>

R : (*elle applaudit*) <P155,L5>